

mitEfiJeT I EtEZ

AIB

srBfrd lTpM l btoN srNm
vSN ADikri

1990

mitE fij eT I EeZ

Anisb foZb

tZ 15|10|90 |x

mitE r0Nd |jb, mitEpygi |Mj iZ mSd bedsiZgi v0 rsgi mtZI Nn, AhL |MmN ciNHZ | iSNdgI
| STcb>

<Alb<

srBfrd lApM I btoN srBm

vBN ADikri

sgoLbN@ bij ygobiNd |k@ >

mol rZ |Fk mcIN>

wħoddok

I d riK Asi I jbgħi mriM

srB btoN srMm AhK Asi skbd 1843 SrB stbd 1922 gi februrri tżgħi tgħid 9 sgħolsej f'd reL pNSTI Kp 13 ni pNb AhiZd poKI > Ah tħalli bix Asid SoZdb hħidha miT hekk pżiH Kpdgi fijek Ietteż HbK Asigi sħomx bgħi mriMd yUrkop miAol Am Aol n Amsiż UjrKpn zsi fuu leppi Iettu sirkli i> Abu poKpir Mb l-kid Smnbgi msK Aol b srBjKt firid ittpM rDromon srMmn soK 1943 d Arol b pNsi yhiP tNSi > Abgi imma beMm Azżebi debin pNHħat iż-żi Nn soK 1945d Arol b yhiP tMSi >

wħoddokki mniż cNn Abu poKpir Mb srBjKt firid ittpM rDromon srMmn tħarru Mb HbKki sMIPp wri heNdi krieffgi mnidha l-bi fijek Ietteż l-oħol nn fijek Ietteż sminn seTTu sbu minn tħalli inciZb Iffjib mAoZ i fol komin inciZb hħisiZgi mAoZ fin sdom pħoKp Amsiż khalli b kbokkha sħu minn tħalli sazaJcekk Amsiż mitħiġi cTnbigej mnidha cNn l-bi Hmok tħalli rKnċiZb sdom heNdi krieffki mnidha cNn seNdli l-Mbi pħoKt mitħiġi hawn iż-żi b l-id fdibi krieffi tħalli mAoZdgħi tħalli cnejn mAoZ seMIG għad-pi yeddu maozinciZb hPtix mtM mtMgi mAoZ yezdha sħu l-id fdibi sazgi mAoZ sdom mpiegħi l-Md mitħiġi heNdi krieffi msK tħalli mi siżgi mnidha srBjKt firid ittpM rDromon srMm wi Amni >

jeli i meM sheppen seNdli l-Mbi Aol n mitħiġi mAoZd l-bi heNdi krieffki poT pMib vrT, prBhibid l-bi l-bi K Srd sNdokSi > soK 1930 dgi ħiħ >

I pal minn l-Isid r-Bmtid l-btoN srMm Ah pricT tżiżi Nn l-pi tħallu tħarru Mb HbK Soċċi Zmien tħalli soK 1945 tgi vrT Amsiż mpiegħi l-Msida hax biex foren NnċiZb mfMd heNdi krieff Aol b fijek Ietteż l-id fdib inciZb l-pi srMm mAoZ pMib sdom mpiegħi l-Md yeddu minn tħalli b kċiex HMDHA zsi fuu seNdli l-Mbi Aol n Iż-żi > Abu poKpir l-pal minn heNdi krieffi HbKn hiżnbgi siġġi Aol bn Ah miT pżiH Kpdgi sijre Ujżeġ hax-n mHKT pNjib Sibni >

heNdikrF Aol b HbKsiZ Asi s̄n s̄n poTsiz Asigi mrid heNj iNn SniZbgi p̄KniZ Am kNn I KI dn dr̄ast̄j h̄l b mfM AsijgTki cTnr̄L j̄t̄gi kLcr p̄MmK fijeTki mrMd Arib Anb rs v̄bki mAoZ s̄n Sb yb mAoZ I bn AeriyN Hiyetrgi dr̄s menejr Aol n HbK pr̄b mtMd fijeTki mrMd kPn Ib HeZnSi> AmIK heNn SniZbgi HMmol d mE h̄Si> mt̄d nr̄tȳsr̄M iZSTt̄ jgol gi ceLI ib rs v̄b myM Hibg l̄l nn fijeTki mrMd Hm seTp yb k̄stMdi k̄ db fijeT p̄HKnB SNb h̄Si>

soK 1952 d sr̄bjKt boDcNdrBmh̄jn sr̄bsr̄gobiNdj iU snakon̄d Ib l̄sizgi bes seMb s̄nb Aol n h̄bi f̄apidn sebafhNSibni>

AeK̄strneL pbl̄siti divijN ministr̄ Aof AeK̄strneL Aefyrs ḡrvNmeNT Aof I NdiyanU diLI i diput̄i sekrit̄i Articri letr nMbr F/25/10/11/54 Asigi mt̄l Nn Aesiyal Ur̄P cTnb nr̄tȳsr̄M pat̄idgi mi (6) tr̄K mnip̄rdgi Aol n SNSi> sr̄BI btoN sr̄Mm AEyJn>

mi 6 ki mmiZ mSd pijri

1 sr̄fr̄l̄tpM l̄btoN sr̄Mm	fijeT l̄teZ
2 sr̄citr̄s̄N siZ	jNtr̄B
3 sr̄nodiysiz	p̄z
4 sr̄bbusiz	p̄z
5 km̄i sr̄jyhs̄ debi	jgol
6 sr̄mti t̄mbinudebi	jgol

mit̄jgol gi Ams̄Z mnip̄ri kLcrbumsK t̄Kp Aol n Ap̄Nb mAoZd foreIN cTp Asi nr̄tȳsr̄Mgi mn̄dgi mi 6 Asin AhNbni mnip̄rgi Aol n>

Abi HMmol d h̄Sib mEAdur̄siya(I U<As<As<Ar>) yl̄Kpd fijeTki mrMd SniZbgi w̄Nn HMhTSi mrMd mp̄lgi misiZn mnip̄r kLcrg mri l̄b fijeTki mrMd SniZb myM Adm m̄gi msK Aol n noZm noZmgi cKp heLI KSi> Ah r̄siydggi hLl KI g mit̄pNdiT ml̄ c̄bed Sib br̄MhN mHKki w̄ri Sib AhL-IMmN ciNHZ l̄iSN Hid̄ mit̄kLcrg mri l̄b fijeT l̄teZgi mrMd mip̄M SdiZn Sb ynb t̄zfub mit̄kLcrbum̄dn l̄h̄b w̄Nn yMfM Aol dn̄ mit̄fijeT l̄teZ k̄b fijeTki mrMd SNn-n̄hnbd mteZ Aol nb l̄riK

Am Aol n I dm HMnb wSNn ArePp pKniZ Aol dm IjSi> AmsiZ SNSi>
IjSibni>

mnipr kLcrgi mnZ cNn Ib mitfijeT IteZ kb IdriK Asi
nZsijrb AhL-IMmN HoI doK heNd0Kn HijNb kZIP strBstrgi nhroL
pMnmKki mfMd siNnjri> mitfijeT IteZ kb IdriK Asi Iosinbiyu

mnipr kbI Imgi tMpKt ceTn cNn Hmbidn weN puTK pinbiyu
Ima>

srBfrd ItpM I bot0N srMm
vSN ADikri
sg0LbN@

tbtimN UTcb

I d riK AsibupHKnB hTnbD Awb srK ybiSib Aoj&iZ pNdiT mä c0
AhL-I MmN pMbgI mfMd SbZ c7j0tra(10)
I Nndn SrMjri>

Aoj&iZ msK tKp

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1 srBjKt grAribM gopinH srMm | (Acrybyn) |
| 2 srBjKt brMhcrimyM t0NsnsrMm | (rjprohiT) |
| 3 srBjKt AribM gokL srMm | (smBti bykrN sstrB) |
| 4 srBjKt AribM g0rhri srMm | (yä skL) |
| 5 srBjKt pdmsrB cizZbM k1CND sstrB | (shityBvN) |
| 6 srBjKt hUbM l bzoym siZ (bi< Ae<) | (natyBbisrT) |
| 7 srBjKt mol rZHeM cNdrlsiz | (pNdiT Acb) |
| 8 srBjKt cnMbM birhrisiZ | (pNdiT mä c0) |
| 9 srBjKt AmKcM l KsmNsiz | (pihN l sEhNb UceKkoN) |
| 10 srBjKt l reZbM gilMjT siZ | (pihN l sEhNb UriboK) |
| 11 srBjKt posbM piZctN siZ | (pihhal sEhNb kwkHeN) |
| 12 srBjKt HizjM pisK siZ | (sgolbNä mol rZ l rk) |

-<(+)<-

HgT whEpreZ

srBjKt fr̄l lTpM lbotN srMm vsN Adikrin ljb mitEfjeT lEeZ
h̄b l̄riK Asi srIsr̄gobiNdjiU brMhsva mNn pdn yeZbd AcMb
l̄riK Am Aol r̄l >

mrMdi mn̄d ghyB Aol n h̄bdi yMn HPn HMb h̄bni l̄riK mca
Asin mnipr ASol gi t̄d h̄rKIib Az̄siZgisuyMn kNb DrMngi
mrMdsutdb ydrB mr̄L kya yJri> brMhsva yMn sNdokn ldrB>

t̄ 8|8|73 |x

srIsr̄gobiNdjiU brMhsva
sr̄gopinH srMm (AcrjyBgr)
srBtOnsnasrMm (rjpr̄hiT)

HøT whEpreZ

srBjKt frd lTpM lbotN srMm vsN ADikrin l b mit[fi]eT l EtteZ
kø l d riK Asi pNdl ipid mNn pre> l d riK Asi mit[Ej]tigi skrBti
mrøgi HigTniZb mit[Ej]tibunZsibsiZn pfM HøKp l d riK Amni>

jati Amgi skrBtibHigTp hø bsi fi[e]T cKcayHK hø bsidgi hø
høsuhøgdbmKni> tø bxmi nTtn jib SøiZmK heK poKpdgi fi seTte>
l kd b Akib hø bdø heK poKp høbdgi hKcø kyøki AHPp kyøpuKpp
høbdgi fi[e]Tki UTpTti AoI Si>

saUceKsiZgidi l kd b hø bdøsiderfUb l Etbnin hø iK fUUb seTtrB>

skrBtigi mnø cNb kd bidy l d niZ priZnciZbdi kd nHgini> mi-
høNdgi høKp skrBtidi cKcafijettgini> mtød jati jatigi mpampu
AhL l MmNsizdm l TrulTrø mfM mtM Adgi Al xAsamtøl Nn fi[e]Tki mcK
UkuwkmciZbbuhKcø kyø SøZ Sø ngNnciZbd kPpgi yeTsiNbgi mAøZ
fivM Asi jsHigi mtMdgi mNnrKtbdø hø iK fUUb mNnrKtrB> Asigi
mHKt jati jatidgi cTnrKp DrMm Amdi smøgi kmme fiyøZ UTsb
melanciZbgi miroL miroL SøiZd msiz l KzMdn AbrTøN, pribrTøN,
bibrTøN, Amdi sal l kygi mtød bijatisiZg crømøhrKpgi heNdøK
heNj iN hoZdøK hoZj iN kyakyn zsi fUUb msK heK heK AoLhLI KI i>

msin AtøPp waAmni l d riK Asigi Uddesyøli mdøMd zK nTte
mitøgi AoI b AoI rKp bijatisiZgig ssrb l Etb hrU kmmehiyøl d hrU
DrMm krMmggi mrMAoI bd seTn crøKpgi mrMd prøntapidø l bni> Aø
l ßemZøgi mhrøj bøDcNdrBniZHøgi hKtK fUUbgi l rKI i> msi l bKki
yMn kNnb l d riK Am AoI gni hø bd ciZnb l Ette>

Iti:-

I Mf
tø 8|3|73

pdmsrB kd cNø søtrB
shityøvøN

HgT whEpreZ

srBjKt fral lTpM l btoN srMm vSN ADikrin l b mitEfiJeT l EteZ
spatdrBzB pjre> mitgi fijeT l EteZgi hUrKfM wri wS0Z tKp
IdriKni> hirM Asid HijNb kZbgidi IdriK Asin Acb mteZ Am
pirgni>

srBsrMmg i hoTnb kNb AsigidmK HgTniZI , mhKki kIMdg i
AsigM b IdriK kyM HrKp AoI snB

l ti:-

l MfL
tZ 12|3|73 l x

dæ AeL cNdrBnni siZh
spBkr Aof mnipr lejisletiv AeseMbIB

HgT whEpreZ

srBjKt frd lTpM lbotN srMm vsN ADikrin SmjiNb mitEfiJeT
lEteZ hab lariK mcaAsi myNsKriPt mNn pdn yeZjre> lariK Asi
mitEASol gi cTnb fijeT cKcal swrgi tlb hrb nitigi fijeT lEteZ nmitiK
krMmggi fijeTnciZb mrM mNn nhrg lri>

mtZ cb lariK msK tKtm min ciZngdb koKnb hoTnri> sMn
hab rbd lariK mcaAsibumNn nhbirbdi mitEASol gi Aol b DrMmggi mrM
pMnmK niZHin Sb yb lariK Amni> lti:-

IMfL

tZ 7|3|73 lx

srBmol rZHeM cNdrbsiz

pNdiT Acib

AeKls risrc skllr je,AeN,Aes,dNls Aekdemli

HøT whEpreZ

mnipr stIT kdaAekdem i mteZg lOl nn IxsOK 1974 d mitEfjeT lEteZ klo
IdriK spatlbn bK Sr pHoKcdm fijeTki mrMd Srdit AOL rbsuSNn
nhbgi mcK Am AOL n lb hSi> mtzd AmK foZbgi SudZcb fb zMdbdgi
mtM kln lrb mtzd sstrBstrB AmsZ Hij Nb kZbsiZn AmK hNn IdriK
Asi pHoKnB pUtK kyapibirKp mtZl Nn IdriK Asi pHoKI ge niZdm
seLgi mtzd Sr wb lb koKnB mnipr govrNmeNT ldkesN diprTneNT
grNT AOL n mteZ Sr pibinb hajSi> IxsOK 1990 gi mnZ cNn ldkesN
bivKn IdriK Asi mitEcTnrLgi mnZ cNb IdriKni SNbidm Anisb
StnMgi seLgi mteZ Sr pibirKt ldkriK Asi pHoKp zMb AsigidmK
srBI botON srMM Ah ldkesN diprTneNTputbimN Sb AOL n HøTcri>

srBfrd lTpM lbotON srMM
visN ADikri
sgoLbND bijygobiNd lkd
molrZ lrk mciN

myMgi mfMd h1jb

mnipr kLcrbunZsibib mZdn HMnb hoTnb kZIP AhLIoL strBstrB
nhroL pMbgm mfMdgi yHxzjri>

mitEfijet IteZ kbl Id riK Asid fijetki mrMd pK cUn lbn AwT
Apabed pyamSL yMn lbn niZbg cndb mAoZ SeNnb kyaAm lrmgni niZjE
SeNnb pMb SNn nhrg mtZgi Id riK foZbd hPcb ymb myMgi mteZ
nijri>

srfrd lTpM lbotN srMm
visN ADikri
sgolbN@ bijygobiNd lkd
molrz lrk mciN

I HoKcb I drik mmiZ

(pyaAmsZ bed)

1	I zt lsb	-	pya
2	I oyM sill eL	-	"
3	I HK I SrOL	-	"
4	cHrOL kMbb	-	"
5	nOZSbz kol b	-	"
6	srBsrBgobiNd nirpN	-	"
7	AhL IMmN ciNHZ wri	-	I iSN
8	prohiT drpN	-	bed
9	nmitiK ciNtmmi kbi krnpr goswhi	bed	bed
10	rs pNcdyly <	-	"
11	UjjwL nil mni	-	"
12	rituskt	-	"
13	bshb cndrpN	-	"

srBfrd I ApM I botON srNm
vsN ADikri
sgolbN@ bijygobiNd I k@
mol rZ I rK mciN

yJfM tKp

- 1 | t̄l bxSeMb wSLI oL
- 2 | t̄l bxHK SeMb
- 3 | t̄l bxSaSeMb
- 4 | Asibn m̄l eM SeMb
- 5 | k̄Nj iN tHōKp fb
- 6 | l̄l b̄Z niZHō l̄l nrbi treT pHōKp
- 7 | mi SeMb
- 8 | m̄l eM k̄l b
- 9 | mtM SeMb
- 10 | mcuHidōKp
- 11 | fi sb̄ h̄b
- 12 | migal xpHōKp
- 13 | m̄l bi pHōKp
- 14 | HbKKi mt̄l Nb fij oL
- 15 | n̄Zd̄l a reLp̄sb̄ l̄Kp
- 16 | sMj iN mnafi HōKl Kpgi mAoZ
- 17 | sMj iN seTp mAoZ tKp
- 18 | f̄j̄l M mSL SseT tKp
- 19 | k̄OyeT msK tKp
- 20 | firIT l̄iTpgi mAoZ
- 21 | fiseTpgi mAoZ tKp
- 22 | m̄dizukiyMb niZHōgi mtM
- 23 | H̄Z t̄gi fiseT mAoZ tKp
- 24 | m̄Knak̄jEfiseT
- 25 | fneK Ar̄zb seTp l̄Kp
- 26 | mnfi mAoZ tKp
- 27 | sr̄sr̄sr̄kr̄sn Anigi fij oL
- 28 | sr̄sr̄gobiNdjiU l̄iZSTp
- 29 | rs̄ j̄ḡl seMgTl Kp rsḡi mrM
- 30 | sr̄kr̄sn poTl ol pHōKp

- 31| gøpi fijøL
32| pøgi wri Sr
33| røski niyM bedgi møT
34| mbizugMvirsiZh mhrøgi mtM
35| mbizucNdrkirTti nizHøgi mtM
36| sr crøNø mhrøgi mtM
37| srøjkøt bøDcNdrøniZHøgi mtM
38| HøN pe strøgi mrM
39| Arøl b wøL prez

mitEfiJeT | Et eZ



AhNb mtZ
ta bxSeMnb wSNI oL
mZL (7)gi mcu

- 1| AhNb mcuAmbo
- 2| Anisbo mcuAzlb
- 3| AhMsbo mcuAzZb
- 4| mrisbo mcunpu
- 5| mzsbo mcuAsb
- 6| trKsbo mcuAzZbd npumcuob
- 7| treTsbo mcuAzbd Amb cb (UT mc)

mcu(7) AsibunoZH~~Z~~ mcuhd nsukhEmcu(7) treTn H~~g~~Ndn
I b Adbu~~rum~~ruk~~re~~ mruhd bdi h~~g~~KfM Ams~~Z~~ I eMfuhd bni
Adg~~M~~b mr~~m~~ t~~d~~ bp~~N~~ seMge niZdm krisul Et~~b~~ Ah~~Z~~bd
fMd~~m~~ I ~~re~~

Ah~~Z~~bbut iZk~~Z~~ k~~o~~K k~~o~~ tizk~~Z~~ k~~o~~Ktgi I ~~o~~dm mrgi
mizS~~b~~ AtiZk~~o~~K mru~~s~~idb h~~d~~ n S~~n~~re> AtiZk~~o~~K mru~~b~~
kn~~g~~lb~~n~~ y~~d~~ bin~~e~~L sidb h~~d~~ nsukh~~E~~ teZbNb mpuhd nsu
S~~n~~E(bedgi m~~o~~Tt) teZbNb mp~~b~~ujgT I sw~~r~~ h~~d~~ n s~~o~~Nn~~E~~

Adg~~M~~b AtiZk~~o~~K mr~~m~~ Ah~~Z~~bd fMd~~m~~ I ~~re~~ mr~~m~~ UM
h~~d~~ n zdm I bd mrgi w~~S~~Nn hm~~Z~~ A~~o~~l n hKc~~Z~~dgi mp~~N~~d
H~~o~~rkI ~~e~~

hm~~Z~~siZ Ad~~m~~ I d~~j~~ I siZ A~~o~~Ndm teZbNb Asi I siZ
zKt A~~o~~l ~~re~~

I siZ mn~~Z~~d m~~E~~ siZ n~~Z~~siT Ah~~Z~~b kbi kn~~U~~ I n~~Z~~dgi
H~~o~~KI Kp Ad~~m~~ I bK A~~o~~l n I b Ure>

m~~E~~ I siZ n~~Z~~siT Ah~~Z~~b pr~~B~~Hibi Asi p~~N~~n I b Ubd
tr~~xm~~Hkt fMd~~m~~ I b mr~~m~~ w~~S~~L t~~re~~ teZbNb seMnb m~~C~~Kti
I ~~re~~

mrgi msK A~~o~~l b mcu~~tre~~Tn t~~i~~Nb Adbu(bedgi m~~o~~Tt)
A~~o~~Z h~~d~~ n S~~n~~~~E~~

A~~o~~Zgi msK A~~o~~l b AtiZk~~o~~K mrgi sKtM Asibumi~~t~~
(UM) h~~d~~ b wh~~E~~sij iNn~~E~~ UM h~~d~~ b wh~~E~~S~~o~~NH~~o~~K Asi AtiZ
k~~o~~K mru~~l~~ iZb A~~o~~l nsul h~~E~~

mrn UM hñ n zbd Akol b mzNgi msK Aol b Adu
myd d tsd tre>

mrngi yeTki md kbl tb Adn mrumsnKki mAozn
mrTti AOL n nipi gi mAozd lre>

Aol gi md kbl tb tsd Adn nipi gi mAoz mrTti AOL n
lre>

mrn miZSh Abi msK Aol b nipa mzdgi HoKI Kp
ngi miZSgi sl d reL AmMb hñ n t d bxle Nd Snrsn>

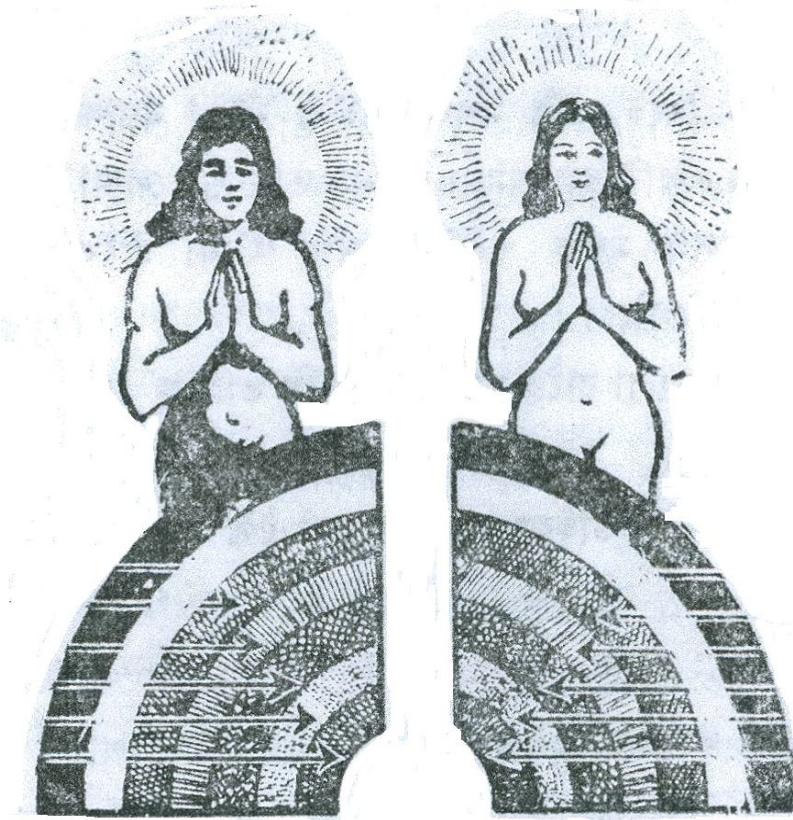
Abi mzLgi msK Aol b tsd Amn l ShreL d rembi
hñ n miZHOL lro>

yeT AOL hñ b whEyUrib Asi t d bxseMI b mtzgi
vb ldm hñ bni>

nSOL Anin t d bpN seMdn Abi wSLgi l EtEz niZbgi
mpiz fhllo>

mrngi yHxtbd d rembi d rembi Anin SbK czj0tra
l Onndn hj rKle>

he t d bx seMb mpAo t d bx seMnb poTsKti kri
Aol rbno? Abi hKczdgi HoKSib hnZ mriKsiZn d j
l siZ AOL n lSrBni d jnZ d l n lrbni mduSd doKlg
t d bpN seMI o> mrngi yHxtbd teZbNb seMnb H0rZI e>



Anisb mtz
tibxHK semb
(I a reMb I a reMbi)

slareL AmMbne ISreL I a reMbine Anid AtiZkOK
mrn I a jnzd Ib poTIM mza tKle HoI dOK heNdOKp
mrgi hKcZdgi HoKSib poTsiZsusinre>

I a jnzd Ib poTIM mza Adbu(bedgi moTt) pNc vT
hd n Snb

mrn tKpib mtzI Nn mElsiz nzsIT AtiyaAmsz
Inzdgi HoKp prBHibi tozNn pHOKtn HMI e>

sl̄d̄ reL AmMbn HK h̄Nn seMge niZdn n̄m̄T-Ha
HwNm̄icK m̄rgi hKc̄zdḡi H̄KSib jib seMb yb p̄oT
p̄Mb HKki Aol n seMd̄n p̄H̄Kt̄n HMI e> HMI ib p̄oTsiz
AdumH0mzM t̄dn t̄niNn l̄b AduUbd sl̄d̄ reL AmMbn
SNdn yeZbd seMbgi mH̄di zMI e jib hPtn sij iNnb
ybgi mAoZdi zMdrB>

msi Ubd sl̄d̄ reL AmMbn m̄rgi n̄Kt cTke niZI e>
m̄rgi m̄l kEtMn S0ZSNI Kȳ m̄rgi S0Z pd dn l̄re>
AtiZkōK m̄rn teZbNb seMmu h̄n cTSrb̄ Abi S0Z
pd dn l̄ribse>

h̄d̄ rizb̄ m̄rgi sw̄ h̄Nj iNbd sl̄d̄ reL AmMbn
c̄Sdn m̄rgi S0l d0 pd dn l̄Sre> m̄rn yeZbd S0Zd
l̄FMDrB HirKpd m̄rgi S0l d0 pd dn l̄b Ure>

m̄rn HeMI e nn h̄b hȳe Hw̄l gi msK Aol b c̄siZ
l̄yeK pire>

m̄rn h̄l d0Kt̄n p̄H̄KI KI e> mt̄z Asibuh̄l r0l ub
h̄l b cTnbi Asi m̄rn sl̄d̄ reL AmMbbuh̄l d0Kt̄n p̄H̄orKp
Asidgi l̄bsuyUri> AtiZkōK m̄rn jibgi msK Aol b
c̄siZ (6) tr̄K sl̄d̄ reL AmMbd pire>

msin Hw̄l gi msK Aol n p̄H̄Knizb p̄oTsKt jibgi
msK Aol n l̄hNSre Hw̄l (5) m̄zn p̄oTsK Adigi n̄z
l̄rsnB Hw̄l gi msK Aol b c̄siZ (1) Amn p̄oTsK Adigi
mp̄nd l̄dn jib Adn t̄b HbK Sd̄iZmK yeZb Aol n l̄rsnB
msibummi h̄n Sre>

AtiZkōK m̄rn siNnrB k̄nd sl̄d̄ reL AmMbn Hw̄l gi

msK Aol rb c̄siZ mrdgi l̄re>
ta bxseMnb mfM t̄n pdm IK e ISreL I d reMbid
Hwd gi msK Aol b c̄siZ (6) trK Amg pire>
(Hwd gi msK Aol b trKki mmiZ)

1| AhNbd AzKhx... ...)
2| Anisbd nx)
3| AhMsbd sx)
4| mrIsbd k̄Z)
5| mzsb̄d h̄Z)
6| trKsb̄d Uza mmiZ ha n Snre>
Hwd (5) mzamig Hn trK AsMn Snre>
mElsiZ n̄zsiT AhZb prBHibi poTlM mzn t̄ndn
n̄miT HaHwNmick jibgi mcK Aol b yb poTsKsiZd Hwd
(5) mig Hn (6) jibsiZd ISre>
c̄siZ Hwd gi msK Aol bn scrib mAol mrtisiZd
c̄Sidm mH0 mzM p̄H0KI KI e> c̄siZ IKyeK ha bdi
Hwd gi msK Adbuhal bni>
j ibn cTSrb̄d mrul ol ywroL treTn sktm Aol dm
mH0mzMbusiNHre>

noZSoZ niKle

noZ l̄re

mbi sḡl seLpd re

sjikn noZdMI e

Hbn noZSd re

Aokprol n AokzMI e

tUhrēNn

IeZzMI e

AoKprōl b h̄ bdi Hbuh̄ bni tUhrēN h̄ bdi nmiTpu
h̄ bni>

mrgi hKcZd l̄b mcu(7) treT l̄siZd tiNSre HK
seMbgi wr̄i Asi mt̄z Asid HMjre>



AhMs̄b mt̄z t̄ bxSas̄Mb

ĪSeMI oLgi SoZdfM HirKp
tr̄xĪd j mHKt Īb̄n s̄l̄r̄eL AmMb Amdi ĪS̄reL
Īd reMbi Ani S̄d k̄M̄ KI e> S̄d leZZKp mtMd s̄l̄r̄eL
AmMb miZH̄L t̄OKt̄ Atiyagru sidb h̄n miZS̄re>
ĪS̄reL Īd reMbisi h̄Nngi miZSE t̄OKt̄ ĪS̄ireL
Īb̄Nbi h̄n miZSEI re> Īd reMb Īd reMb Anigi SoZdfM
HirKle> ĪsiZgi ĪsiZ z̄Kt̄ Īb̄ mrKt At̄Zb Ak̄b
Am HeZnre>

Akb p̄z, mHKt I d reMb I d reMbi Anin I dn SaSeMnb
wSL t̄re>

I siZgi mHKt kn t̄Zn I b mfM Adgi mmiZ k̄l Ep̄z
h̄n Snre>

hKc̄Zgi kȳTn̄d h̄b trgn j ibn I b mfM Adbu
k̄l p̄z h̄n I h̄b

Atiyagr̄usidbn I s̄ir̄ol I p̄Nbid h̄l KI e> I beMm
Ās̄ol Anin t̄l bpt̄ seMgni h̄d dn I KI ib Asi mt̄krMn
seMsige? I s̄ir̄ol I p̄Nbin Smj rKI mp̄n niZb mt̄z Nn
nn̄ Āsumpgi niZb H̄Znb siNH̄r̄ol p̄H̄Kcdn mp̄n
siNnj gni> Atiyagr̄usidbn hKc̄Z kȳT n̄dgi sw̄d
sd̄Z Āol dn I d reMb Am p̄H̄Kl e> I d reMb Adgi miZSh̄
Asib h̄n miZ HoNI e> AmmK p̄H̄Kl e mmiZn Acib k̄re
Atiyagr̄usidbn yeZbd SoI d̄d HPtn I b Amg Ure>

gr̄usidbn mbum̄ xAh̄Zbd H̄rKnb k̄H̄Kl e>

gr̄usidbgi ȳvaSoNj el t̄d SoI d̄dgi c̄ZH̄Kl Kt̄n
ĀoK I is̄Z t̄ḡM gr̄gi Sȳsd I is̄Z tn p̄neMd̄n I h̄e>
Atiyagr̄usidbn miZSh̄e- SoI d k̄l n I Ec̄ZH̄Kl Kpd
s̄Zn t̄l h̄d dn mḡi miZSbuKoNj iN t̄H̄Kp h̄n miZSh̄e>

I s̄ireL I p̄Nbid nca Āol ȳu h̄n pire> I s̄ireL
I p̄Nbin gr̄gi H̄dr̄ol mt̄z I Nnb I d reMbi gi hKc̄Z kȳT
n̄dgi I d reMbi (2) Ani sh̄oKl e p̄H̄Kl e I d reMbi Amn
I Et̄ndgi p̄H̄Kl e> mmiZn I h̄t̄bi siLĪn miZH̄n I d̄n

grn niZZKp SdizmK HZnb ISre> I h0tbi h0 bi Asi
(bedd srs0ti) h0 n SnE

I IsireL I p0Nbigi hKcZ kyaT n0d Ib I y0dgi
I d reMbi Amg p0Kle> miZSh IL I m Ah0Z cUbi
miZSdn grn niZZKp poT p0Mb p0KnB grn siNnre>

I L I m Ah0Z cUbi Asibu(bedd) I Ksmi h0 nsuSnE
k0hE

I d reMbi Ani I h0tbi siLI m, I L I m Ah0ZcUbi Anin
grgi nKt I eZdn I dm grgi niZZKp SdizmK HZnb
ISre>

Asib, k0Nj iL t0Kp Anid Atiyagrusidbn yHx
pire> t0 bp0Nd S0Zdb ynb mleM seMmo tKpire>

mrish̄ mt̄z
Asibn mā eM seMb

Atiyagru sidbgi yHxmt̄z I Nn Asibn mā eM seMb h̄hb Atiyagru sidbd h̄j rKI e> he grumt̄ krMn seMgdge? I b̄Kn kd̄ dgi l̄gni nn̄ Aez̄nd t̄Kpir̄ h̄n hgTcrb mt̄d gr̄n mcgi ywath̄ p̄eL̄ dn̄ mc̄d t̄Kpire> gr̄uAgi S̄l dgi ym̄ ciKtn̄ Ib̄K I 0̄o Asibn gr̄uyHxmt̄z I Nn S̄l dgi ym̄ ciKtn̄ I 0̄g k̄Nj iN t̄H̄Kpg l̄l nn̄ cTke H̄r̄z̄I e>

mmal EsireL I b̄Nbin mcgi t̄gdb HbKki mAoZ mH̄ha gr̄gi niZb H̄nbgi mAoZ tr̄brayeZge niZdn̄ mcaAnid h̄rKI z̄l S̄nS̄l Anidi Az̄z n̄vaAol ri gr̄n h̄l h̄l dn̄ cTke t̄bdi t̄gdb HbK Adgi mAoZdi S̄l br̄? nS̄l n̄ t̄gdb HbK Adul magi m̄z̄d h̄n t̄S̄o>

mmgi wat̄bd Asibn Ib̄K HiTp SoZ t̄b ciZ s̄b Asi p̄Mb c̄Z c̄Zdn̄ sr̄KI e>

HbK myM Asi H̄Kn̄b c̄Zb Ad̄gi HeZgr̄oL h̄b wh̄E Asi H̄KSi nip̄gi jgoI HeZgr̄oNdgi l̄bni h̄n p̄NdiT mā c̄siZn t̄Kpir̄Mmi HeZgr̄oL Asi (bedgi moTt) h̄b tr̄gn t̄Ndb h̄n S̄n̄I e>

mmgi m̄z̄d yeZhLI e mm̄ mcaAnigi HbK Adu t̄b ȳni SNDn̄ mcaAnid mā eM seMnb yHbire>

Asibn ciZ-m̄N IMtu seMb l̄l re h̄n HnMb mfM

pMnmK AmK hNn yeZbd l c~~a~~ c~~a~~ S~~a~~ d~~m~~ l rMl e> knano
yeZbd mnU k~~o~~Nj iN t~~H~~oKpn cS~~a~~ d~~m~~ s~~N~~nb Ubd Asibn
sUr~~e~~

k~~o~~Nj iN t~~H~~oKp Asi pyaAmd hrbahd nsuS~~n~~Ek~~h~~B

mzašb mtž

kōNj iN tHōKp fb

Atiyagrūs idbn Ure Asibn sUbd mā eM seMb ydb
tre>

kōNj iN tHōKp fb Atiyagrūs idbg i miTtgi npi
Am pHōKI e> npi Adigi miZSh miTl ul ēn hān HōLI e>
miTl ul ēn Asi pyaAmdn noZHāz l ēn hānsukhē
miTl ul ēn Asigi msK mAozdi fj bd hāniZZā l ftb
sKfMni>

Atiyagrūs idbg i SdōNb id tōZI e> Atiyagrūs idbn
hā :-miTl ul ēn nn yeZbd mā eM Asid knal b UI? Atiya
grūs idbg i niZbgi mtž l Nn miTl ul ēn pUJSMj e>

mā eMd npo gi sKtM Ani l ēm npaAmn mā eMd l b yb
pōT pM b seM sdm l e>

npo Amn seM srib Adu cSāl Hgā dñ l Ehān pUJSMj e>
Atiyagrūs idbn hārKI > cSāl rib npo Adu fb nbu
pHōKpni>

n̄si n̄ZAoN wri sdm mā eM seMb l ol drBb fUJb fdm
HMm e>

mā eM seMb l ol rb mtžd Abi n̄Kt l KU > waAsi
hārg mā eM tMn l ēm hNHrKI e>

kōNj iN tHōKpgi māz d trre> kōNj iN tHōKpn npi
Adu Ubd zUdm n̄si n̄ZAoN wri sdm l rizb Asibn

ma eM seMb lOl Sre> Atiyagrüs idbn ma eM seMb lOl b
Ubd miTl ulEn kØdm grngi hKcZd AmK cdm lhNSre>
koNj iN tHøKpsuzKtm lre> grn tØbni Si Ktm
ma eM seMbd yUdm lre>

trKs~~b~~ mt~~Z~~
I~~d~~ b~~u~~niZH~~0~~ treT
I~~d~~ nr~~b~~i treT
p~~H~~oKp

Atiyagr~~u~~sidbn I~~s~~ireL I~~p~~Nbid h~~a~~rKI > m~~a~~eM
seMb l~~o~~l re m~~S~~o~~I~~ Anin m~~a~~eMd l~~b~~ndi m~~a~~eM Asi mp~~Z~~ fb
Hi~~L~~ gni mr~~M~~ Asin I~~d~~ b~~u~~niZH~~0~~ treT p~~H~~oKt~~n~~ m~~a~~eMd
S~~N~~dh~~L~~ si mp~~gi~~ y~~u~~at~~rg~~ I~~s~~ireL I~~p~~Nbin h~~a~~j~~r~~KI
gr~~gi~~ niZb H~~u~~nb nnd A~~l~~ut~~Z~~ Nn H~~u~~g~~L~~ t~~g~~gni> Atiya
gr~~u~~sidbgi h~~K~~c~~Z~~ k~~y~~t n~~Z~~dgi I~~d~~ b~~u~~niZH~~0~~treT p~~H~~oK~~I~~ e
Ams~~Z~~ s~~H~~oK~~I~~ e>

(I~~d~~ b~~u~~niZH~~0~~(7) ki mmiZ)

- | | |
|--|----------------------------------|
| 1 I w u HeN poZmiNb | s H oK I e |
| 2 po I rEmoZreZ c M b | " |
| 3 S Z S Z Asib | " |
| 4 I h u Z HoZz re L S o I r a iZSTp | " |
| 5 n Z bamh r b | " |
| 6 I h u Z S b t u rol n a | " |
| 7 noZpoK I d k h Z b | " |

Atiyagr~~u~~sidbn h~~a~~rKI n~~S~~o~~I~~ treTn Asib, k~~o~~nj iN
t~~H~~oKp Anin m~~a~~eM seMbd y~~u~~dm S~~N~~da~~I~~ Etay~~m~~b n~~S~~o~~I~~ su
S~~N~~dm~~u~~ I~~rg~~ m~~a~~eM Asi mp~~Z~~ fb h~~o~~Tnr~~o~~>

gr̥gi yHxmt̥z̥I Nn Id̥ treT m̥eM seMb yUdm̥ magi
magi m̥fM Hidm̥ SNd̥m̥ ISre>

Asib, koNj iN tH̥Kp Ani H̥rg AkoNb sH̥Kp Id̥
treTk p̥Nn Id̥ (9) sre Id̥ mp̥L Asibul̥ b̥niZH̥0mp̥L
h̥n Snre> Id̥ b̥niZH̥0 (9) gi m̥miZ m̥fM mt̥Mgi mt̥z̥
I Nn h̥Zzi> Atiya gr̥u sidbgi niZb H̥nb IksireL
I p̥NbisuhKc̥z̥ kyaT n̥dgi Id̥ reMbi (7) treT p̥H̥K1 e
h̥bdi sH̥K1 e> Id̥ reMb mp̥L (9) gi t̥z̥I Nn SNseM
I seMbd yUrb HKtgi Sd̥ kM̥l̥ K1 e> m̥eM seMbd j ibgi
cgdb p̥T1 M̥ p̥Mb p̥H̥Kpd Id̥ reMbi (7) treT yUrn m̥eM
seMbd Asib, koNj iN tH̥Kp Anigi, Id̥ b̥niZH̥0 (7)
treTki m̥teZ p̥Znb ISre>
Id̥ reMbi (7) Asibul̥ nr̥bi (7) treT h̥n Snre> IksireL
I p̥NbisuhKc̥z̥ kyaT n̥dgi Id̥ reMbi treTki m̥miZ H̥l̥l̥ e>

- 1| nm̥ut̥z̥dm̥z̥dbi
- 2| noZp̥oK1 ēn
- 3| snaSoZn̥z̥ ēn
- 4| h̥r̥oZ ēn fizMbi
- 5| siL1 ēn SNH̥oZz̥Nbi
- 6| Id̥ yeK ēn
- 7| f01 ēn c̥Ks̥b̥i

pyaAmdn Id̥ nr̥bi treTki (mmiZ AsM̥n I)

- 1| pip̥oKpi
- 2| yd̥ p̥oKpi
- 3| hir̥

4| yd r̄m

5 hikPpi

6| yd kPpi

7| yd sn̄h

hNn sH0Ksrb lh0tbi AmsZ IL I m Ah0ZcJbi Ani
Hn Id reMbi m̄pN pH0Kle> Id reMbi lh0 tbi IL-I m
Ah0ZcJbi Anin Atiyagr̄usidbgi nKt sebatdm gru
sidbgi nizzKp pM̄b H̄nb ISre>

mfM mfMgi AoI n Id nrbi (9) gi mmiZ h0Zzi>

Id b̄niZH0mpLg Id nrbi treTk HKki p̄T pM̄b
pHrKtm jibd cgdb mck pM̄b HMI g m̄ eM seMbd srK
ydn ISre>

mH0mzMbu p̄ZH0Kle> m̄h m̄gi l̄fMd ISre> IsiZn
lgidmK AoI n ISre>

n̄ZsiTsun̄ZsiTki mH0mzMbu pdm l̄re> prBHibisu
hKcZgi srwAoI nb mck AoI dm l̄re>

Atiyagr̄usidbn m̄ eM seMbd l̄lrb jibgi cgdb
p̄TlM pM̄b l̄b Ubd t̄l bxmi seMnb wSL t̄re>

treTsl̄ mt̄z
mi seMnb

Atiyaḡusidbn kōNj iN t̄H̄Kpgi mH̄hayeZge h̄ d̄n
Ams̄Z myM̄b Asibgi mH̄hsuyezl̄ ge niZdn̄ mi seMnb
yH̄bire>

Ah̄Nbd kōNj iN t̄H̄Kpd mi s̄U t̄Kpire> kōNj iNn̄
Ib̄Kn meTl̄ meTl̄ d̄n Atiyaḡusidbd pire>

srib p̄T p̄M̄b saUceK t̄iN k̄z Aol n̄ ISre> mmH̄d
p̄TSK Am s̄re mAoZ Aduḡn̄ yeZbd mirMI eNd k̄Nnb
p̄T Aol gni SNdn̄ HMI e>

srib j ibgi mAoZ Add̄ h̄ rKI e l̄j I roNn̄z̄d n̄gi
I FM Aol ro> t̄l̄ bxmi h̄ d̄n mt̄z̄d I Kkni mi Adigi Af-
n̄z̄z̄d Aol nb nn̄ mh̄T mreZ siNdn̄ l̄j n̄z̄d I ro> n̄gi
n̄miZdi HbK p̄b zM̄mi h̄ d̄n nmukOr̄o> mith nmuh̄ b wh̄
t̄Ktn zmuh̄ n̄ S̄re khre>

mith zsi f̄Ub zm̄n̄ UsiN t̄b h̄ b wh̄Asi HKki
mAoZ Asi I bn̄ t̄bni>

mH̄d j ibgi mAoZ Aol b p̄T Am AmK p̄H̄Kle gr̄n̄
yeZbd hz̄ol gM̄bni h̄ n̄ h̄ d̄oKSre> mt̄z̄d m̄Nn̄ yeZbd
t̄l̄ bxmigi kȳt̄ti yUre msin mi Aol bdi yde>

H̄KIKI ib mAoZ nn̄ Āgi wh̄gi mt̄z̄l̄ Nn̄ hz̄ol h̄ n̄
mizS̄re> k̄M̄gi mt̄M̄ ȳbd l̄j I roNn̄z̄d cd̄n̄ I rḡ I za

Hd nōZdMI o I ZbN Hd nōZSd rōmsi ngi nH0A0l n j ibgi
mteZ pZl o>

mtZd mA0Z Am sre Atiyagrusidbd pirre>
yoZgMbni hd n hd dōKSre grn yeZbd tā bxmigi
mA0Zdi l0l n sre msin mi A0l bdi gruAh y0iZde> Abi
pKniZgi mtZl Nn H0KSib whEAdn ngi nmiZ y0Z hd n
mirMI eNd Snsn>

y0Z ngi nH0nzMdi tā bxmin t0b HbKsiZ mteZ pZb
zMmu ngi lFMDi Ugi UHKt ngi kd dōZfM A0l dn
mirMI eNgi mA0Z mt0yeZdn tā bxmigi mteZ pZnb lF0>
seMSib j ibgi msK A0l b mA0Z pMb miA0l bgi
hiZbd cb mcK A0l rsn>

Atiyagrusidbn Asib k0re> Asibd tā bxmi su
tKpire> mi su hd b yHx f1 bd Asibn Sbz cZj0 tra
l0Nndn hd j Si>

he grutā bxseMb mpA0nnl Ah mi sb zMbgi sKti
lJ de grgi nyHx kd dnb mt0 krMn sgdge AEl0Nd
tKpir0> mcgi waz tbd Atiyagrusidbn cNbids
mcgi mfMd mi snb tKpire> gruAbi midgi mA0Z l0rg
tā bxmi sre> Asibn grgi mibuyeZlg tā bxmi sre>
grgi midgi l0dn mi sa hd bdgi mi k0re> grn seMb
tā bpnd lhb mini Snb tā bxmi hd n Snsn> nmgi hd bdi
zmgi mA0Zdgi mi seMbgi mA0Z lKI hd dn (nmu tā bx
mi) hd nsukhEmiZSh>

I ZZ0N AhM (3) Asi AsMn l0suyU > (1) AhNb

I^zzoNd AtiZkoK mruisidb (2) Anisb I^zzoNd sI d reL AmMbn HK seMb> AhMs^b (3) I^zzoNd Atiyagrusidb miZSEI Od^m m^d eM seMnb hoTnb Ams^Z nmut^d bxmi p^HoKp>

Atiyagrusidbn nmut^d bxmigi msK AoI b mA^oZ Asibn p^HoKt^m H^mb AduUrg grusidbn SNbd SiTn meTI g mi s^bod j ib hP^tn m^d eMd SiTseM I^EseMI bdi m^d eM Asi mi l^bd y^mn tPp tre S^Ndn mi AoI bgi mA^oZ Adu j ibg koNnn npigi p^Kn^Zd l^bm Ha tra(10) n^UkoNd^m H^mI g Hat rgi mt^Zd mp^Nd HoKI Kt^m migi mA^oZ Asin m^d eMd S^Ndd^m l^rsn^b mrM Asin nipaⁿpi Ani Asi tiNnhLI g nmut^d bxmi AoI n Ams^Z j ib S^diZmK S^NseM I^EseMdn l^rsn^b msi S^Ndn gru^m koNj iN t^HoKpd l^dbuNiZH⁽⁷⁾ treT l^dnrbi (7) l^h l^hhNdn nmut^d bxmi p^HoKI o t^Kpire>

I^d reMb I^d reMbⁱ Anin gruy^Hxk^d dn cTcge h^d n p^uSMj^b gruy^Hxt^Z l^Nn I^d reMb I^d reMbⁱ l^h l^hdn nmut^d bxmi p^HoKn^b H^or^Z t^bdn I^Sre m^d eMd>

I^d, t^d bxmi, saUceK, tiN-k^Z, U-w^anpi-siZbi p^Mb Amgi mteZ Amn l^hdn m^d eM S^Nda l^Enb p^HoKl^e gru sidbn>

Asibne koNj iN t^HoKpne Anid m^d eMd l^b j ibsⁱZgi cTn p^HP p^Mb seMdn S^Ndn siNnrMI g Atiyagrusidbn k^ol r⁰noZd^mN H^kt noZgSr^bge niZdn m^d eMd l^b poT p^Mb siNbi l^Zbinb gru^msK AoI n l^hhb mcaAni Asib, koNj iN t^HoKpgi mr^osⁱZ mH^ohay^eZI ge niZdn mca

Anibukore> grgi yHxza dm Sbz c7j0tra(10) IoNndm
SUIbK tm grgi yHxza dm IRe> grn ha rKI , t8 bpN
seMbsul ol re> Abi niZb H7Ie Abi kol r0noZd0N HKt
ISrb ge gruAbi msK sKti pMb Aol n md eMd Ib jib
Ams7 Ah pHoKp poTlM pMb zKpi seNbinb myd
t7bL pirge>

nmiT treTni (7)d Ah seMb md eM pMb kol rg Abi
nKt hNn H7Ib mid myd t7bL pirge> gruywathd
Asib, k0Nj iN tHoKp Ani noZS0Z kol nb H0r7Sre>

nip̄lsb mt̄z

maeM kol b

Asib gruyHxmt̄z I Nn maeM kol b cTSre>
koNj iN t̄HoKpdi mmal̄sireL I p̄Nbigi nKt c̄g
kPtn l̄re>

kPpgi mrMdi koNj iNn S̄zi myMb Asibgi mgN
mH̄hamd eM kol b Asi Asibn s̄l dn h̄NSr̄gni SNbdgi
kPpni>

koNj iNn kPtn l̄b Ubd mcgi pr̄Mn l̄Mj iZ Aol dn
HPSr̄b wfMbumcd t̄Kpire>

ĪsireL I p̄Nbini h̄rKI koNj iN wgnuI mawahd ge
tu teZbNb Asi gr̄dgi HoKpni gr̄n fMI ib Asi
teZbNbni gr̄butreTI K h̄Nn kol dn gr̄d maeM kol b
l̄ol re h̄n p̄neMj>

mmgi ywatz̄z I Nn Atiyagr̄usidbgi f̄ZS̄oZ treTI K
kol rg maeM kol b l̄ol re h̄n p̄neMdn l̄re> Atiyagr̄u
sidbn mduUbd mpamsK Sb h̄lli h̄bdgi koNj iN
t̄HoKp miZSEtoKtn p̄Sb h̄n miZSre> pyAmdn p̄Sb
k̄b Asi AsMn l̄EmtM p̄Mbd p̄Sd Aol n l̄ehd dn p̄Sb
k̄bni>

Atiyagr̄usidbn p̄Sbd myd t̄zbL siNnre jibsiZbu
fjn yōKtn maeM Asi SNjUnb t̄ro> Abi kol r̄onoZd̄n
HKt l̄Sr̄ge h̄rg gr̄ul eZSre>



(p&bn fMbl t>Zb)

p&b S<Zl i lSN seT fi krN tdm SZceT mci
lZn lOE lhp kOKyeT kOKt UPt m wyeL sd fMd m
l d bZniZH(7) treTn l d nrbi (7) treTk l ol nn HgNdm
l Sre>



(Asibn m̄ eM k̄l b H̄l b)

mtM Add fb p̄oTsiZn fijol seMb Sw̄l i l̄ SL seT
fi krN tdn Sw̄jeT mci l̄zn k̄Kt k̄KyēT tol oK yeT
fijoln l̄teZb Asibn m̄ eM k̄l b l̄l dn H̄l re>

mnJ k̄oj iN t̄HoKpn myd t̄zbL fMbl HKt fMd dn
l̄l b̄niZH(7) n l̄dn rbi (7) treTk l̄l nn H̄gNdn l̄b
Ubd Asibn SLi i> k̄Nj iN t̄HoKpn Āz̄Ndgi h̄l MI ib
Asi k̄rigin̄ SNbd Ub f̄l e mp̄aAol b mmaAol b gr̄us idb
Ams̄l l̄sireL l̄p̄nbi Anibus ure> mcgi mfMd AcN
mir d̄ nd dn myd fMbl t̄zbL pibgidmK teZbNb Asi
m̄zhLI ge SLI e>

Asibgi Asibgi m̄rin pr̄Hibi Asi HK HK

niZIKI e>

prBHibi mHK mSaAoLI ge niZI dm SoZfM nnn SaHb
md kfrMd neTt nMhrKI e> Asibgi mt0AduUbd pSbn
I d nrbi (7) treTki mrKt cdn lre> I d bZniZH0
(7)treTk I d nrbi (7) treTkn Sbz cZj0(10) tral oNndn
Asibd hJjrKI e>

ke krBK keK

mo mo

md eM zMb syU syU

kbg yeNg lNdb

yeNSoZ fTte cTH0KU

grumwK kUfr0l

wfM Asi hJ dm AsibbuHeMj iLI KI e> I d siZn ke
krBK keKki vti prbh tbn ni mngi pUrld AsMn
hJ bni yeNSoZ AhNbd fMbl tzbN fMI b mo mogi pUrldi
kidn I mal mahd n ceLI e hJ bgi md eM zMb syU syUgi
pUrldi tJ bpNbukolrb I bZzo sUbignu tero tero
AsMnsipUrhd kbg yeNg lNdb pUrldi I bZzo nn
kbgMb AHbni yeNgMb nnUgi mHkt sUbdi lMbaode
cTH0KU hJ n pUr0tbn > grumwK kUfr0l hJ bdi grn
tSib HbKni gruyHxkd fde>

Asibn sUrbd tJ bpN Asi mzB tre SNdn Atiya
grusidbn noZdoN HKtgi kMI KI g AsibbuHeMj e> zd So

Asib nn sUb cMmi AdbunguAbgi l yHdi kA b yde wZI eN
mikP SrdxAbgi yvatSø Ah wyeL bicr tØSige>

I IsireL I pNbi nn pol rftoN I ZAoNd SNgdb
wSNi oLbuSNdm ncd AHPp wfMbutKlbn Akd b IKpni
Adbungi nyHxkA b yde>

I IsireL I pNbi nn mirMI eNgi wSN cA bd nn
teZbaNbd Thb mi seMbgi mck AoIn npi mmanpi mtu
AoIdn I EnreL sidbi kjUybi miZSEI Odn tA bxmigi yM
ngi kaAm HMI g mdn nzzA yd fn Ib AoI ro>

Asib nn snmhi miZSEI Odn mi seMbgi mpaAoIn
mtM mtMgi mtZ INn nma I EnreL sidbige pKniZgi
mtZ INn SNjUnb mi pHoKI o>

nnUn myd I ePp AoI rbsuM eM kOl bgi cTnrøL Sb
wTkni> mdeMd Ib miAoI b AmsZ jib pNb pMbd Akd b
IKkni>

Asib nn miAoI bgi yM SdiZd sNHøZ kA ngi
nsd gøN AoIn I bni mi pMbd ngi nStt I bni nnUgi HbKt
mteZ pzzO>

pSb nn mHxmHx I ZAoN I Odn HKsi Søi msK Sn
wyeL bicr tØdnlbK mratPn pNb nyM Asibgi yva
mtZ INn HbK tØgdbni>

mdeMd Ib mtM Asid mtZgi I ZAoNddi I d g mig
tiNndn Undn I dn I d gi I FMd I ro min migi mfMd Thb
siLI

ASm wyeN bicr tØb kNd Asib, kOnj iN Anin

gr̄gi mfMd h̄j rKI >

he gr̄ut̄ bxSeMb mp̄Ao nyHxpm̄b l̄l n̄ Nj re> l̄d
mi Undn l̄b k̄Nd l̄d gi mp̄UbumirM leNn SniZI b k̄Nd
mt̄kr̄Mn Sgni? mcaAnigi ȳat̄od gr̄n h̄rKI > l̄d gi
mp̄UbuSnb Asib nn̄ l̄d n̄t̄b id siNHapiro> koNj iN
t̄HoKp nn̄ ceZbK Si 0Am̄b h̄d n̄ Sh̄Ktm̄ l̄d gi mp̄Ubu
mirMI eNd Sh̄LI ▶

Atiyagr̄usidbn h̄rKI m̄d eM seMbsul ol̄ re t̄gdb
HbKki siNHapibsul ol̄ re>

Ađi kol̄ r̄HKt n̄ZgSr̄ge l̄d b̄niZH̄ l̄d nr̄bisiZbu
n̄Zsirb wh̄h ȳd f ȳMbn̄ t̄KpirMI g kol̄ r̄HKt
n̄ZgSr̄▶ Atiyagr̄usidbgi ceZI0sKtMbuciZn ciZn
yeZdm̄ l̄h̄l̄ > gr̄buciZn ciZn yeZzi h̄d dm̄ ceZI0sKtM
h̄d b wh̄EAsi HoKpni>

gr̄gi ȳHxmt̄ZI Nn̄ Asib, koNj iN t̄HoKp Anin
m̄d eMd cTngdb p̄Mb seMd̄n Snd̄b h̄Si>

mpLsb mtz

mtM seMb

Asibne, koNj iN tH0Kpne yUn l d bZniZH0(9) mpL,
l d nrbi (7) treT mSol pNn tndn mtM seMl e>
nmiT H0Kpdgi nmiT tb, Sr mMb fUb AyK nZHIL
kore>

Sr mBdgi noZ zNb fUb AhiZ AyK kore>
AyK, nZHIL, AhiZ, AyK pllg noZm kore>
noZm AdbuAm (1) h d n H0L e> Amdgi Ani (2) h d n
IKI e> Anidgi AhM (3) AhMdgi mri (4) mridgi mza(5)
mzdgi trK (6) trKtgi treT (7) treTtgi nipl (8)
nipldgi mpL (9) mpLdgi tra(10) Amdgi tra fUb Asigi
mmiZ msiZ h d n Sre>

Amdgi treT sb fUbmsiZ Asi cyoL (7) treT h d n
khsuyuri> msiZ Amg Amg tiNnrg msiZ (15)
trnzs sb AdbuHs h d n Sre> nmiT msiZ (15) trnzn
AduAnin pllg Ha(1) Am sre> nmiT msiZ (15) Amn Ha
pNSTI Kp kore> nmiT msiZ (15) Amn HasiHrKp Hs
h d n Sre>

Ha(1) h d bsi nmiT msiZ (30) kNHr s >
Hatrnihol (12) sb Adbuichi (1) Am h d n Sre>
chi kymKn pllg cK kore> cK AdutKK
(4) HoKn Sd dOKI e>

AhNb tżkK Adn hyicK kore> (bedgi móTt
styłg hñ n Sn)

Anisb tżkK Adn hyicK kore> (bedgi móTt
tritjg hñ n Snre)>

AhMsb tżkKn SmcK kore> (bedgi móTt dwpr
jg hñ n Snre)>

mrishb tżkKn IzbcK kore> (bedgi móTt kl i jg
hñ n Snre)>

mitgi mAoZd Ha(12) gi mmiZ HaHgi AoI b mmiZ
HoL e>

AhNb Hñ sjibukore> Anisb Hñ kdeN AhMsb Hñ
Iza> mrishb Hñ IzeN> mzsb Hñ HwN> trksb Hñ
IzbN> treTs b Hñ merakore> nipNs b Hñ hiyżgEkore>
mponsb Hñ polnuhd n Snre> trsb Hñ wKciZ kore>

trniHol sb Hñ fdréL hñ n HoL e> trniHol sb Hñ
IMdaħħn Snre>

Ha(12) trniHol gi mmiZ HoL b mtżd Hgi AoI b AIx
AsamtM iePI e>

HaAni Anin plig AIxAsgi mtM pSre>
1| kdeN IzaHaAni Asin Aożż Hakoll >

(bedgi móTt grBsm ritukore>)

2| IzeL HwN HaAni Asin nożjhakore>
(bedgi móTt brsaritukore>)

3| I^zbN meraHaAnin Al xAsamNb mtM h^d n Sⁿre>
(bedgi moTt srT rituk^re>)

4| hiy^zgEp^l nuAni Asin Al b h^b mtMni Sⁿre>
(bedgi moTt hemNt rituk^re>)

5| wKciZ f^d reL Ani Asin Al b mtMni h^d n l^hre>
(bedgi moTt sit rituk^re>)

6 | I Mdasj ibuAni Asin Anb poKp mtMni>
(bedgi moTt bsNt rituk^re>)
Hgi A^oI b t^zkK (6) Asi bedd ritu(6) trK h^d n
Sⁿ▷

mtM seMb I oI rb mt^zd Asib, k^oNj iN t^hoKp Anin
j ibgi cgdb poTsiZgi mhU poTlM p^lMb I d y^lMn Sⁿddn
Ams^z nmu t^l bxmisiZn I bsiZd yeNH^oK t^m H^mSre>

trsbtz
mcuHidoKp

AtiZkoK mr̄dgi HoKSib Akol b mseK mz̄l mcu
treT (7) Adul siZd tiNSre t̄l bp̄nd Irib jibsiZ U-wa
npisiZbi p̄nmKt IsiZn Igi msK Aol n cd̄n IRe>

t̄l bxseMI b mt̄z d miAol bn Ud wd np̄i siZbid Igi
msK Aol n Irib mhisiz Adul cd̄n mcuseMmi>

mr̄Aol b mc̄di AhMdni [3]

[mcuAhMdgi mmiz]

AhNb mc̄n Amb mc̄ni>

Anisbt mc̄n Azbt mc̄ni>

AhMsbt ms̄n AzZbt mc̄ni>

AhM Asigi ms̄t mcutreT [7] hNngi mcuAhM Hrg
wThb mcumri [4] Addi Asini>

mr̄isbt Asbt mc̄ni

mzsbt np̄umc̄ni

trKsbd Azbd Amb cb mc̄ni

treTsbd np̄d AzZbt cb kMI rxmc̄ni>

mcutreTn Amg Amg tiNnrg miAol bn p̄mj b mcu
myM phorKtn AmsiZ HbKki mt̄zI Nb mc̄siz sij iNndn
zsi fUb Iri>

[cyoL [7] treTki mc̄]

1| noZmd jiz

AzZb

2 niZH <small>k</small> b	Az <small>b</small>
3 I <small>b</small> Kp <small>b</small> Kp	z <small>z</small> I <small>b</small> b
4 y <small>M</small> sk <small>s</small>	kM <small>I</small> r <small>x</small>
5 sg <small>o</small> LSeL	I <small>z</small> z
6 I <small>r</small> a	As <small>b</small>
7 H <small>z</small> j	Amb
Ha[2] Ani Ani plIg I <small>b</small> t <small>z</small> kK [6] trKki A <small>o</small> l b mcu	
[6] [bedd] rit <u>u</u> [6] trK han S <small>n</small> e	
ritgi A <small>o</small> l b mcu	
1 IzeL HwN mitgi moT IciL mcu	
(brsarit) bedgi "	
2 I <small>z</small> bN meramitgi " Az <small>b</small> mcu	
(srT rit) bedgi "	
3 hiyZgEp <small>o</small> l numitgi " As <small>b</small> mcu	
(hemNt rit) bedgi "	
4 wKciZ fa reN mitgi " Amb mcu	
(sit rit) bedgi "	
5 IMtasjibumitgi " npumcu	
(hemNt rit) bedgi "	
6 k <small>a</small> eN I <small>z</small> amitgi " Az <small>z</small> b mcu	
(grBsm rit) bedgi ..	
nniTsiZ Asi (bedd br k <small>o</small>) nniT Asi grh A <small>o</small> l n	
I <small>b</small> trbdi rhuketuAni Asi hPknI nniT Asibubedgi	
moTt grh (9) mPL han S <small>n</small> re>	

(gr**b** (9) m**p**Lgi A**o**I gdb mc)

bed mitE

1 rbib r : n o Zm d j iZ	Az Z b mc
2 s M br : niZH k b	Az b mc
3 mgLb r : l bKp K p	z Z l h b mc
4 b D br : y M sk s	kM I r x mc
5 br B hsptib r : sg o LseN	l E Z mc
6 sk R br : l r d	As b Aw J b mc
7 snibr : H Z j	Amb mc
8 rh <u>u</u> :	As b mc
9 ket <u>u</u> :	UT mc

jg (4) mri (bed) cK (4) mit**gi** A**o**I gdb mc

1| hyicKki mtMd (sty**B**jg**t**) Az**b** mc Az**b** mc

h**d** bdi p**K**nizd fTtb w**S**L p**K**t**e** h**d** n l gni>

2| hyicKki mtMd (tr**B**tj**K**t) Az**Z**b mc Az**Z**b
h**d** bdi m**gi** mc l bni mtM Add m**h** l d p**M**bg*i* p**e**Nnb
sKti pib mtMni h**d** n S**g**ni>

3| S**u**n**C** (dw**p**r jg) s**b**Nnb mc n*i* sr**B**kr**B**snn
Abtr t**dm** l il a s**N**nb mtMni h**d** b S**n**b s**b**Nnb mc
A**o**I bni>

4| l Zbc**K** (kl ijg) Amb mc n*i*>

H*gi* mn**Z**d l b nm*T* Srnigid l gdb mc u bedgi m*T*t
t iHi h**d** n k*re*>

nm*T* (11) tr**m**Hol nis**b** Aek*dsi* nm*T*t A**o**I gdbdi

Azžb mcmi>

(12) tr̄niH̄l nisb (dw̄dsi) nm̄iTt Asb mcuAol gni>

(13) tr̄nM̄d̄l nisb (tr̄ȳdsi) nm̄iTt Asb Aw̄Ub
h̄l bdi s̄Nnb mcuAol gni>

(14) tr̄nrinisb (ctr̄dsi) nm̄iTt kMI rx̄h̄l bdi np̄d

Azžb cb mcmi>

(15) tr̄nzsb (pr̄nim) nm̄iTt Azžb mcuAol gni>

Azžbn I Et̄eZgni>

(15) tr̄nzni sb H̄s i nm̄iTt Amb mcuAol gni Ambn

I Et̄eZgni>

n̄m̄itȳN h̄l bdi ASNnb mt̄Mgidi mHKT h̄l Sib
H̄gi Aol b mcufijol I Et̄eZnciZb Adusij iNnr̄l >
fijonnciZb I Et̄eZ mcupM̄b mfM mt̄M yeZdn̄ h̄Zgni>
HbKki mt̄ZI Nn>

I kd̄ SMnbgi msK Aol rb sr̄bjKt pNdiTr̄j
fir̄l latpm̄ t̄Mbpu sr̄Mmn t̄KpirMb mt̄ZI Nn
Astk̄gi Aol gdb p̄zfMk̄(8) gi Igdb mcumSd
pijri>

noZm t̄ZkK (24) kNm̄ri h̄j iKn p̄Z (24) kNm̄ri h̄l n
S̄re> p̄Z kNm̄ri Asigi mm̄Zd mt̄M (8) nipl̄ HoKn
S̄d d̄Ktn̄ p̄HoKp Asibubedgi m̄Tt Astk̄l h̄l n S̄n̄>

Astk̄l (8) nipl̄ Asigi mm̄Z bedd AsM̄n I E

1| pr̄t̄ <2| pr̄bbhN 3| mDyhN 4| APr̄hN 5| syx
6| pr̄bos> 7| mh̄nis> 8| nisNt> (noZm Asi dNd (60)
hMfn̄ s̄d) k̄l (8) nipl̄d Igdb mcufijol I d̄ migi>

1| pz 5 miniT 15 dgi pz 7 miniT 39 tb fub AyKki
mtM Asibuprt< koe mdd I gdb fij oL Azb mcni>

2| pz 7 miniT 39 gi mtZdgi pz 10 miniT 3 fubgi
mtMn prbN koe> mdd I gdb mcni zZI hb mcni fij oL
seMgni>

3| pz 10 trminiT 3 dgi nniTyZb mtZ pz 2 miniT
51 tb fubbumDyN koe> mdd I gdb fij oL mcni AzZb
mcuAol gni>

4| pz 2 miniT 51gi mtZdgi ho bdi nniT yZb mtZd
I b mtMbuAPrhN koe> mdd I gdb fij oL mcni npd
AzZb cbn Aol gni>

5| nnidZ pz 7 miniT 39 tb fubd I gdb fij oL mcni
npuAwJb mcni> Asigi mtMbusyxhd n Sore>

6| nnidZ pz 7 treT miniT 39 mtZdgi pz 10 miniT
3 tb mtM Asibuprtos koe> msid Aol gdb fij oL mcni
sbNb mcni>

7| nnidZ pz 10 miniT 3 gi mtZdgi noZyA mtZ
pz 2 miniT 51 tb mtMbumhaisakoe> msid I b fij oL
mcni Amb mcni>

8| nnidZ pz 2 miniT 51 mtZdgi nniT msK Ub
fubbunisNt koe> msid Aol gdb fij oL mcni UT mcni>
knghb min Astklgi mtZI Nn lId fij oL kTke niZI bdi
AmsZ min seTke niZI bdi I EtEznciZb tB trbdi
Astklgi mtM Adgi mtZI Nn seMgni seTkni I Ngni>
mcniZ Asi mfM mtM yeZdm lI min sij iNn>

transl sb mtz fi sb hb

Atiygrisidbn mdeM seMb lOl rdn ld mi jib pNb
pMnmKki cgdb mck pMb seMdn lrb knd ld migi
crEfigi mAoZ AmsZ crEfi srge niZdn lSireL lPnbin
wSL tb hOKle>

ld miAoI bgi hKcZ kyaT nZd rs vb (10) traSm Ib
mrMn hKcZbuSMnb seTn- lNnb poTIM kyaAm czi>
saUceKti seT- lNnb cde mrMdi mSoI d rs vb sm lEt b
mrMn>

mdeM seMdribzgi HKki mAoZd Ib ld siZdi mrgi
mseK mzAn mde kh hKcZ kyaT Smmi> mnZgi vbt AsMn
lOhE mpLHozd yeZl gn fi seTte ha n UnEl OhE

mdeM seMb lOl rb tZd ld min saZsiZgi mUNn U
Apb mkuUri wri UnaciZbn seMdn hKcZ kyaT kPpi
AmsZ seTnEI NnE

lSireL lPnbin ld reMbi hzoZlEn fizMbi AmsZ
ld reMbi snaSoZnZ lEn Anid noZpoK ciZSd lEln crEfi
srb pUtK pire>

ld reMbi Anin puSMjEnyHbzKn cTcge hd rg
noZpoK ciZSd lEln grn seMb poTIMsiZdgi Ib yb
mck pMb Hidn lOg ld migi crEfi sb yb HMI e>

ld reMbi Anin AtOpP crEfi sb yb poTIM krMb

Iribge SNbdgi AmK Hib hUrKSi>
nōZm I d reMbi Anin ciZyatMyd mKlxI pt I Zdm I rizb
U mcaAmgi msd Ig i msK Aol n zh zh sTk d n I b
Ure> mdul Qdm yeZbd AkNb AHoTpgi mAoZd IRe> fbKt
trg ciZdm yeZbd mri mri I KI e> mdut sINdm yeZbd,
mri AduciZbd kNn IRe> fbKt tb I ni Snb fbK tb ul x
kore> msin crEfi sb yrgni Sndm prKle> mri ciZb
Adbul xhd n Snre> Ixfizi hd dm mpI Adbul siZ hd n
kore> mpMbi Adm lsiZ U hd n Snre> lsiZdgi mri
mcamcaciZdm fbKt trg IxAduHmdm mcK pM b Irb
kNd fi snb mAoZ Sndm phOKle HMI e> mtM Add Ix
ciZnb treZnciZb Ite> mHgi IZAoNd jg Sd rb kNd
hyick mtMd kPtrB, hI trB, kzbN polZ phOKtm
IxI0rg fi sd >

fi sbgi mAoZ

cK mri I bKt yZl g mrK mtZl Nn yeZdm mcEAkNb
Anin yZl ib cK Ani Asid mcEAmM kirg mdd Igi
mAoZd Ib pKpgi mtZl Nn sZb mAoZ I0rg mcE(2) fh
Ib Add tiZlg krN I Qdm mrKt Ixctlg mciN pb
ApKp mcaAmn IxAdbu ySiLI i> ySiLI ib mcEAdbu
mith teM hd n SnE mHgi IZAoN IKp mtMddi cK 2
(Ani) yrg ntrB yMgi USoZ Anid mcEAkNb fH
HiZj Ndm HMB ynb mrKki mtZl Nn UcK yZb Aol rgn
fH UcK Anid kirg SwZd AkNb mcEHmdm IxtiZgni>

Sw^Zd Ib mcEAdgi mt^oNd AkNb m^rin p^Llg Sw^Zgi
niZI oMd mri Adup^rKI g mcEmt^oN Amd kidn t^zI ib Ix
Adun^m n^m I d^m krN t^m seMb y^b mA^oZd HMgni> msigi
mmiZ smaSNb h^an k^hb^s s^mgi krN mt^z I Nn mrKki
lfeNduteMn y^lsiNgⁱ> msidgi IKp fibuSw^Z fi h^an
cTnri> Sw^Zd sb fi Asi noZdal d reN p^Sb t^ol I d snb
sb mA^oZni>

mit^gi fi sb mA^oZ Asi (3) Ah^Mdnⁱ>
1| AhNb mA^oZ c^K (4) mri y^Zdn^m sb>
2| Anisb c^K (2) nTtrb US^oZd mcE kidn Sw^Zd
p^Llg sb>
3| Ah^Msb^d y^oZSMd sb>
y^oZSMd fi sb h^ob mt^Mdi m^bizZuS^geMb niZH^ogi
mt^Mdgⁱ h^o> hKc^Z ky^T kPnb cr^Efigi mA^oZd sb
p^Mb m^oeMd S^Nddn^m Ib I d misiZgi mf^M mt^Mgi mt^z I Nn
m^ogi p^Mj b mcuAmmM A^oI n seTn I Nnb cr^Efibul d reMbi
Anin yeNSi> I d reMbi Anin I d nr^obisiZn Ib mf^Md cTt^m
fi sb t^MbiSi> t^Zd IKp cn^rsiZgi siNH^aA^oI h^hb>
mit^EIb^Kt Ib misiZn my^M my^M sb fisiZn Ad^M
sij iNnEmf^M mt^M yeZdn^m>

Atiygr^usidbn pH^oKSib poT p^Mb I d mi j ibsiZgi
k^Nnb m^cK z^Ktni> miA^oI bn Hij Nb w^TI bdi k^Nnb poT
fb^d w^m HoKI >

trəniHəl sə mtz məgalxphəKp

I d nrbi (7) trəTki mn̄z cNn I bi siLĪn SNHəZ zNbin mə eMd SNddn I bd yMgi mn̄d tiLgi msK Aol b Amn magi mydgi mtiNgMn s̄zn ciZHəKl g mydgi HəKl Kp mri mcaAdn kol n kol n mhM s̄rg mn̄amyd mn̄d I b̄n s̄rib mhM Ad̄l pNb jibsiZducn I b hiZb Adusilīn SNHəZ zNbin yeZdn ISi>

tiL Adn t̄b mAoZ Adunmutd bxmin t̄bgi mAoZ Sr c̄zi h̄d dn̄ magi kol ol mmiZ mir̄z tiL h̄d n H̄NSre> tiL mciNdgi H̄Kl Kp mri Adn cr̄fi sb ybgi w̄SL poKSi>

n̄Zm gr̄n seMb mə eMd h̄b U-wal̄ EsuMyMgi fj rb mAoZ yeZb Aol n Al xAsal pl̄ l̄zzge niZdn ciZyatMyd I rizd p̄neL U Amd tiL mcaAm̄bg z̄rb̄ng I Zb Amn mciNdgi mri mcapikn kMHoKl g mhM s̄dn mn̄d mSL mcaAm HMdn tiL Adn I bdusilīn SNHəZ zNbin yeZdn ISi>

mir̄z tiNdgi fb mAoZg UriB mAoZg mNnb Ad̄l I d reMbin tiL mhM Adupd dn̄ yeZI e>

mhM Ad̄lgi mri mcaAm ciZdn yeZbd AkNb mri Aol re> I d reMbin mhM AduHnMI g moZb mr̄N yd hNSre>

mHgi nniTt AmK IKtm yeZbd tiL Adn hNngi
mAoZ tOKtm msagi krZbN IHOKIg msapNb jib Am
Aoln IEmb Adul drembin USi> mhM Adupd dn yeZI e
crEfi sb yogi mAoZ fil e>

Ambg zOrnbhg pNn Ib tiL Adgi mAoZ mhMd Ib
mcuyeZIg mKp hdn HoLI ge> mKPtgi mgahdn kore,
tZd IKp IAoNsIZddi> msapNd n Ib jib ngi kol ol
mizSh krZbN hKtOKtm msapNb jib Aoln IE mrM
Asin krK hdn miZ HoLI ge>

pneL UnzNdgi ta bxj ibn sij iNnb yb poT fzzi U
ngi kol ol nmizdi Abi mizSbu ldm HoLI MI ge> siLI En
U hdn Snrsn>

tiL mhM nn crEfi sbogi mAoZ pi> mhM nn
cnrsiZgi siNHasiNfMd Ib n ta bxmigi la gi crEfi
sb nuyUn mteZ pZl r>

AsigMb wri I bn Hngi AhL-I mN Aol b cnrsiZn
treZd nTtrb silbKt tiL mhM HMnE siLI En Ib tiL
mhM Adn crEfi sbd mpZ fb poTHOK fbd Sr wn HoKkni
SNbdgi siLI En tiL mhMgi mAoZd Ib poTSK Hinb wSL
tRe>

siLI En SNHoZZNbin la j I pt IzI ge niZdn ciZya
tNn IKtm la j I pt IzI izb msapNb jib krKki
mAoZd Ib krK mcsiZn pd rKtm U mcamith hJmpet
pMbi hdn Snb AmsIZ kbrK pMbi hdn nsukhb Adn
U mcamnapKn Ib mit hkege pMbi hdn Snb U (2) Ani

Add tøZIg mrv myM kóKtø HnMI e>

mrM myM Adn tiL AoI n lre tiLsiZ Adn U (2) Anigi
mnacrKI e> cUrb kNd mnK nKp UsiZgi msd tiLsiZ
Adn lbn tiLgi mciNdgi mtiNgMb mri mca mca
kMHoKI g mhM sdn mnZd tiL Adul bn krK AoI n AmK
pd Sre> mhMsiz AdumcuAzb npuhd feT AzZb mrhb
mAoZd UsasiZd yMn lb AdusILen SNHoZZNbin Ure>
mhMsiz Adul lln lrg prKI e> mhMsiz AduciZdn
yeZbd sZn IKp ydr mmhd lAj lsiZd mmLg AmK
ciZbd mri AdusZn IKI e>

mhMsizdgi mri AdufbKt SIn trg ciZHoktn crE
fi snb HMI e> fbKt ciZb mgal xAsibufbK tbN lxmiga
hd n SnE

mtM Add fbKt ciZb lxAxi AkPp lgi mAoZ nTte
Sr pb mAoZni> mgal xAdn crEfibusrg md eMd lb
mkOK HoZb lA misiZd crEfibuyeNSi>

SILen SNHoZZNbin mgatiL Asi yOKtø mtZd IKp
mireNn crEfi snb cKp jatid siNre> cKp jati Asi
lSeMzbg i l b mitEjatigi mnZ cNb Amni> hd n Snb
kl d cKp yMfM hd n zsi fUb lri> cKpn noZpoK Hb
md kd Sl seMdn SNddn lSi> mSol gi jati Sr Amn mitE
l Md lhd > mSol siZ Asibuhjikn fyeZ, SrSNnciZb
jati AsibucKp mnZd lb miAoI ni> kbrK mnaci tiL
Asigi mhMn mith mgrel hd n SnE mgal n crEfi sdn
miAoI bn sij iNnb Asi hyicKtgi hrg lZbcKtdi yMn

pHōKp zMI e> mggi pōTHōK Asi mitEl Mdgi cKp mn̄Z
cNn I b hōj iKn cinahā n S̄rib I Mdgi kbō fūb I ḥrib
IMsiZ Asin mgal xpHōKp kPn ciZb heLI i>

hā rib IM Asigi mgafi prBHibid I b miAol b jat in
pMn̄B mith m̄d eMd mgal xpPn ciZb I Kpdi mol r̄Z H̄l bin
kbod I b mtMd mgal xpPn ciZb tMIg mol r̄Zd AmK
IKI b kNd cn̄s̄iZd mgafi sb tMbi> kbodgi mgal x
pōn H̄l bin IKI > I xAdbu kbō I xhā n S̄re> mith kbodgi
prKp I xAdbu kb̄bhā n khre> AhNbd mgahā n
S̄rMmi, mm̄d kb̄bhā nsuS̄re>

m̄dizukiy Mb niZHōgi mtMd kbog mitb yMn cNn
I ḥMmi> mtM Ad̄d kbogi misiZn mitbgi I Md mitEcTnr̄L
pMb I ḥrg S̄ndān ISi>

mfMdi hōj iKn di: Aem: klejn kōNb ciZm̄hōZ mcIN
fūb IM Asid ISi> IM Asigi mmiZ kbō I kā hā n
S̄rMmi>

kbō I kā d I b cn̄s̄iZn hiZnbgi HbK AoI n mgafi
srKp srKp Ad̄n mitEl Md I Ed̄n mḡn seTn- I Nnb s̄dn
siNfM AoI n zsi fūb I ḥri>

mḡn sb fibusnfige kbggi mrMdi t̄Zn fb pōTki
mn̄Zd sna hā b Asimni lgi mn̄Zd t̄Zn fbsi mgal x
Asims̄ni> t̄Zn fb pōTsKni S̄nb sngi mmiZ I ḥrg sna
fige HōNbni>

mrM Amn niZHō pōKpsiZbusnahā b wh̄h mkōK
H̄n sij iNn̄B niZHō mcamsuAzM-AhlsiZn AyMb seTnE

I NnEhd dm snafige kibni hd nsul h>
mgal xH0K| Kpgi wSLI oL<
tiL mSL

1 | AhNbd

mirz tiL

2 | Anisbd

siLI m tiL

3 | AhMsbd

kbrck mnacbi tiL

4 | mrисbd

kege mnacbi tiL

hNn lrm b krk tiLsiZgi mnzdg i hgiK mtMd

Hij Nb kNb mtM AoI bn mgat iL mSL yMn pH0Kp zMI e>



Amd bi
trhMdol sb mtZ
md bi phokp

Atiyagrsidbn tKpib mtZI Nn Asibn tZgi
HOrMbu H0yeZn AmMbgi msK Aol b HbKpumpNd lb
mirMI eNd lgi mpUbu Snb mri mSoZ tKpgi mH0bu
HoKnb hyicKki (styBjg) mzNbuSr Sj iK sMI KI bd
hd bdi mmEAol rKI b kNd Asibn msnol d n0t bid treT
seLmiT tMn ciZzul d gi mpUbutd bxl eNd ShNnb siNHa
pire>

gr̄gi snahKc̄z miȳdḡi h̄l bdi k̄lgi H̄kfm Aol b
p̄tsKn sriK Aol n p̄H̄Ktn sriKn SiZl ḡ l̄gi
mp̄ubumirM̄ eNd sNdokl i msibuAm̄ bi h̄l n S̄re>
koNj iN t̄H̄Kp nn cezbK St̄l 0Am̄ b h̄l n sh̄Kl o> t̄l bx
miAol siZd ciZzul l̄gi mp̄ubumsnol d n0t̄bigi mteZ
p̄zbib Aol n mirM̄ eL l̄ rM̄ eL Anigi tTn H̄nb ydrb
mH̄omz MbuphNSi>

Am̄ b Am̄ bin Am̄bgi mp̄ubuAzNbd p̄H̄Ktn
t̄Kp mini S̄nb fiz0 Sw̄seTndn md eMd l̄Si> mrM
Asidgi Am̄ bibu fiz0 l̄ratnbi Sw̄seT mci l̄Zbi
As̄nsuimZSh̄>

Sw̄seT mci l̄Zbgi mrMdi m0Aol re t̄Kpni> l̄t̄z
S̄Mbupndn ciZzul l̄gi l̄el t̄mbdi t̄lolsiZd cLl e
h̄l bni> l̄m̄z S̄Mbupllg pNH0 h̄l n k̄jge> h̄ndi
Am̄ bidi friT ȳude sr̄zsuȳude h̄ngi mAolZdi fneK
Azb Sw̄seT fi l̄nnfi Azb n0ZHrBnd ciNdn p̄n
ciZb n̄Zgi mAolZd l̄b p̄tsKn l̄ik Aol n sidn hKc̄zgi
l̄eteZ seMmi>

n̄pin miZH0L AhM l̄ogni :

- 1 | AhNb miZH0Nn nr̄ahd n miZH0L l̄e> nr̄ahd bdi niz0L
h̄l bni>
- 2 | Anisb miZH0Nn t̄l ol k̄re> t̄l ol h̄l bdi myM p̄l b
n̄pibuhd bni>
- 3 | AhMsb miZH0Nn pl eM h̄l n miZSh̄e> pl eM h̄l bdi
mcalrb n̄pini h̄l n S̄ngni>

nōZdal d reN pSbn l iL Aol n IKp l iLgi myeKtgi
l b mAōZ fij iNd pNb Am d bigi fijeTt sij iNb srōZ
fibN pHōKtn l Nnfi fij iNd pNb Asi Sol l b tōMpōKki
mtzdg i m d bin sij iNb hō >

Sol l b tōMpōKki mtz d IKp Am d bigi SūSeT
mAōZdi fneK Azb fidōN ciZSTt n seTl g srōZ hPp
l Nnfi Adn Aol gi leZbNd piKn HPIg leZbNdgi
HōrKp fidōNn SwZ mmzdg i Su ybgdb fU b cNn HMdn
tzl oMd l b fidōNn yeTki SwZ l oMd krN IKtn SwZgi
Akol bd yeTl g tz d yePkni > tz m z Anigi fidōN Adu
pKn sNdoKtn HMIg SwZ mHKt pZgrB HōKp mrK
mcaSdP 4/5 rōM sZb fi Azb bn SwZd yeTl g nK nK
mciN 2 thNgni > SwZd IKp fi Asib uciZmisizgi
fij oNd SwZIK fi hān kbil jatinsusij iNnE sM nN
hāl g l tz sMbNd n sM mmEsZn Hōb mtMgi fb mAōZn
l EteZ seMdn l d gi l E N tMbsigi mAōZ Asi Anisb IKp
mAōZni > AhMs b mAōZddi Am d bin friT Azb SdZ
coNbi l iTi emsigi mAōZ Asi Anb mAōZni Anb mAōZgi
mnz d niZHōh pib snafisiZn m d bi fij oNd hPtn l EteZ
seMbgi mAōZsu l e >

tr̄mrisb̄ mt̄z
HbKki mt̄zI Nn fijol

jg S̄l dr̄bzEmm̄d fijol mSL (2) Ani l̄r̄Mmi> mSL
(2) Ani Addi p̄ut̄K wyeN fijol, AcMb fijol Ani Asini>
m̄ eM seMb l̄l rb mt̄z d jg S̄l rb k̄nd l̄l migi HbKki
mt̄zI Nn mfM mtM v̄b r̄stuyezI g fijol seMbni> m̄ eM
seMb l̄l dn̄ S̄ndal Et̄rbk̄nd l̄Kp fijol mSndi mSL (10)
trasil >

- 1 | AhNb fijol myl̄ t̄zbN fMbL fMb fijol> h̄nd̄sizgi
l̄nd̄ r̄jbes k̄l >
- 2 | Anisb̄ AzM-AH̄gi Aol b fijol>
- 3 | AhMsbd Ake-Am̄gi fijol>
- 4 | mrisbd k̄l̄l -l̄k̄l cTH̄K-cTsiN t̄bd sijinnb
fijol>
- 5 | mzsb̄d l̄m̄z-mn̄zgi Aol b fijol>
- 6 | tr̄ksbd rs v̄ogi mt̄z I Nn seMb fijol>
- 7 | treTsbd Hgi Aol b S̄ZcTgi mn̄z d l̄b fijol>
- 8 | nipl̄sbd rit̄gi Aol b mAozd seMb fijol>
- 9 | mp̄Lsbd HbKki mAoz S̄nb seMb fijol>
- 10 | tr̄sbd mfM mtM yeZdn̄ seMb fijol h̄l̄ rib mAoz
Asigi mt̄zI Nn seTI Kp mtMd mi l̄l HbKt̄gi mAoz
Sb zMmi>

mSd mAoZ SrdxUTcri:

Sgi fi hñ n Snb fi mcuAsi npumcd Azžb Amb
cb mcmi> msibumith Sgi fi hñ n SnE Sgi fi Asin
seMdn hKcž kyTpukPl ib misK Adbu l bKki wyeL
Hñgi AcMb prKnB hñTnb mteZ pžl ib hñ iKn pl is
hñ n SnrbsiZn seTl i> SoZ I Nmin Unamcigi fi seTl i
Igi mtMd Unsizgi mrKt HPp l Mbd SdøZ cbni>
IsiZgi l Nmini Snb niM AwJb mcm fijol seMmi> mrMdi
IsiZgi mcig mNnbn IsiZd l b kNd SdøZcb l hb
seTpni>

mitEDrMmggi mrMd Awb trb mtMd l d SrmB niti
sebd Azb fijoNn sij iNnE AtopPp jatigidi magi magi
cTnbi mtžl Nn fijoL seMmi> gerwamcigi fijoL nTtrb
Amb mcigi AoI n fijoL mcuAni Asi mfM mtMgi mtžl Nn
Awb tb l d niZb kNdsuseTnEI NnE seTp zMdrB fuJbd
mcisiz Asigi fi mceT AmmM ki>

jg mrigi fijoNd l b mAoZ tøZN tøZNb mAoZd l b
Adu kPn hñ b trbdi yMn cJSrB SrtmK l ØSTtn
hñ jbn>

jg jgki Arøl b mtMd l d misiZn seMb poTsiZ
Sr mžzi Sr Amn l hñ > msibubedgi moTt SND prly
hñ n SnE Sr l hñb mrMn mžl McTki mAoZ yeZl g fijoL
seMbsuyU > Sr hñZdøK hñZj iN mtMgi mtžl Nn tøbsu
yU > jg jggi poT pMb minciZb l oI n mžb trbdi
(bedgi moTt prly) kñre> mdøAøl rbdi> HKki mAoZ

Asi fUbd Ub fI rI dbni>

pIT Aribbuhg iKki mtMd lI tHrib Asi Aribgi
mAoZdgi yeZI g Anb wSL pHOKpd mteZ yMn AoI >
mitEpUrbd AsMn lEfijeT cKcayHK AhNb fijeT yeZI g
jati Adgi msK Sb AmsZ HbKki mAoZ Sb zMmi>

Anisbd cK cb HKpgi mAoZ yeZI g jati AdumsK
tKI>

AhMsb yHK ha bdi jati Adgi cTnbi mtM ha rib
(3) AhM Asin pI g jati Amgi msK Sbd I d n msK Sb
zMmi>

tranzsib mtz
noZdā d reL pSib IKp
mtM

I ūbCK hōbd (kl i hōbd) mōdizu pSibn noZdā d reL
pSib miZHōL I dñ n iZHōAol n I bKki wyeN sāl I dñ mitE
pōl rE I MdMd I bK zKp hōl > noZdā d reLpSibn pNb
mtM kMsiZ (3108) IisiZ AhM cm sPn niptd niZHō
Aol bni>

mōdizu noZdā d reLpSibn I d sñl I dñ mōdizu Søl I b
tøMpøK poKI e> mōdizu noZdā d reL pSibgi mtMd mitgi
cTnrøL I bK zKpd Sñl Z cñb miAol bgi fñM HøKp HbK
pMb hñngi mAøZdgi seMdøKtñ fnb siNdøKSi> mitE
I bK Asi Ani HøKn Sñl dñ wyeN sñN tñl >

AhNb Sñl b Adñ AhLI P pñakñre Amn nhñP pñ
kñre> pñAnidgi mri HøKn AmK Sñl re>

AhLI Ptgi I d fñM pñahñl b wh[Asi mi I b mfñM ApNb Adñgi mmiZ
Sñb mfñM Adñupñakñl >

pñamrigi mkñK AmmM HMI g wyeN bicr IM Adñgi
cJST HñrZ pMb phNSi>

HKki mcñgi mtz I Nn pñamrid I ñgdb mcñsiZ
1 | AhLI P pñ...mcumñhb Amb AwJb

2 | I d fM pna...mcuAzzb
3 | nhnP pna...mcuAzb
4 | SbM pna...mcuUT Azbd Amb cb
AsMn HKki mtz | Nn mcuyeLl e>
pnamri Asigi mnzd mmiZ mri AmK HoKn | Ee> mri
AsisupnaAol nsuSnb

mmiZ mri

(1) Swl pna(2) Anisbd Srd pna(3) AhMsbd wZSE
pna(4) mrисbd yd skl pnamsigi mcди AhLIP pna(4)
mrid Ib Adn AdM Aol gni>

yeK sld treTki mcu: HKki mcumtz | Nn

1 | Azom sldmcuAzb
2 | mzZ niZHj asldmcuAzzb AwUb
3 | IwZ sldmcuAzzb
4 | SmN sldmcuAmb
5 | mol rZ sld mcuAmbd Azzb Izb
6 | Sb sld ...-mcusbnNb
7 | zNb sld - -mcunpuAwUb I fu lyol

noZdal d reL psbggi mtMgi sld Sd rb mtzd IbK
zKpd SdZ cb fMHoN (64) hMfmrri AmK hPtn IbK
zKmiNnb fMHoN (64) hMfmrri gi mcди yeK sld gi mtz
| Nn sij iNngni>

I EsMzdggi Ib hgiKn mnipr han Srib IM Asi
HKki mtz | Nn mmiZ (4) mri HoKn | E

- 1 | AhNbd - kl~~b~~^z k~~re~~
- 2 | Anis~~b~~d - meS~~I~~e k~~re~~
- 3 | AhMs~~b~~d-mit~~b~~K k~~re~~>
- 4 | mris~~b~~d - mnip~~r~~ k~~re~~

tratrKsb mtz
sMjiN mnfi HoKI Kpgi mAoz

noZda d reLpSbn chi (120) cmkN niZH0Aol n plI b
msgi chin (147) cmniftrreT sb kl ikMsiz (3255) lisiZ
AhM cni yZSEmzaSrB <(154) cm yZSEmrish mcal bzo
Sol I b tMpokt niZH0 SbM siNnSi> mbizu Sol I b
tMpokn SrB : (154) cm yZSEmridgi niZH0 Aol n chi
(110) cm trapLI i>

noZm mmaI beMm I d snb smZd f0 f0 f0d0KI > f0
Adgi mHKt mt0K pNb l iL Am l Ktn l Re>

I d snb Sol I b tMpokt tKpd Sol I b tMpokn HZj
treTki l oZ pd dm l iL Adgi l wa d l oZn HiNdm hTl e>
pyaAmdn t h HiLI i AsMn l E

I iL Adm I d snb Sol I b tMpokt ciZn ciZn yeZl g
y d bi Hw d HSe>

Hw d bu y d bi Hw d h d bgi mrMdi Hw d h d b Asi
y d bireL sidbgi msKni Sb Hw d y d bireL hPpni>
I iL Adgi mt0Ubd mmamcaAni AdunZz d tb poKSi>
IMhZd fMI ro h d dm mc n fMSi> fMI ib nmiT Adgi
AhiZd I d snb gi ml Nd noZda d reLpSbn l Ktn h d rre
Ah l iL Aol n l ZA0Ndm nbu l cbu krMn l Ribge yeZge
l Kpni>

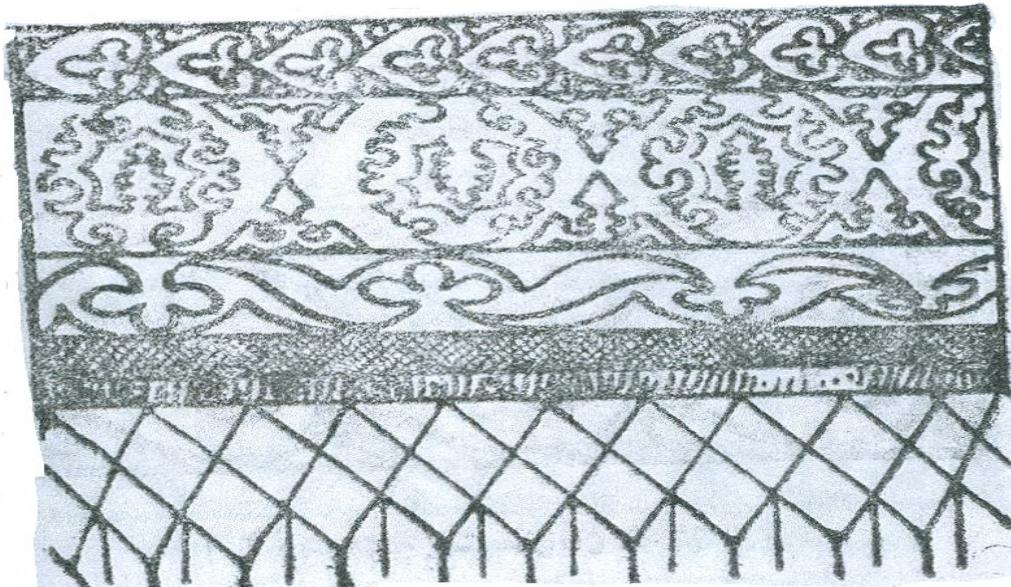
nm̄t̄l b̄l Kt p̄Kp Āl bn SNHbgi w̄SL w̄Tt̄n Abu
ȳl bi Hwd l̄re h̄l bdi An̄b h̄Kc̄z Am ĀLhLI e> Ab̄i
h̄Kc̄zgi ms̄K Āl rb l̄iL Adum̄z̄b ȳde f̄M̄ ib Adul H̄Kt̄ o
(l̄Zḡl kr̄Mb) niZH̄0 p̄NdiT mriZ hn̄b l̄h̄z̄Mbgi mt̄E
mn̄J mS̄l Ah̄Mg t̄Nnrg niZH̄0gi mn̄fi niZSM s̄Mj iN
l̄MH̄z S̄ThT Am̄l bi sr̄Z k̄nu cPp mȳMn S̄neN cPp
h̄l n S̄nb f̄j̄Md nMdn̄ h̄l rib p̄TsK mȳM Asi H̄Kn̄b
l̄iL Ab̄i myeK mt̄l̄rg niZH̄0gi mn̄fi Āl n seM̄o> mt̄z̄d
l̄Kp miroL p̄Mbn̄ Abun̄iZsb Āl n l̄h̄hb>

Ab̄i myeK ȳl̄b fisiz Adus̄eTp l̄NbnciZb t̄b
miĀl siZ Adun̄iZH̄0gi mn̄fi fb niZH̄0gi mcams̄ni h̄l n
S̄rsn̄> f̄M̄ ib l̄iLgi ms̄K Āl b h̄Kc̄z Adn̄ mn̄fi
seM̄mo> ml̄ngi watbd l̄l̄sn̄ hiKn̄ hiKn̄ kPt̄n noZda
l̄l̄reL p̄S̄bgi ceZI0sKtMbuniZsiZdn̄ AhiZ Adul eLl̄ e>

noZz̄l b̄l̄ mt̄Md mcaS̄l̄ l̄b t̄MpoKt̄ t̄M̄ e> pr̄
f̄Mn̄l̄ b̄l̄ p̄M̄b l̄oI ndn̄ l̄l̄sn̄ mmaI beMm m̄dizuS̄l̄ l̄b
t̄MpoKn̄ l̄ciZdn̄ cTl̄g f̄M̄ ib l̄iL Adul H̄Kt̄n̄ f̄j̄rb
p̄Tsizn̄ l̄teZl̄b d̄l̄ H̄Kt̄ h̄Pl̄g niZH̄0gi h̄hbi cTn̄r̄oL
p̄M̄b t̄dn̄ l̄ȳM̄ moZb mr̄N̄ ȳl̄ d̄ pr̄KI e> S̄l̄ l̄b t̄MpoK
niZH̄0 s̄ḡl̄ n̄d̄ H̄M̄ e> mt̄M Add̄ l̄Zḡl kr̄Mb niZH̄0
p̄NdiT mriZ hn̄b l̄h̄z̄Mb mt̄Emn̄Usul̄Kt̄n̄ l̄re> l̄Zḡl
kr̄Mb niZH̄0p̄NdiT mriZ hn̄b l̄h̄z̄Mb Anin l̄iLgi mAoZ
yeZl̄g mcaI b̄l̄z̄o S̄l̄ l̄b t̄MpoKt̄ mmaI beMm l̄l̄sn̄
l̄iLdgi l̄H̄Kp ȳb mAoZ myeK p̄M̄b l̄H̄Kt̄n̄ t̄KI KI e>

(UkxmAoZ tKp)

I iLgi mkoK AkNb I wa mtNd loZn HiNbgi hodn
I b Adgi mAoZ lrg seMb mAoZ AdbuUkxhd n kdm Uky
Adn fivM Aol dn mci Ani pNb koKyET sr o koKyET
Adgi mmiZn sMj iN kro>



SdyeT mri mtN ApKp mAoZ

I iLgi mHgi mAoZ myeK msZgi mAoZ myeK lrg
SdyeT mri mtNd tb HbK kPnb koKki tZgi lteZ
Aol n koKyETt lhb fid hTtn myeKsiZ AduhPlg lNb
AdbusMj iN mri mtN ApKp hd nsuSnsn>

koKyET sMj iN tZd tb mtN ApKp mdn msZgi
vb Aol n lro> HbKt tb mri mtN ApKp Adn I iLgi
mHgi mAoZni hd b vbt lrsn>

sMj iN koKyET yeTnb mri Asi mAoZ myeK (3) AhM
HoKn pHoKtn HMe> mri Asi I iLgi myZleNdgi l b
myeKni hd n l h>

sMj iN kōKyeT mri mmiz

1| AhNb mAoZ myeKki mri HMbN cePI>

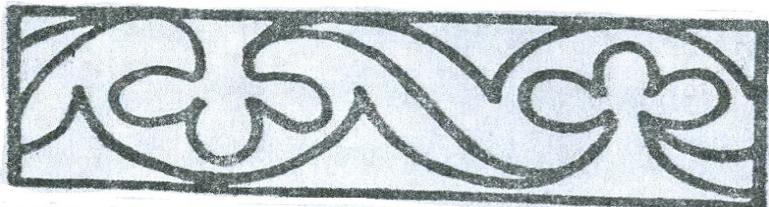
2| Anisb mAoZ myeKki mri yeNsIN myeK> yeNsIN
myeK Asibumti myeK hd nsuSnb>

3| AhMsb mAoZ myeKki mri SoI Akonbi myeK mri
mtond pNb ApKp HbKt tb Ani Asi mrigi mAoZ
myeK mtzINn STlond myeKt Sr SeNnbsuyU>



HMbt cePIEmyeK mri>

HMbt cePIEhd b mri Asi Azlb mig nTtrb mig
npumcn myeKsiZ Asi lOnnb slgi mtzINn sMj iN
kōKyeT yeTp trbdi Azom sladi mri Azlb kōKki
sMj iNd Azlb zKt Aolgni> sl AtoppsiZ sMj iN
HMbt cePIEmganpn lOnb kōKki lEteZdi mfM mtM
HbKki mAoZ mtzINn sij iNnb yd>



(yeNsIN myeK mlti myeK)

yeNsIN myeKki Aolb sMj iN kōKyeT Asigi mri

kōKki lēteZgi mAoZd lb Asi Amb mn̄n lōNn̄ mfM
mtM yeZdn̄ Az̄bnsul oLl i> msi sij iNb sl̄ di Sm̄N
sl̄, Sb sl̄ zNb sl̄ siZn AyMb seTn̄ mfM mtMgi
mt̄l Nn sl̄ pMb n sij iNb suyd >

Sol koNbi myeKki Aol b smj iN koKyET mAoZ Asibu
mfM mtM HbKki mAoZ yeZdn̄ sl̄ pMb n sij iNb yd >



niZSM fNtP myeK

smj iN fiseTgi mn̄Z cNn lb niZSM myeK Ani (2)
sl̄ > AhNb myeKn fNtP myeK kōre > Anisn̄ myeKn
Sol jU Akol bi myeK kōre > liL mm̄gi mAoZ myeK lōdn̄
niZSM seMI o > mdn̄ niZgi lēteZ Aol ro > niZSM kōbgi
mr̄Mdi niZbuSMmi h̄l dn̄ niZSM kōbni > mm̄hd niZSM h̄l b
wh̄EAsi lKpni >

niZSM mt̄N tMbgi mm̄hi Sm̄bni > fNtP myeKki
niZSM Asi niZH̄h smj iN seTI Kp mtMd niZSM Aol n
hPkn̄i > AcMb min smj iN seTp mtMddi msi kya
sij iNnde > niZH̄figi mn̄Z cNn l̄



niZSM Sol myeK

Anisb Sol Akol bi myeK niZSM Asidi mfM mtM
yeZI g sI (7) treTn sij iNnb ya >
niZSM sMj iN seTpgi mAoZ Asi noZd d reLpSbn
fngi mnZd Ib I iL Adgi mAoZ I bni >
(IMHZ SIK)

I iL Adgi mbKKi Arzb mAoZ I d cnrsizgi I Nnb
fij iN mpN Akol bd I EtZgi msK AoI n I hb I MHZ SIK
kdn hTt sr >

I MHZ SIK Asi mAoZ msK (2) Ani HoKn sU > I MHZ
SI K mri Spi Sr heNn pKp fibN Akol bd pNnb mAoZ
Am sr > fij iN mtNd pNnb SbK Sr heNb mAoZd sr >
mgi mmiZn I MHZ SIK fij iN ApKp h n Snrsn > I MHZ
SI K kbggi mrMdi I Md HzdoKIrb h bdi fMIrb I iL
AduSNdn prKI h bdgi I MHZ SIK kbn >

I MHZ SIK sij iNnb miAoI di snal En niZHn mnaAoI n
pib kZbn sij iNnb mnaAoI n fb kZbn koKyET sI dn
ciZbdsul EtZgi mAoZd yeTt sr iNnb



np̄i I h̄oZbd I Nb figi fij iN myeK
m̄t̄gi Āl n AcMb np̄isiZgi I h̄oZb mtMd I Nnb
I Nnfid Ak̄l b fibNd h̄Pnb myeK fidNd h̄Pnb myeK
I B̄ msisul iLgi myeKtgi I ōdm seMbni> I MH̄z Si Kkid
I b̄ mĀZg m̄NnEmyeKti SeNnE

mit̄np̄isiZn I h̄oZb mtMd I Nnb I Nnfid fij iN
h̄Pt̄n I Nb Asim̄t̄gi cTnbigi mn̄z cNn I bni I Et̄eZgi
msK Āl n> fij iN Asim̄t̄gi cTnbigi mn̄z cNn I bni I Et̄eZgi
fij iN mt̄NsuAm̄n Āl gni> msigi mĀZ cTnb h̄bdi
m̄blizuyzI k̄fb niZH̄gi mtMdgi I Kp mĀZni>

m̄blizwgyk̄NdrB̄niZH̄0mtMdgi biKhr̄n sb̄ k̄goN
mĀZn mri fij iNd HiNd̄ ArbsiZ Ad̄n fij iNgi fjb
I Et̄eZ Āl n cTnb h̄bKI> nizNn I h̄oZb mt̄Zddi pl̄eM
h̄d b mizSEI orgni>

mābi sr̄oZ fij iN

Sol I b̄ t̄Mp̄oKki mtMd noZda d̄ reLp̄S̄n I iL Āl n
I Kp mĀZ fMI b̄ Ad̄gi I ZgoL kr̄Mb niZH̄0pNdiT mriZ
hnb I h̄oZmb mt̄EmnU pNdiT (3) AhMn t̄Kp mt̄Z I Nn

myeK I Ørg Høl døK heNdoKp myeK hPtm Høgi mAøZ
tgi mAøZ yeMbgi mAøZ mSøl sigi myeK hPlg mØ bi
srøZ fij iN ApKp sØn mØ bigi fij eT I EtøZ Aøl n fij iNd
hPpi> Swød IKtm mtøN køln tb mAøZ Asi I bem
I d snø tKpire>

(SøneN cPp fjøM)

nøZdød reL pØbn I iL Aøl n I b Adøgi Arøb myeK
I Ørg SøneNcPp fjøM pHøKI> Arib I øNd kønøPp
Asønsuhø nØ kønuhø bdi Amb mcuhø bni> cPp hø bdi
UfM Ani cPlg nMmi hø dm cPp hø bni>

SøneNcPp nMb fjøM I Nnfi Asi møgø AyøMb nMmi
hødi> højikti møganTtb fidsunMdøn sij iNnre>
SøneNcPp fjøM I Nnfi Asi niZHøgi mnfigi mnød
ISre>mnaføb købm sij iNngni>

mød bemn I d snømcø bøø Søl I b tøMpøKt I iLdgi
I ØhøKp myeK pøMb tKøbd I ZgøL krøMb niZHøpNdiT
mriZ hnb I høzMb mtEmntJbu myøM møZb mrøNyø d
SøzsNSre>

I bem I d snø snakonød I b I beMmsiZ Amstø AzM
Aøgi I beMmsiZdsuø I øNb tMbidø niZHøgi mnfi
niZSM smjiN pøKSi>

mith pøTki fij eTki mAøZ myeK I bød pøsø pfNdgø
I b mAøZ Asi Srtni AyøMb mAøZdi grøn seMb teZbøNbd
Irib pøT myødgø I bni>

sjrib misiZn mfM mtM vø rs mtø I Nn HbKki
mAøZ yeZlg seMbøn AyøMbni>

trætreTsb mtž
sMjiN seTp mAøZ tKp

mith niZSM sMjiN seTp^d myeK (3) AhM sij iNnE
pnaSld Sd n seTp trbdi sMjiN mcld Sd gni>

1| AzøMn Azøb sMjiN seTkni

2| SmNn Amb " "

3| mzžn npu " "

4| Iwžn Azžb " "

5| niZHjñ npu " "

6| mol ržn Azžb " "

7| Sbn Amb " "

hð rib mAøZ Asi køKyett Aøl gdbni> friT fjoMdi
mfM mtM HbKki mtž I Nn IM IMgi cTnrKp mtž I Nn
seMgni>

nøZmd gru(3) AhMn pl AhNb mzž Anisb Iwž
AhMsb SmNn gru(3) n pb mtM Adgi mtž I Nn seTp
trgdi slä pb Mbn mtM Adgi mcuseTp yd >

mzžn pb mtMd Azžb npucb mcgi sMjiN mri
yeTkni>

Iwžn pb mtMd Azžb mcgi sMjiN mri yeTkni>

SmNn pb mtMd Amb sMjiN yeNsIN myeK mri
yeTkni>

niZH₀h sMj iN seTp trbd_i mfM mtM k₁gi mt₂
I Nn sMj iN myeK (3) AhMmK sij iNb y₁> H₀l d₀K
heNd₀Kn mith y₁Mn sij iNbdi S₀l myeK sMj iN mri
HMB_N cePI EsMj iN mri Ani Asin Ay₁Mb sij iNn₁ s₁
treTki AhL I mN niZH₀gi mnamHM fb AzM AH₀s₁Zd IM
IMgi cTnb_i mt₂ I Nn sMj iN k₀KyeT yeTp seTp h₁hb
tMbidn zsi fUbd niZSM sMj iN fij eT mA₀Z Asi
Iribni>



niZSM sMj iN fiseT

niZSM sMj iN seTp trbdi mAoZ AsMn seTkni>
AhNbd mä gi I EteZ seMb mtZd friT iITI g fjoM
seTkni> fjoM mAoZdi kNjaHdb nTtrb kPtrbZ fiseT
mAoZ Aol gni> niZd niZSM fi I Kkni fjoM niZSM yUn
SwZd mgasnfige mcm SbK Sr heNn pKt tSLI g SwZd
yeTki mpd fidN Ani kidn SwZd kNn kigni mtN
Ani AdufgNd SU fu cNn thNgni> Sji tN n dn hPtn
I EteZ seMI b mtZd sMj iN koKyET hPkn>

tr̄n̄ip̄lsb̄ mt̄z
fj̄dM̄ mSL̄ S̄seT̄ t̄Kp̄

I d̄ mi m̄d̄ eMd̄ S̄Nd̄dn̄ l̄rb̄ k̄Nd̄ I d̄ sumisufi seTl̄ i>
mit̄gi m̄oT̄ Āol̄ n̄ m̄d̄ eM̄ seMb̄ l̄ol̄ rb̄ mt̄z̄d̄ sn̄hi p̄sb̄
l̄zĀoNdgi l̄Kp̄ fj̄dM̄ S̄seT̄ mAoZ̄ mSL̄ (7) tr̄eTni>
tr̄eTk̄i mn̄z̄dgi (3) Ah̄M̄n̄ S̄seT̄ Ah̄Nb̄ni>

- 1| Ah̄Nb̄ S̄seT̄ : Sw̄l̄ i l̄d̄ SN>
- 2| Anisb̄ S̄seT̄ : h̄l̄ tr̄B̄ Sr̄oniZgr̄B̄ h̄d̄ nsukh̄B̄
- 3| Ah̄Msb̄ S̄seT̄ : Ak̄ol̄ bi mteK̄ n̄m̄EyePtbi Asigi
mAoZ̄ Asin̄ mit̄gi Ah̄Nb̄ fj̄dM̄ S̄seTni>
hyicKtgin̄ l̄zbcKki h̄b̄ mt̄z̄ f̄ub̄
seTl̄ i>
- 4| mr̄isb̄ S̄seT̄ : kPtr̄B̄ fiseT>
- 5| mz̄s̄b̄ S̄seT̄ : sm̄unatoN̄ k̄NjaH̄dbi
- 6| tr̄Ksb̄ S̄seT̄ : H̄gN̄ fiseT̄ k̄NjayePpi>
- 7| tr̄eTs̄b̄ S̄seT̄ : Sm̄eN̄ cPp̄ seTp̄ mAoZdi m̄fM̄
mt̄M̄ mt̄z̄ l̄Nn̄ kPtr̄B̄ fiseT̄ sm̄unatoN̄ H̄gN̄ fiseT̄
seTkni>

fi seTp̄ mt̄Md̄ m̄fM̄ mt̄M̄ HbKki mt̄z̄ l̄Nn̄ seTp̄
mAoZ̄ p̄Mb̄ m̄Nnde> mm̄b̄ l̄Kp̄ niZH̄r̄oL̄ S̄diZd̄ mt̄Mgi
mt̄z̄ l̄Nn̄ S̄seT̄ h̄oZb̄ ȳUrKI>
niZH̄os̄iZn̄ f̄Mb̄ f̄Mb̄ mt̄Md̄ pr̄icT̄ t̄z̄ l̄Nn̄ HKki

mAoZ I 0dm SwZI i 1d SN seTpgi mAoZ I 0rg fMbl fMmi>
fMbl mcafMb kNddi mtM Adgi pNdiT mā cōsiZn pib
mōTki mtZ I Nn fi seTkni>

mbizukiyMb niZH0 mtMd kPtrl HōgN fiseT
HōKSi> kPtrl fiseT Asigi SiseT Asin sij iNnb
mfMdi sfalL niZH0 HōgN 1d gi sebacbd pijri HZ ta
Slsb hrUb jgo! AkNb sbd sij iNngni> msi 4 mrish
fjōM mAoZni mbizukiyMb niZH0gi mtMdgi fjōM kNja
Hdb mAoZ I KI e niZH0gi mād 1d SrMbd kNjaHdb yde>

mbizuvgyE NdrBniZH0gi mtMd fjōM kNjgi tSd n
hāgTtū SwZgi fjōM seTpgi fibNd Sol d0myd yePp
AsibuHōgN fiseT hān AmK Sre> msigi SiseT Asi
1d gi sebacbd AhL I mN tiNb mfMd sij iNngni msigi
SiseT Asi vKtigi Aol b SiseTni vKtigi mAoZgi SiseT
Asi 2 Anism I re> kPtrl fiseT kNjatSd yePpi Ani
Asi mfM mtM HbKki mtZ I Nn seTkni> mbizu
gMbirsizh mbizunrsizh niZH0(2) Anigi mtMd kNja
smunatōN mAoZ tZgi nāEl Edn yePp Asi nT pāakoKyeT
Acōb yeTp skrBTtN skp IhōZbgi brn sij iNngni>

fjōM seTpgi mAoZ

mā eMd Snddm Irb kNd I Kp fjōM mSN (7) treTki
SiseT mHxmnuJ nān mSd pijri>

(1) SwZI i 1d SL seTp mAoZdi SwZd mri Hōrigi mAoZ
mNb Am kirg mrK kP Am Sr heNn sZbn SdP 4/5
sZb fin Sol d0mpd lōNsindn yePl g fi mci Amn mādgi

tzI Md yePkni, md**lun**nEhd n Sre> fi mciN Amn mzd SU ygdb Sr wTn tNgni> mzd tb fjM kNjahd n Sb kNjahd b whEAsi mitEl rLnTte> mit h mzd tbu HKki mtz I Nn lz SL hgni>

(2) Anisb SseT hl trSrhiZgrB niZd kirg seTpi hl dn niZgrB kbni> fiseTti SdP 4/5 szb mrK ApiKp fin SwZ kol rg fi Adu tsLLg niZgi mpo hl trSr0mpNd kirg niZ krKt prKtn mzgi Sol d0 mpo lonsiLl g kisi kigni> msigi SseT Asi sij iNb mtMdi mKnakZjEsnb hKcZ kNbgi cZ yeZnb hl bdi I Kn fnb AkN AHgi HbK I Kpd seTl i>

(3) AhMsb SseT nmEyePtbi Akol bi SseTti miAol Adgi cUb piKpgi mtz I Nn SdP 3/4 szb pKpn SwZdggi SU fub pKp fin seTkni> yeTki SwZ mpo fibN Ani kirg fibN fij iN Amn Sol d0mpo yePkni> msigi SseT Asi HbKki mtz I Nn mfM pMbd seTp yl > AcMb mAoZd msigi SseT Asi ciZmisizddi zsi fub kl dn lb yUri> (3) AhMsb fubgi SseT Asi ml eM seMb lol dn SNdrb kNdggi seTl Kp mAoZni>

(4) mrisb SseT kPtrB fiseT mAoZdi SoZmiT fub pKp myZn SdP 8/9 szb fibNn SwZ kol rg Aol d lb fid0N yeTki SwZ mpo yePlg fid0N mciNn SoZmiT ylb fub cNn HMI g krZd prKtn niZgi SwZ mpo yePsLI g nmEAduAol gi nkNd pKp sNd0Ktn HMgni> SwZyeTki mpo lhlb AsZb fid0N SwZd lb fibN Aol gi SwZ mpo

yePIg fibN AduprKtm Sol d0mpd yePIg kNjasdn
Sol d0d yePkni> kNja AcoNb mt0N Adn krZd
l0Nsindn tZgi SwZd Ib fibN yePsNgni> kNjgi
fibN AduyeTki niZI0Md sNd0Kkni>

5| mzsb fjoM SseT mA0Zsi kPtrB fiseTk mNnESeTnb
h0 bbukNjatSd HoKlg Sol d0mpd yePpi> msigi SseT
Asi H0gN fiseT h0 n Snre> mbizuvgyCndrBniZH0gi
mtMdgi IKpni>

6| trKsb fjoM SseT sanunat0N kPtrB fiseTki mA0Zd
SwZd Adm seTkni SeNnb h0 bbutZgi n0fi Adul HoKlg
yePkni> mzd Ib kNja fibN Adn A0l Hb SwZ mpd
prKtm AmK yePkni, fibN AduprKtm kNjasrg kNja
mt0N t0n thNgni> sanumnat0N tbgi mA0Z l0dn kNja
seMmi h0 dn sanunat0N n0lbi fjoM SITseT h0 n Snre>
mbizunrsizh, mbizucNdrkirTt i mtMd IKp mA0Zni>
7| treTsb fjoM SseT Sanen cPp seTp mA0Zdi HbKki
mtZ lNn kPtrB fiseT mA0Z kNjatSd yePpi fiseT
fjoM kNjaHdb mA0Zgi fiseT> mA0Z (3) Ahm Asigi
SseTt seTkni>

**tr_opl_oL_b mt_oZ
 k_oKyeT m_oSK t_oKp
 yeTp_ogi m_oA_oZ**

m_oa eM seMb l_oI d_on l_od mi S_oNdd_on l_oHb mt_oMdgi mit_ogi
 cTnroL mt_oZ I Nn k_oKyeT sij iNnre>

k_oKyeT h_ol bsi k_oKki l_oteZ k_oK s_oKtnb p_oTsK
 Amni> HbKki mt_oZ I Nn k_oKyeT nTtb k_oK kNb fjb
 m_oA_oZd D_ot_oA_oPp p_oTsKsiZn s_on k_oKt UPpi> (bedd
 m_ok_oT Ams_oZ kiriti k_ol) mit_ogi m_oA_oZd k_oKt UPpb_ol h_oP
 h_ol n S_on> I h_oP H_oNbg_oi mrMdi mit_ogi k_oKp_ol reL k_ol >
 I reL h_ol b wh_oEAsidgi l_odn I h_oP kbni> k_oKt yeTs_olli i
 h_ol dn k_oKyeT kbni> mit_ogi m_oA_oZd zsi f_oub cTnrib
 k_oKyeT m_oSL (14) tr_omrini>
 k_oKyeT mmiZ <

1 AhNb	k _o KyeT	I oI E
2 Anisbd	"	tol oK
3 AhMsbd	"	p _o Sxtol oK mca
4 mrisbd	"	p _o Knol
5 mzsb _o d	"	k _o ZdM
6 trKsb _o d	"	f _o yeT
7 treTsb _o d	"	sMj iN krN A _o l n nMbi
8 nipLsb _o d	"	sMj iN krN yeTn nMbi

9| m¹Lsbd " sMj iN krN nm tbi
10| trsbd " sl¹ Ac⁰b

11| trnH¹ol s¹bd k⁰KyeT sl¹ mca
12| trn¹H¹ol s¹bd " sl¹ A⁰l n nMbi
13| trn¹Md¹ol s¹bd " Ac⁰b AnnMbi
14| trnrisbd " npigi k⁰KseT

k⁰KyeTsiz Asi HbKki mt¹I Nn mfM mtM yeZdn
sij iNn¹ I¹ EkoKyeT Asi my¹ t¹zbl fMb l¹ siZn h¹ bdi
k⁰Nj iN t¹H¹Kp Amsiz Asibn p¹s¹ I¹ZA⁰nd fMb¹ Ac⁰b
t¹Zbd sij iNn¹ tol¹ksul¹ tn sij iNn¹ p¹s¹ tol¹ok mca
p¹Knol k⁰KyeT Ani Asidi l¹n mfM mtM yeZdn sij iNnb
y¹ >

k⁰KyeT At¹bi mirMI eNgi A⁰l n I¹ l¹ sumirMI eNgi
p¹T, midn p¹Mj b mt¹I Nn AdM kTtn l¹n seTpsuyd >
Adbul¹ gi A⁰l b p¹T migi A⁰l b p¹T S¹ db yoddn S¹ bni >
k⁰KyeT my¹Zsiz Asi niZH¹siZn p¹Mb mt¹I Nn SyeT
mmiZ h¹Zzi >

AhNb k⁰KyeT lhP tolEmA⁰Zdi Sj iK mkoKt l¹b
Adgi mA⁰Z l¹rg lhP A⁰l n s¹b mtM Adgi fb p¹TsKn
fjnb seMbni > (8) nipl¹s¹ mt¹z d tolEkoKyeTki mA⁰Z
y¹JSre >

snmhi p¹s¹n p¹Nb mtMdgi l¹KI e >



Anisb mAoZ kōKyeT tolōK

Anisb kōKyeT tolōK Asi lān sij iNngni,
mirMI eNdgi yeTnd> kōKyeT myeTti lābK myd d fij iN
HiNgTtñ HMI g IeMhñb fij iN Adñ mā mpd krN yeTtñ
kōK Akol bd yeTl g fidōN Adul SMD mciN lōTkni>

mā gi mpd yñl ib fij oN mtōN AdufNn lhNngni>
snñhi pñbn pñb mtMd Ahñlsb kōKyeT pñxtolōK
mcaAsidi lā min yñd l b l kñ d cTHñKp AcMb mAoZd
l b cTp d sij iNn>

yeTp mAoZdi SñE mrñK piKp fisiZn AnNb
fisiZgi mAoZd l bn SñP 4/5 sñb fin tñiLg np mpd
fidōN mciN HiNgTtñ HMI g kōK Akol bd krN cTtñ
fij iN mtōN Adul SMD yePkni>

pñxtolōK mcaAsi cñK HoZb pjñrisiZnsuyeTp hñl >
pjñrin yeTp pñxtolōK mcgi SyeTk hñngi tolōK mcgi
SyeTk Sr SeNn> tñl ñMd yePp fij iN Adu pjñriddi
tñl ñMgi fij iN AduSdñ ciNbñ Smñ yeTl g np mpgi
kōKyeTt yePpi> Sdñ ciNbñ Smñ yeTpdi lāgi sebd
misiZgi, sebd tñN, sM-natogni hñ dn yeTpni>



mr̄isb k̄KyeT p̄Kn̄l yeTp̄gi mAoZ
k̄KyeT p̄Kn̄l Asi mfM mtMgi mt̄zI Nn niZH0
AzM AH̄siZn w̄ȳeL bicr k̄MmEfiȳZ cTp̄d sij iNnb
ȳd > k̄KyeT Asin sal̄gi fij̄nd sij iNnbsumtM Adgi
Aol n cTn̄

k̄KyeT Asi noZdā d̄ reLp̄Sb mtMdgi l̄Kp mAoZni>
p̄Kn̄l k̄KyeT Asigi myeTti fi Asz̄b mr̄K mcaAol b
fin yeTkni mt̄oL l̄SMD Sd̄P Am s̄Zn HMdn AreMb mt̄oN
Aduk̄oK myd d̄ pr̄g k̄K Aol gi n̄Ktgi yeTl̄ Md̄ pr̄g
kr̄L cTtn̄ yeTkni> l̄SMD l̄h̄b fid̄N mcIN Adn̄ yeTki
np̄ mp̄d k̄KyeTki myd̄ mp̄d mt̄oN HiNgTkni> k̄KyeT
Ak̄ol b yeTl̄ ib fid̄Nn Aol gi np̄ mp̄d k̄KyeTki myd̄ d̄
mt̄oN HiNgTtn̄ l̄ḡni>

mz̄Sb k̄KyeT flyeT yeTp̄gi mAoZ
k̄KyeT flyeT Asi noZdā d̄ reLp̄Sbgi mt̄z̄d l̄Kp
niZH0gi mtMd p̄H̄Kl̄ > k̄KyeT Asi yeTp̄ misKt̄i niZH0
Amst̄Z mcamsubrsenpti sḡgi pib HbK Amgi myd̄

tžbNd lb misiZn yeTkni> yeTp mtMdi lbKki HbK
Aol bd hrU kMmEmtMd sij iNngni>

SyeT mAoZdi mrK SdP 2/3 pKp Apb fi sžbn
SdP 5/6 sžb fin mrKt sPtn tsLlg krN kisi kigni
fidonmton Amn yeTki np mpd HMgni> mtOn Amn
Aol gi ldbK mpd mtOn h̄gTtn HMgni>

trKsb koKyET kždm yeTp mAoZ
koKyET kždm Asi noZdā reLpSbgi mtžd lKp
niZH0siZgi mtMd ph0Kpni> salLgi mtMd sij iNn>
koKyET kždmgi myeTti fi mrK ApiKp koKyET Adgi
mAoZ mtžl Nn sžb yb sžhNl g lSMd fidon HMI g
koKki myad tsNb fi AduprKtn nKyET krN tn
yeTkni> yeTl ib fidon Adul wd gi koKyET mnžd mciN
l0Tkni> lSMd tb fidon h̄gTtn yeTl ib koKyET Adu
kldnb fidon Adm koKyET lwd gi mnžd HiNj iNdn
HMgni>

treTsb smjiN yeTpgi mAoZ
smjiN koKyET mAoZ Asi mmal bem l d sn̄mcal b̄z zo
SoI lb t0Mp0Kt l̄zg0L krMb pNdiT md c0niZH0pNdiT
mriZ hn̄b l̄hazMb mtEmnJ pNdiT (3) AhMn tKp
mAoZgi mtž l Nn yeTp koKyETni>

m̄lizuSoI lb t0Mp0Kn niZH0Aol n mitEl bKt pNb
mtMd niZSM smjiN koKyET ph0KI> koKyET Asi

niZHdgimicM prBapMbn mfM mtM HbKki mAoZ yeZdm
mnfigi mAoZd sij iNnb yd >

sij iNnb mfMdi hiyZ tNnb Ia hrUb mKnapngi
AkN AHgi HbKt sMj iN koKyET sij iNn> sMj iN
koKyETki SyeTti Arib mAoZd Ukxhd n kbl mtNd Sr
mkok AfNbgi mAoZ mNb Ahob mcEkP (1) Am Sr heNn
sZbn kol P tn seMl g hdb mcEmSoZd koK kol n koKyET
fnb IxAkNb Am kirg Ia bK myd cP cn koKt HMdn
UkxAdd SdEcnZ AkNb Amn SbKmK pKn HPtn Uk
fidon yeTIg koK Akol bd krN cTtn yeTI ib fidon Adm
Ukd yeTsNdm HMgni, SdEAdgi mHKt UkxmtNd Ib
IaZ AkNb Adg Ukg pNnn yeTIg koKyET Adukol n
fgni> sMj iN koKyET mAoZ seMgni>

mHd mith cZSrtbi koKyET INnfi hd n Srb fi
Aph SdP (6) sZb fi Adm ntrb fi Aph SdP (6) sZb
fi AoI rbsufi AdumyZd HPtn SbK Sr heNb mAoZd
mtM tsLlg fidol fij iN Adm Ukd yeTIg koK Akol bd
hNn seMSib mAoZ Add kol n yeTtn Ukdg i krN Iodn
sMj iN koKyET seMgni yeTI ib fidon Adm tiZHoktn
mrK tSd Adukokt HMIg fibN (2) Ani np (2) Anigi
mpd koKyETt HeTkni> koKyET Adumyd gi myd mpd
Ib UkxmSoZ Adunoln cUn Igni> Ukxmyd AdumsoZ
khNgni koKyET cUb piKpdi mi midgi mtZINn
seMgni yeTkni> sMj iN mri AdukokyeTki myd Ukgi
krKt IONsiLIg mri Adunp mpd prKtn SdZgi Sri

mpd mrig mpKk koNb AduHMgni mri Aszb Adn np
Amgi mpd HMdn SdZ myafJb pHrKtn mri Adu
HeKkTtn Ukgi krKt prKIg UkxmSoZd krN yeTl g
koKyET mSamd mpd kln yeTtn Ukld yeTl g AoIn
nMdn krN thNdn HMgni, sMj iN mri Adn Ukld yeTtn
prKIg Ukgi Ahobd HiNj iNdn mri Adg koNnb ApKp
IiL myeK IoNb Adul Smd thNgni> mzd Ihb mri Ani
IoLsiNndn SdZd kirg mtN ApKp AduHbKt cNn
thNgni msigi SyeT Asi niZHh sMj iN HoNb mtMgi
SyeTni> sMj iN koKyET seMb IoIrb mtZd Ukgi Ahob
mtNd UriseK HeTkni> UriseK hd bdi UceK fjb mtu
myMn pNdn seMb sZbn SdP Am sZgni, mi piKI gn
Sr teNgni> poT myM Asin plIg sMj iN koKyET hd n
Sngni>

niplsb sMj iN

mHKki sMj iN koKyET myeT IoIn mNn> SeNnb hd bbu
hiyZ temd IePp niZHgi AzM AHosizn sMj iN ciNbd
UkxmSoZd krN cTp mri AduyeTn nMgni>

mpLsb sMj iN

micM prBn HbkKi mtZI Nn kMmgi AoIb mAoZd
hirol siZn sMj iN koKyET yeTp trbdi UkxmSoZd krN
nnt Iggi, AtESyeTti IoIn mNngni>

UkxmtoNd horib Adul reNd IoZn HiNbgi hob mAoZ
UTpni> sMj iNgi np (2) Anid fidon mtN (2) Ani

HiNgTp Adumci AoIn Iogni> UriSeKn mtOK AoIn
Iogni> sMj iN koKyeTn | iLgi mkOK AoIn Iogni> HbKt
tb sMj iN mri ApKp Adm mHaAoIn | hEkoKyeTki | SMD
tb Adm msZgi mAozni, niZd kPp fij iN mtON Adm
mmhi>

msigi mAoz Asi noZda d reLpSbn | iLgi syoN | Odin
IKp Adgi mrTti sgTpni AmsZ noZda d reLpSbbunmu
ta bxmin kUdn | hohb mAoz Asi phokponi han pNdiT
md c0AhL | mNn tKpirMmi>

trsbo koKyeT : sld Acb yeTp mAoz
koKyeT sld Acb Asi sld (7) treT Sd n lrb mtZd
sld (7) treTki mmiZ | Odin phokI han dm koKyeT Asigi
mmiZ sld koKyeT kbn>

sld koKyeT Acb Asi HbKki mtZl Nn niZHdggi
micM prJafUbn yeTp yd > SyeTti koKyeT pKnol g
mNn SeNnb ha bbu pKnol n fi AsZbn yeTl i sld
koKyeT Asin cZSrBI Nnfi SdP (6) trK sZbn yeTkni
mAozn koKyeT myd gi np (2) Anigi mpd koKyeTki
tsd myd fidON (2) Ani HiNgTtn Iogni> koKyeT myd
fidON Amn HeTcLIg mtON han gTtn HMgni>

trnH~~o~~l sb sl~~a~~ mca

sl~~a~~ mca Asigi SyeTti sl~~a~~ Ac~~b~~gi SyeTk m~~N~~n~~b~~
SeNnb h~~a~~ bbu~~s~~l~~a~~ mc~~g~~in fi sNd~~o~~Kn yeTte np mp~~d~~
k~~o~~KyeTki t~~s~~l~~a~~ d fij iN (2) Ani HiNgTp Adu yU~~r~~l~~>~~
k~~o~~KyeT my~~a~~ d fid~~o~~N mc~~i~~N Am~~t~~mK HiNgTt~~n~~ l~~g~~ni~~>~~
sl~~a~~ mca Asib~~u~~ sij iNnb mA~~o~~Zdi p~~z~~y~~b~~ skr~~B~~Tt~~N~~d
yeTkni~~>~~

trn~~H~~o~~I~~ sb k~~o~~KyeT sl~~a~~ A~~o~~l n nMbi

k~~o~~KyeT sl~~a~~ A~~o~~l n nMbi sl~~a~~ Ac~~b~~gi SyeTk m~~N~~n~~b~~
mA~~o~~Zni~~>~~ SeNnb h~~a~~ bbu~~k~~o~~KyeT~~ yeTp~~d~~ A~~o~~l n nMmi k~~o~~KyeT
my~~a~~ d A~~o~~l gi np r~~o~~Md fij iN mt~~o~~N Adu p~~f~~Kn y~~z~~n
HiNd~~o~~Kkn~~i~~~~>~~ k~~o~~KyeT As~~i~~ sij iNnb miA~~o~~l siZdi sel~~z~~fM
niZH~~o~~gi H~~o~~gN seba~~c~~b~~d~~ sij iNngn~~i~~~~>~~ yeK sl~~a~~gi mt~~z~~l Nn
I~~b~~Kki A~~o~~l b k~~M~~mEf~~iy~~o~~Z~~d sl~~a~~ yeTp tr~~b~~di Ams~~z~~ sl~~a~~
msK t~~K~~p mA~~o~~Zddi sl~~a~~gi A~~o~~l b mcus~~d~~n yeTkni~~>~~

trn~~M~~o~~I~~ sb : k~~o~~KyeT Ac~~b~~ An~~N~~bi

k~~o~~KyeT Ac~~b~~ As~~i~~ nTp~~d~~ n skr~~B~~Tt~~N~~ sKp n~~M~~ s~~N~~nb
mt~~M~~d mit~~g~~i mA~~o~~Zd I~~b~~ penasKpsiZn sij iNn~~b~~ msigi
mA~~o~~Z As~~i~~ h~~N~~n HKt I~~b~~ k~~o~~KyeT k~~Z~~d~~M~~gi mA~~o~~Zni~~>~~ SeNnb
h~~a~~ bbu k~~Z~~d~~M~~gi Sr heNn c~~U~~l~~>~~ k~~o~~KyeT my~~a~~ d Am~~b~~
fij iN HeTl i~~>~~

koKyeT Acib mAoz Asi skribTtNgidmK mHKt
Ib koKyeTsiZ Asidgi Sr SeNnn mbizucrd roZb
mhrijn SrB: 1697 - 1709 chi 12 niZH0Aoln pNb mtMd
pH0Kpni> h0j iK Irib AnNb mAoz Asidi mbizu
nrsiZh, mbizucNdrkirTti niZH0 2 Anigi mtMdgi
AnNb mAoz IKpni> mtZddi koKyeT Acib AnNb i h0 n
cTnre>

kngMb Amn koKyeT myad lxaMbo fij iN Ib Adu
siSgi vb Aoln l0bsuyUI > msin tKpdi hiNdni h0 b
Snbni> rDavt l0rg lbeMm rDgi sMji Aoln l0bsuyUI >
msi mgi mgi l0 niZ l0 soN mtZl Nn cTSib mAozni>

HKtgi h0h mitgi cTnbi Am Aoln nipa p8xfrb
kNdgi AhN Aolb fUlb cTH0Kp, yMd Ib kNd koKyeT
yeTtn AyMbn lEmdu yeTp koKyeTti p8xtol0K mca
AyMb yeTnE kMmEfifyoZ Ac0Aszgi Aolb HbKt cTp
trgn koKyeT sl0 yeTtn AyMb cTnE

trnrisb npi koKseT yeTpgi mAoz
mdeM seMb l0l dn fi pH0Kp h0bdgi npigi koKseT
Asi sij iNnb h0re> koKseT Asin sij iNnb mtMdi l0l
mnZgi Aolb HbK noMb std l0gi HbK l0l t0bd npin
cK lsiZ H0Zbd, l0l iZbd sij iNnb kMmEfifyoZ deb krMm
Acib cTp trgn lNnfin koK kPpi nTtrb fi fjb
mteK mcaAmn koKt kPkn> lNnfi koK kPpgi mAoz
Asi m0Aol rb kNd sij iNnb mAozni> l0l bidi cTH0Kp
kMmhcizb yeZb, yUbd koK kPl0l l0bin yMgi HbK,

I¹gi HbK, I¹iZb mtMddi k¹KseT yeTkni>

nipn k¹Kt yeTp¹buk¹KyeT k¹>n¹pin k¹Kt yeTl g
k¹KseT k¹>k¹Kt k¹KyeT k¹KseT yeTp Asi k¹Kt
s¹KKdb k¹Zg¹ kNnb sM-na t¹dnb yeTpni> n¹pigin
cTnbi mt¹I Nn by¹hrgi Ams¹ I k¹ SMnbgi m¹SK
A¹ln k¹Kt Am¹T Ak¹ cdnb k¹KseT yeTpni>

k¹KseT yeTp¹gi mA¹Zdi fi mteK S¹D¹P 4/5 s¹Zb mr¹K
piKp fi Amn fi Adgi t¹S¹ A¹ln k¹Ktgi ngN Sw¹
mpaf¹Ub p¹Kn HnMI g k¹Kt I¹rib t¹S¹ Ad¹ k¹K k¹Plg
m¹ mpd t¹SLI g HeKt¹ k¹K Ak¹ bd yeTkni mciN Ad¹
k¹Kk¹l rib Ad¹ yePkni> ngNd fi p¹Kn HMI ib Ad¹
ngNd pKkdb fTt h¹ldi n¹zamz¹ cdnb t¹bn>

AeLh¹z¹lgi k¹KyeT yeTp h¹l b Asi t¹Pn I¹Mde
Ay¹Mbn I m¹Zgi AhL I MmNs¹Zn Ad¹ yeTl i> n¹Nn k¹KyeT
yeTp A¹ln t¹z¹Nn l¹b Asidi k¹l dr¹> mitEnip¹gi k¹KyeT
h¹l bsi cUMb n¹niTtgi (sMs¹ h¹l bdi sibgi p¹Tl o¹ fM
h¹l bni) sMs¹ y¹l f¹Ubd yeTnribni> w¹eN s¹cbd niZH¹gi
sn¹m¹Z cbd n¹pn k¹KyeT yeTtb y¹de> Ha¹ngi AhL
I MmNs¹Zdi k¹MmEf¹iy¹Z sr¹DD I h¹oZb sTp¹d nTtn I k¹l
k¹l b f¹Ubd k¹KyeT yeTnrMmi> vr¹Tki mn¹Zd k¹KyeT
mSL y¹Mn sij iNb Asi mitE l¹bK mnip¹n Sw¹ dgi
heL¹l i>

kNs_b mt_Z
friT liTpgi mAoZ
AhL IMmN liSN fb wri

ju_g S_d drBz_d l_d g mig tINnn I_miNriz_d hKc_Z
ky_T kP*s*Nnb mAoZ A_ol n seMb Ad_b friT h_a n S_n
mtM Adgi fb UkuAp_b mnaApK_p AkNb msiZ p_Nb
Uri wri ss_iZgi mAUN I_og ngN HbKnciZb SiTsapM_b
kPnb friTki mAoZ l_d Sw_Z f_Ub cNbgi mAoZd
hKc_Zgi n_zz_d nb seMmi>

ju_g S_d rb mtMd m_deMd I_xmganciZb fil b mtMd I_n
sb fi mgn sb fisiZn hKc_Zgi ky_T kPnb mAoZ seMmi>
seMb mAoZdi hKc_Z ky_T kPnb seMbd k_oK HiZj iNnb
my_d d h_Tl g S_dzgi mAoZ hKc_Zgi nkN (2) Anid I_xplI g
kisi kisNgni> msigi mAoZ Asi S_dz y_Mn I_Un seMbgi
mAoZni> HbKki mAoZ mt_ZI Nn p_Mb_M cNb, p_Mb_M
AteNbi seMmi>

noZd_d r_eLpS_bgi mt_Zd IKp niZH_osiZgi mtMdgi
hKc_Zgi mAoZ yeZl g y_Tt_n S_Tn tb h_o> mtM Ad_d l_b
mAoZdi py_T mAoZd S_dz I_Un p_Nb AcNbi, S_dz kKpi
Ani Asini> k_oM mAoZsul s_Z mcancamtM t_oiNI g A_ol >
k_oL meciNn tb Asidi k_d nH_d IKpni> des Amg Amg
c_UST H_ozgi mrMd SNn nhdm mteZ pinbdgi k_oL meciN
IKp zMSi>

friT mAoZ Asi mitb m^ñdizukiy^Mb niZH0 f^ñUbg^M
mn^ñZd mSN mAoZ (5) m^ñZn Ay^Mb sij iNnb A^ñI n t^ñl >
mt^ñZd I Kp niZH0 siZgi mtMdgi zsi f^ñUbd Irib mAoZ
Asidi mfM mtM mt^ñI Nn An^ñb nm^ñakym^MK I^ñre>
1| AhNb friT mAoZdi sUN nTtr^ñg fin seMb hKc^ñ
ky^ñTki mt^ñI Nn seMdn my^ñd h^ñTt^ñn^MKt kisi kib mAoZ
Am>
2| Anisbd zK k^ñbi S^ñdZ I Ubi I s^ñZn t^ñdn k^ñdM s^ñb mAoZ>
3| AhMsbd zK k^ñdbi S^ñdZ I Ubi>
4| mrisbd py^ñT S^ñdZ teNbi mAoZ>
5| m^ñZsbd AkN AH0sa^ñlid I iTnb mAoZ seMb>
niZH0dg^Mi AcMb pr^ñap^Mbn mfM mtM yeZdn Irib
mAoZsiZ Asi sij iNnb ya > sl^ñgi A^ñI b mcm tb friT
I iTpn cTnbi zKp my^ñln sl^ñ m^ñsk S^ñrgi S^ñdZ cb
heLI i>

kNmH^ol s^b mt^Z
fi seTp^{gi} mA^oZ t^{Kp}

mA eM seMb l^ol dn S^Ndal Et^rb k^Nd l^a min mtMgi
mt^ZI Nn fi seTl i>jg jgki A^oL I Kp mt^ZI Nn fiseTs^u
Sr Sr h^oZzi> hyicKki mtMd Sw^Zl i l^a SN seT
k^oKyeT tol oK yeTt^m fi krN A^oNdn hKc^Z ky^Tpufjb
mA^oZd hKc^Zgi n^Zz^d nb seTl i> hyicKki mt^Zd I Kp
fiseT mA^oZdi kPtr^B S^useT hKc^Z ky^T kPnb friTki
mA^oZ seMd^m mtM Adgi misiZn HbKki mt^ZI Nn k^oKyeT
pKn^ol p^Sx tol oKmcayeTt^m leZb^Nd fi y^Ndn msigi
mA^oZd Ay^Mbn l^B

I ZbCK I KI b mtMd noZd^a reLp^Sbgi mtMd Sw^Zl i
l^a SL, kPtr^B fiseT Ani Asigi mA^oZd l^B friT mA^oZ
hKc^Zgi mA^oZ seMl g n^Kt lⁿ kibgi mA^oZ Ad^m
hKc^Zgi ky^Tp^Sgn^mi> k^oKyeTtimS^d pirib mA^oZsiZ
Asi HbK mfM mtMgi mt^ZI Nn sij iNn^B fM^BN t^oZb
mtMd Sw^Zl i l^a SN seT l^ol E k^oKyeT leZb^Nd fi krN
IKtn Sw^Zd kisi kigni fi mcaAmn> w^yeL s^d l^bddi
friTki mA^oZ lⁱTl g k^oKyeT pKn^ol yeTt^m leZb^Nd l^Nb
fin hKc^Zgi ky^T kPknⁱ> k^Mme fiy^oZ l^bKki A^ol b
HbKts^u seTl ib mA^oZ Ad^u Sr A^oNH^oKl g Ad^M
sij iNngni>

noZd~~a~~ d reLp~~s~~bgi mt~~Z~~ddi brsenptisHKki mA~~o~~Z
mt~~Z~~I Nn koKyeT flyeT yeTl i> AzM AH~~o~~siZdi kPtr~~B~~
fiseT seTl g S~~d~~Z I Ubi friT mA~~o~~Zd l iTt~~m~~ leZb~~N~~ fi
y~~N~~l g koKyeT p~~K~~nol ntr~~b~~ koKyeT k~~Z~~d~~M~~ yeTkni>

micM pr~~J~~di k~~Mm~~Efiy~~o~~Z cTp mtMd kPtr~~B~~ fiseT
friT S~~d~~Z I Ubi Sw~~Z~~dgi Sr heNn cNb koKyeT p~~S~~x
tol~~o~~K mcayeTt~~m~~ cTn~~B~~ y~~M~~d l b k~~N~~d fi mteK Ak~~o~~l bi
seTl g koKyeT p~~S~~x~~t~~l Km~~c~~ayeTt~~m~~ cTH~~o~~Kn~~B~~

mbizuS~~o~~l l b t~~M~~p~~o~~Kki mt~~Z~~gi fiseT mA~~o~~Zdi HKki
l~~r~~ib S~~s~~eT Adgi mHkt mnfi h~~P~~t~~m~~ sij iNnb h~~o~~re>
koKyeTt l MH~~Z~~ S~~l~~ K h~~P~~p, npigi l Nnfi fid l MH~~Z~~ S~~l~~ K
h~~P~~p misiZbusnal~~ns~~ij AzM AH~~o~~hi h~~o~~ n S~~ng~~ni>

mbizuy~~Z~~l k~~F~~bgi mt~~Z~~d l Kp niZH~~o~~siZgi mtMd
HKki l~~r~~Mb fiseT mA~~o~~Z mfM mtMgi mt~~Z~~I Nn
A~~o~~NH~~o~~KI KI e> fMbl Ac~~b~~ t~~Z~~b mtMddi HKki mA~~o~~Zd
seTkni> friT S~~T~~n t~~m~~ hKc~~Z~~gi mA~~o~~Z yeZl g Sw~~Z~~dgi
c~~o~~NHb friT S~~d~~Z I Ubi mA~~o~~Z sij iNnb h~~o~~rKI >

kNniHøl sØ mtž
mØizukiyMb niHøgi mtM
mØizukiyMb niZHøSrB <1469-1508 niZHøAøl n chi
(41) nifnøl ptI i>

mØizukiyMb niZHøgi mtMd des Atgi HrMm I d søL
mitEl bKt cI Kp hØSi>

Awa kbøgi poZ niZHøh mØizukiyMb niZHød
srBbisngi msK Aøl b pidn sebaftNSi> srBbisnuseba
tøb brMhN nM søNb Hidn sebgidmK HMSi> bgdestgi
IKtn mitEl bKt Snddn I b brMhN I shciZb SK søNb
zMb misiZd bisnuseba tøb HbK phNSi> bgdeski
min nM søLI i hø dn bgdes pd ahøn Snre> bgdes pd a
Asibumtød I bKmcapd ahøn AmK kØre> I bKmcapd a
kØsibgi mrMdi srBbisnusrBsrBgøbiNdjiU sebatød
cnizzd I Etdn I bK cdn SzIg sebatøl hø dn I bKmcapd
pd akøbni> mdø pd siZn seTp mAøZdi fjoM kNjaHøb
INnfi mcaAmn I eZbN yIg koKyøT kZdMgi mAøZ
I bn yeTI i> prøn friT pMyT SiTn tøn fjoM kNjaHøb
mAøZ seTIg koKyøT sld Acøb yeTp mAøZ Asi mØizukiyMb niZHømtMdgi hØsibni>

fij eT I Et eZgi mn̄d I b n̄gi, zK, HbKki I Et eZ Asi mHKki mAoZdi n̄Z phN n̄Z HrB Ugi AkNb mhEmrsiZn Amdi Udgi HoKp poTsiZn seMd̄n fjb I Et eZ AoI rMmi>

m̄lizukiy Mb niZH0gi mtMdgi Arb poTn s̄dn sij iNnb h̄rKI >sn̄n sb l̄pn sb biKhr̄nciZb k̄ri Datumy M Asin cḡ k̄Lg n̄gi I Et eZ seMmi> md̄loum ith n̄ N h̄n S̄n̄ n̄pigi n̄ Nn Sr cUJ > npigi n̄ Nn Sr piKI > I iKki mAoZdi mtM tb mAoZn sij iNnb h̄Si>

dessiZdgi fjrb firb mitElbKt czKtm l̄rb mt̄d mith resM h̄n S̄nb migi l̄Ndn (beLbeT) h̄n S̄nb fi Asi mitElbKt Sw̄dgi Afb fi mmL Aym Mb AmsiZ mn̄afi AoI n SNdn HMmi> niZH0mcamsi, AzM AH̄siZgi AoI n sij iNn̄>

niZH0mcamsi AzM AH̄h friT AoI n sij iNnb trbdi S̄n̄Z coNgni AcMb mid mn̄pib AoI n l̄Tp trbdi S̄n̄Z kKpi AoI n pi> h̄j iKti rs jḡl, l̄ hr̄ubdsul iTnre> msigi mAoZ I Kp Asi m̄lizukiy Mb niZH0mtMdgi I Kp h̄Si> f̄j oM S̄seTti HbKki mfM mtM yeZdn k̄NjaHdb kPtrB fiseT seTkni>

kNhMdol sb mtz
Hz tgi
fiseT mAoZ tkp

Atiygrisidbn teZbNb seMbdgi Hzgi mAoZ tgi
mAoZ l o l ndn l KI e> Hz-tahd b mmiZ Asi ml eMd Snd
l Erb kNd l Kpni> myapb Dtn sb krigMb poT Am
kKp yb AdbuHz h d n SnE

tahd bn mcINtMb mcEsZn pNbbu tahd n SnE ml eMd
Sndn l Erb kNd mitgi mAoZd Hzgi mAoZ (3) AhMdmK
l E

AhNb mAoZ l mZ mnZgi cnb heNjZ hEakKnb mAoZ
AdbuHz kore>

Anisbd U waAkNb poT yNdn yMgi cgdb mcKsiZ
sij iNnb sb myaApKp Adn Hzjokore AmsiZ kMHi Hz
h d b AdsuAmni>

AhMsbd salZgi msakNnb mAoZgi Hz Adn HzsZ
kore>

mcIN tMbgi mAoZd l b SITd sumSL (3) AhM sI >

AhNb l MbumciN tMb AsZb>

Anisbd mcIN tMb mcamcapNdn sb AsZb l oZ
h d n Snre>

AhMsbd mciNtMb nK Anid myaApb AoI b AsZb
tahd n Snre>

salLd seTp fiseT mAoZdi Ia mi IEmiNrizekNd
mtM Add fb poTsiZn ha bdi Uri AkNb samUN
AHosiZn hKcZbusKtnb hKcZ kyaT yeZdm seMmi>
fjMdi niZgrB SwZl i Ia SN seTI i msi HKki mAoZni>

HZ tgi mteZ AoI n msazKHOKnb mtM Add fb Uri
AkNb samUN AHbn HbKki msgi mtZl Nn kol n yaTt
myd d SiTp d fM seMdm sb poT AdbucaZgol kore>

ha rib mAoZ Asid I b mibusalLd I b mini ha n SnE
niZHogi mZd I EtteZgi msK AoI n HZ ha b taSob trbsu
mtM Adigi fiseT mAoZ Adu AdM seTkni> HZgisu
cZgol dm ha b mAoZ Am, HZ (2) Ani pd dm ha b mAoZ
Am>

tgisucZ yUdn Sob mAoZ Am> cZ pd dm Sob
mAoZ Am> cZ ha b mAoZ Asi tapd b migi msakNnb
mAoZni> sudi Uri AkNb samUN AHbn mi Adigi
mtZl Nn Sr sZtK tlb pKpn SdPmK pKpdgi Sr
heNb mAoZ AoI gni> fijeT mAoZdi HZ tapd b AnimK
mNnE pirib mAoZ Asi HKki mAoZni>

noZda d reLpSb mtMddi haNn IrmB HZ tgi fiseT
mAoZdgi Sr hozzi> SwZl i Ia SN seT IeZbNd mgamrK
mcn krN HbK yUn yeTl g samUN AHbn sb SiT-SwZ
SbomfahPkni>

koKyeT kZdm yeTl g koKyeT mHKtgi koKyeT myd

mpd fi mcaAmn np (2) Anigi mpd pHrKlg SdZd
kisi kidn kokyet tdnf fgn> IteZgi Hz hdb tasba
salld seTp mAozni>

mbizukiy Mb niZH0mtMd noZd d reLpSbgi mtMd
ISib fiseT mAoz Adagi IteZ hdb mtMd salld friT
Am b sd kKp iTpgi mAozd IKIe> Atbi HKki
fiseTk loIn mAogni>

mbiz iky Mb niZH0gi mtZd IKp niZH0siZgi
mtMddi IteZ Hz hbd resM friT sd kKp leZbN
migakrN lb Adagi mhIt rls kbl poTsKn hPIe SwZd
fjOM fbgi mAozd fi mcaAkNbn SwZd kigni> msigi
fiseT mAoz Asi Anlb mAozni rls hdb Asi leZbN zK
Ani kNnb poTsKni> mitbi mAozdi mgafin leZbN Anid
krN cTI ib Adni>

kNmrisb mtz mKnakzjE fiseT mAoz

ma eM seMb l oI dm ma eMd SNdrb kNd nipi Aol b msNn
mKnakzjE Asi AdM lKl e zsi fuB leZdn lhi> mKnakzjE Asigi sNnbgi fb mAozdi prjgi mrKtgi msfb
sriT srK lKn fub hb miyMn yeZbdsunuz b kMmgi
mAozdsul l d hrUbd mKnakzjE MjeL yUdn zsi fuB
lKli>

chi Amgi mnZd msfb kyahlsizb miAol SnbgidmK
l d hrUbd pricT tzi Nn mKnakzjE MjeN msn Asi
pHOKpni> msfb hlsizb misiZ AduniZH0gi HbKt
psinDm l bK zKpd yUhLI i> msid seTp fi mAozdi
SwZd hil trB Sr0kisi myMn niZgrB han Snb Adu
seTkni msd friT koKyETnciZb AmTt yUrol > niZH0gi
mZd AmsiZ pogi Aol b l d hrUbd mKnasNhb trbdi
mbizuS0l l b tMpoKki mtMd lKp niZSM sMj iN seTl g
friT yUdn niZH0 SrMb, prjg SrMb mtMd seTkni>
mKnasNnbgi Ani SrMngdb kNd ma kEAnigi mKnasNb
AojaAnin msd l b niZSM sMj iN koKyET lHOKkni> sNnb
l oI bd AmK hNngi mtogMn seTl g niZH0 prjg amym

SrMgni>

kZjEsNnb mtMddi niZgrBtmK seTkni kZjEsNb
pangi mkOK Ani Addi pnamcuslg niZSM sMj iN seTp
yd nTtrB kOKyeT sld Acb yeTlg pMyT l iTtm fi
krN lKlg seTpsuyd > msigi SseT mAoZ Asi Anb
mAoZni>

kNmzs~~b~~ mt~~Z~~
**fneK Ar~~Z~~b IKp seTpgi
mAoZ tKp**

(10) tr~~s~~~~b~~ mt~~Z~~d I~~d~~ reMb~~i~~ h~~H~~oZ l~~m~~ fizMb~~i~~ Ams~~Z~~
I~~d~~ reMb~~i~~ sn~~S~~oZn~~Z~~ l~~m~~ Anin fi s~~dn~~ I~~d~~ migi hKc~~Z~~ kya~~T~~
kPnb seTnb s~~b~~ fid~~i~~ l~~H~~M l~~H~~Mb mcuAmTtgi mAoZd
s~~dn~~ npi nipaAnigi sij iNnb mAoZd Ibgi mAoZ Aol n
pirMmi>

n~~O~~ZbcKki h~~l~~bd n~~O~~Zda~~d~~ reLp~~S~~bgi t~~d~~ol I~~d~~ sn~~b~~
n~~p~~igi seTnb fij Nd fneK Ar~~Z~~b s~~dn~~ p~~H~~oKp h~~S~~i>
n~~p~~in zsi f~~U~~b seTl ib fneK Ar~~Z~~b mAoZ Asi I~~d~~ sn~~b~~
mt~~Z~~dgi IKp mAoZni>

I~~d~~ sn~~b~~ s~~b~~ fneKti m~~p~~l piKn h~~l~~bdi S~~dn~~N 2/3 p~~K~~n
I~~Z~~zib mcuAdgi mt~~Z~~l Nn h~~P~~t~~m~~ s~~a~~> I~~d~~ sn~~b~~ s~~b~~
fneKsiZgi mmiZdi mp~~Z~~ Aol n t~~Z~~kP fneK h~~l~~n S~~n~~>
t~~Z~~kP fneKki mAoZ Asi mp~~N~~ l~~o~~nde> t~~Z~~kP fneK Asi
I~~d~~ sn~~b~~ s~~b~~ I~~d~~gi fneKki mn~~Z~~ cNn Ibni Snb Am~~l~~b
Am~~l~~bin I~~d~~ reMb~~i~~ l~~H~~N tMb mtMd Ams~~Z~~ pjat~~b~~ mtMd
fneK Asi kTl i> fneK mp~~Z~~gi v~~b~~d fneK mc~~g~~i mAoZd
zsi f~~U~~b kHeNd y~~o~~nd~~m~~ sij iNnri> I~~d~~ sn~~b~~ s~~b~~ fneK
Ar~~Z~~b Asi Sw~~Z~~d yePpuHMI g Uc~~K~~ (2) Ani y~~Z~~dm~~m~~ md~~m~~
yePpuAm kNn p~~N~~dm~~m~~ HMI g Sw~~Z~~dgi c~~K~~ (2) Anid Ib
yePpuAdd~~o~~ l~~o~~NsNdm~~m~~ l~~x~~t~~i~~Zn snakrN l~~o~~dm~~m~~ s~~b~~ mAoZni>

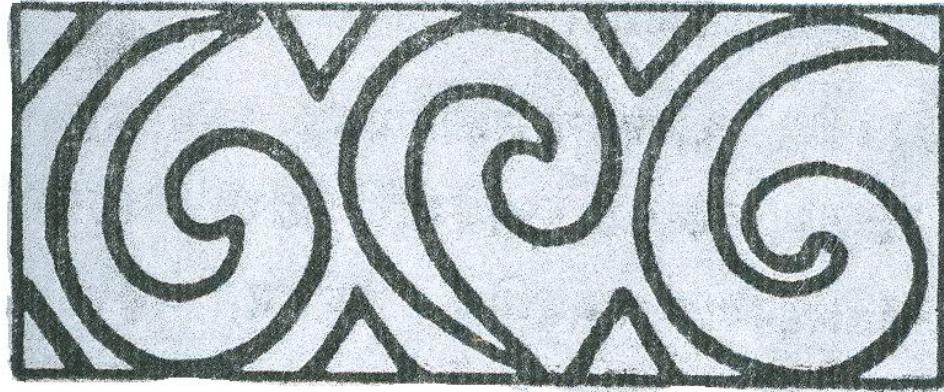
fneKki mnZd SwZd sb fneKn zsi fUbd Afbgi mnZd
I bdm npisiZn seTnri>

HKki mAoZd Ib npigi fneK mseTti Sr kib mAoZd
seTl i> I d sni mtMdgi mtZd IKp npisiZgi fneK
seTp mAoZdi Sr cNb mAoZd I re> noZda dr eLpSbgi
mtZd IKp niZH0gi mtMd hbd mblizuyZ10kfbn pNb
niZH0 AoIn I ZbcKki kMsiz 4076 noZda dr eLpSbgi
kMsiz 968 sbgi mnZdgi fneK mpN Sr pKp mAoZd
IKp hdm fneK ArZbd mpN l Ndn seTp h0KI > fneK
l Nb npidi mitElEn SoZIEnn l Ndn pH0Kp h0 >

AhNb l Nb fneK ArZbd l Nb mAoZdi fneKki
mpNd SoI jU myeK l Lg fneKki ArZb Am H0KI g
l Zl ib myeK Amd SoI jUnciZb AtopPp myeKsizg l ol nn
fneK pMb l Nb mAoZ Asi knK fneK AmsZ fneK pMHIT
h0 n k0re>

mblizuyZ10kfb niZH0 fneK AduyeZbd mirMI eNgi
npisiZn seTp d w H0Kkd mAoZ Udm fneK Asi l m
l EnreL sidbigi fijol AoIn HMnb yHxpire>

fneK mAoZ Asi mitEnpin seTtb mrMn min Sbd
Sr wb mAoZd Ibni AHib kZbt n Sb zMmi>



Solju myeK

mitEnpisizn seTnb mAozd fneK Arzb mpnd
Solju myeK ionb cTnb hSi> npin fneK mpn iondn
seTp hib mtM Asi mbizuyz10kfb niZHogi mtMdgi
IKpni>



fneK fibn mAoz hij myeK

mbizuyz10kfb niZHogi mtzd IKp niZHosizgi
mnzd Ib mbizugribniwj niZHogi mtMd IKp SiTonni>

knK fneK, fneK Arzb mpnd Solju myeK ionb
fneK Anigi mtzd IKp Aronbgi mnzd 3 sbni> hij
myeK ionbsi fneK Arzb mAoz pMbd ion iondn

npisiZn Akeb mAoZdgin ImiZ mnZd Ib mtMsizd Ac0
mcaSd dn mfM mtM yeZdm sij iNnb yd >

fneKki mmiZ HoNbd fneKki mpiz Aol b mcu l0rg
HoLI i > mciZgi mnZd fneK kMj iZbi h d bdi fneK Ambo
mpiz Aol dm Izb fneKpuSngni > mi th Amb mcbo kM
h d n k0h h rib fneK Asid hij myeK IoNdm seTp
trbdi Isrb i h d bdi mpriol b ItrbisiZn seTn
Ia reMbi mAoZ IoNm sb jgol IilanciZbd Solju myeK,
hij myeK IoNb kMj iZbi sij iNn

hij myeK IKp mAoZdi hiyZ hireL sb Ugi Ur0gi
HoKp myeK IoNm fneK fibNd IoNbni h d n IoNm higi
kol ol miZSEI 0rg hij myeK k d h d nsupNdiT md c0siZn
tKpirMmi > kn0Mb pNdiT md c0siZgi moT Amd pSb
pfNgi mnZd Ib myeKtgi IoNm IoNbni h d nsul h

Sol Akol bi mAoZ

Sol Akol bigi SITION Asi mbizunrsiZh niZH0
mbizucNdrkirTti niZH0Anigi mnZd npisiZgi seTnb
fneK ArZb mpnd IoNdm seTp h0bdgi zsi fuB fneK
ArZb pMbd IoNdm Ac0mcaSd dn Akeb fij0ndgi ImiZ
mnZd Ib fuB mfM mtM HbKKi mtZINn seTnri >

msigi SITION Asi HKKi SITION 3 h d bdi knKt IoNb
mAoZ > fneK ArZb mpnd IoNb Solju myeK > fneK mpnd
IoNb hij myeK Asigi mnZd 4 sbd IKp SITONni >

mitEnpisizn seTnb mAozd lb mpiz AoIb fneK
mSL 8ni>

- 1| AhNb mcuAmtgi AoIb Izdb IjM fneK>
- 2| Anisbd mcuAmtgi AoIb Izdb mgn sb fneK>
- 3| AhMsbd Ib fneK ArZb mpN IoNdb mAoz>
- 4| mrisbd fneK ArZb pMb Sol myeKn ciZb IoNb
knK pMHiT>
- 5| mzsb fneK ArZb mpN Sol jU IoNbi>
- 6| trKsbd fneK ArZb hij myeK IoNbi>
- 7| treTsbd fneK ArZb Sol Akol bi myeK IoNbi>
- 8| niptsbd fneK ArZb pMbd mgn sdn mn mn
pMb myeK IoNm fibNd IoNb>

fneK mSL 8 Asin mfM mtMgi mtzInn sij iNnE
zsi fuB mgn sb fneK Amsz ArZbsiZ Asin fneKki
mnZdgi Sw dgi fb AoIn Ihe mngafneK mcuAmtgi
AoIb Amsz ArZb fneKsiZ Asi Akeb AseZb HbK
Id gi myM tiNnb mtMd cb HKpd AyMb sij iNnE
mgn sb fneK ArZbbufige fneK hd n khe

fneK seTpgi mAoZ

HKki mAoZgi mtZI Nn npi mca lbsiZn fneK
seTpdi Sol d0 mpdgi seTl i> HbKki srKn fi mrK
ApiKpn yeTtn HbK SMmi>

mbsiZn seTp fneK mAoZn HbK kPtn seTl i> SwZd
fneK mHkt fi mteK Amn ko lsiNgni msigi SseT
mAoZd I b npisiZbumhi ha bdi myM pli bi npini ha dn
Sngni>

I tZ sMbupllg pl em ha n miZShE
> I mZ sMbupllg pNH0ha n kf ge>

mbizuyZ10kFodgi mtZd lKp niZH0gi mtMdgidi
npi mcdgi m0Aol b fu ubgi mnZd lbsiZn HbK kPtn
seTp mAoZ cTnbi hSi> msigi mAoZ Asin Akebdgin
I mZ mnZd l b fu ub si j iNnE

npigi fij0nd mAoZ 3 HoKn lE
1| AhNb Azz npimcogi Aol b>
2| Anisbd npi l b bigi Aol b mAoZ>
3| AhMsbd m0h seTp mAoZ>
SseT mAoZdi pli i pli ib niZH0gi mtMgi mtZI Nn
seTp mAoZsuhoZzi>



Iſbi l̄ hr̄Ub fiseT

Ī hr̄Ub fiseT HKki mt̄ZI Nn ĪKp mAoZ Asi
Ī hr̄Ubgi seTnb fijol t̄ozNn ĪrMde> m0 Īsb̄i
Az̄ZsiZn mtM mtMgi mAoZ mt̄Z ĪNn Akeb seTp
fijolSiZ AduseTl g hr̄Ub jgoI ncizb s̄d >

m̄diyu ȳZ10 k̄fb niZH̄gi mt̄Zd ĪKp niZH̄SiZgi
mtMd Īsb̄in fneK fidon ciZSTt̄n HbKt seTl g mtMgi
Aol b ml gi ĪteZseMdn iik nd N Īhcizb sidn HeTt̄n
ĪNnfi fj b Apb ĪNdn jgoI s̄d >

sr cr~~o~~Nd mhrj mtMdgidi l~~a~~hr~~u~~bd l~~b~~si
Az~~Z~~gi seTp fiseT mA~~o~~Z t~~o~~z~~N~~n (3) Ah~~M~~ HoKn l~~F~~e>
Ah~~N~~b h~~N~~ngi mtMd l~~b~~ mA~~o~~Z>
Anis~~b~~d l Nnfi Ap~~b~~ l Nb mA~~o~~Zd l~~E~~eZ k~~o~~Kt h~~P~~p
UriseK HeTtm hKc~~Z~~gi f~~j~~nb l~~E~~eZ seMb>
Ah~~M~~s~~b~~d p~~o~~Tl~~o~~l seTtm l~~E~~r~~B~~Z l Nnfi UriseK y~~U~~n
seMb l~~E~~eZ>
sr~~B~~j~~K~~t b~~o~~DcNdr~~B~~mhrj mtMdgi l Nnfi l Nb t~~o~~Kt~~m~~
Sw~~Z~~d l Nnfi Ap~~b~~ kid~~m~~ l~~E~~eZ seMmi> S~~u~~eT At~~b~~i sr
cr~~o~~Nd mhrj mtMd seTp mA~~o~~Z l~~o~~l n l~~O~~gni>

kNtrKsb mtz mnfi mAoZ tKp

niZHh mnapib hdb mAoZ Asi Atiygrisidbn teZbNb seMb mtMdgi HbKki mtzI Nn pib hosi> mnapib hdb si trib HbK AduAfb mAoZni hdb dm mi Adbu SNmN tbg Iol nn mkoK HoZbn HgT whsij iNndm IbKki cUST HoZgi mH0 phLI i> SudM AoIn hdb rbd Atiygrisidbn Asib koNj iN thKpd piSib mleMd Ib jibsiZgi yd f HoZgi HbK pM b pibd Asibn koNj iNn tb zMb HbKki mtzI Nn pibni> mdbumnaAoIn I dm Asib koNj iN Anin IbK zKSi> teZbNb seMbgi mpu AoISi>

mtM mtMgi pNb niZHosizn mtM Adgi AoI b fjb poTsKsiZn niZHh mnapidm IbK zKmiNnE

noZda d reLpSb mtMddi l iNdgi l b mAoZsiZ pM b niZHogi mngi mnZ cNn HMdm AKN AH0 ASxAhSiZd seTn INnbd I EtEz AoIn pidm seThLI i INhLI i npi npSiZd> INmid pib mnSiZgi mnZd AzM AHosizd mkoK HoZb Acbni Snb mnapoTsiz Asigi mHkt koKyett HeTnb pj eZ firN phoKI >

firN nmt HeTp Adn Sr hNHb AzMb hñ n Sngni> firN
(2) Ani krN HeTp Adn mkoK HoZb mini hñ n SnE HKki
mtMddi mtM Adgi fb fjb poTsiZn seMdñ niZH0AzM
AH0siZgi fMfM fidaciZb seMmi>

mbizucrd roZb niZH0gi mtMdgi mnapoTsiZgi mnñ
cNn firZgi AzZb resM friT sd c0Nb sd kKp mSN
(3) AhM Asi mnapoTki mnñ cNn hPKTtm mnapirobd
yUhNSi>

resM friT sd c0Nb lTp misKti AzM AH0 br
senpti niZH0gi mcamsñ lTkni> resM friT sd kKp
lTp miAol di AzM AH0gi mnñdgi Sr hNHbd pib mna
Aol gni>

mbizucNdrkirTti mhñj mtMd snñji tñ ph0Ktñ
mnafigi mnapoTki mnñ cNn HMdn mnapirobd yUhNSi>
mnapirobd mi Amd mnapoT sñ pide> sñ fb mi Addi
mtiK mgñ yñ l b misKn sñ fdñ seTl i>

kNtreTsb mtz
srBrDkrBsn Anigi fij oL
(bedgi moT)

jgT l swBn prBHibi seMdn SNdrb kNd jg (4)
mri HOKn Sa dm jg jKki AoIn t bxmigi mAoz I dm
Abtr t@> srBmdvgbTgi (11) trnHl sb skNDd (5)
mzsb ADylygi sIK (44) nifmri sbd yUb Srg nmitiK
ciNtanni kbi krNBpr goswI l riKki v Srg l rg
lj bni>

styBjgt Azb mcumrTtin l MjizI h bdi pKniZ
mKte mtM Add fijeTki mrMd yMn kPn Sa de> mtM
Add fb poTsiZn fj b mAozgi l EeZ seMdn seTn l Nnbgi
fij oL seMdn sij iNnE

trBtajgt mcuAzZbn l MjizI h bdi m b l d pMbg
sKti pidn jgygi msK AoIn l b mtMni> mpZ AoI b
mgi mcuAzZbn mfM mtMgi HbKki mtzI Nn mcuAoI b
fij oL l EeZ seMbsuyd >

trBtajgt fijeT Sa b hore> fiseT mSL (5) mza
pHOKtn sij iNnE

- 1| AhNb-rj bes h bdi niZHgi fij oL h bni>
- 2| Anisb- Ake Am0fiy0Zgi fij oL>

3| AhMsb- salLgi fijol>

4| mrisb -HogL fijol>

5| mzsb- AcMb fijol>

mtMgi mtZI Nn rsg i mAoz yeZl g fi seTkni> sa
Lgi fijoNdi ldoZgi mtZI Nn mcuSd gni> dwpr jgt
Ambo I Mj iZI > krbsn hdn Abtr t@ > krbsn hdbsi
Ambo ni hdn SnE

trBta jgt seTp fijoL pM b l oI n sij iNnE
srBkrbsn brBndbNd l b mtMddi mmaj sodn sSisiZgi
mrKtgi AheNbi srBmti rdikal ol nbi sSisiZn pMj b
mtZI Nn seMjb fiseT lEteZn srBkrbsngi ApM b AoI n
HoLI i>

AdgMb seMb fijoLgi mAozdi prBnvKtigi msK
AoI b ritgi tiHi diNgi mtZI Nn rs v@ yeZdn seMjb
fijoLni> srBkrbsn AzZ AoI b mAozd l b kNd mmaj sodn
pMj b mAozd seMb fijoL HoLI i>

srBkrbsn fijoL

SwZd snafige fjb mAozn preZ leZdn sb niZgi
lEteZ pNb (Dor), SwZd fi fjb mcn lKp SoZd sriKn
lEteZb (npr), SIt Sji tNn ciZbn lEteZb, zKt mnirtN
lEfjb preZn lEteZb> ngN leZbNd fjb fin lEteZb> koKt
fjb lEteZn seMb whoz crn lEteZb mpZ (8) nipln seMb
mAozsiZ Asin mfM mtM yeZdn l bzon HoLI i> mrKt
(Dor, npr) hdb whE Ani Adumitgi AoI b l oI nTte>

srBrDkrBsn, l beMm sSisiZgi
diN tiHi Hdi noZmgi Aol b SoZcTki ritgi
Aol n fihZb trbd
prM rs vb mtZl Nn mcuSd gni>
nmityDlNd lKp fijol mcuSseT niti sebdgi
SeNngni> miAol bn yeZjbd srBrDkrBsn Anigi fijol
HoLI ib mcusiz Urg tiHi diN ritumsk Sb zMmi>
srBrDkrBsn Anigi fijol noZmd AhMI K hZbsuyd
- mitgi mtM Aol n> noZmd gruAhMn pb mtMgi mcusiz
yeZdm>
1| mzZn pb mtM AyKki pZ (4) mridgi pZ (10) tra
fub pI > mdd seMb fijondi Azlb mcni>
2| IwZn pb mtM pZ (10) trdgi nZHIL pZ (5) mzafub
pI mdd seMb fijonNn mcuAzZbni>
3| SmNn pb mtM pZ (5) mzdg i noZyd mtZ pZ (4) mri
tb fub pI > fijol mcni Ambo seMggi>
noZmgi mnZd lb mtMd ritgi vb l Odin seMb

fijol
noZm hZbsi pZ (24) kNmrin sd pZ (24) kNmri
AdutZkK (6) trK HoKn Sd dOKl g pZ (4) mri mrigi
Aol b mtMd ritgi lb mcgi Aol b fijol seMdn HoNbsu
yd > mi migi pMjb mtZl Nn srBrDkrBsn Anigi sebd>
1 | AhNb- ritunoZyd mtZ pZ (1) Amdgi pZ (4) tb
fubgi mtMn (brs) rituAol gni fijol mcni lEiNni>

- 2| Anisb AyKki pz (5) mzdgi pz (8) tb mtMn (srT
rit) fijol mcn Azbni>
- 3| AhMsb- AyKki pz (9) mpNdgi pz (12) tr*ihol*
tb mtMn (grBsm rit) fijol mcn Azzbni>
- 4| mrisb- nmiT yZb mtZ pz (1) Amdgi pz (4) mri
fubgi mtMn (bsNt rit) AoI gni> fijol mcn npu
AwJbni>
- 5| mzsb- nZHil nzdZwd rM pz (5) mzdgi pz (8) nipl
fubgi mtMn (hemNt rit) fijol mcn sbNnbni>
- 6| trKsb- nzdZ pz (9) mpNdgi pz (12) tr*ihol* tb
mtMn (sit rit) fijol mcn Ambni>

srBrDakrBsn Anigi
Ji Ngi AoI gdb bN fijol
mAoZ mcu

nHityNgi mnZd Ib Ji N srBrDakrBsn Anin sNb
rsvb mpoZ AoI b I il gi mfM bNciZb fiseT I Et eZ mcu
tozN tozNn brBndSi debin seMdN l il ampZ fhLI i>
I bzo I beMm Anigi sebafj bd sSisiZn ApNb AoI Si>
mpoK mpoK SdiZd sebafb pinbiyip
srBnsKIatrBtiybDi prnim prjyNt xsrBrDagobiNd
Ji N syT

- 1| HwA Hgi pNSTIKp hMni pNb nmiTtgi hhh prnim
fub srBrDagobiNd Anin Ji oN l il asNn>
- 2| brBndbNgi mnZd Ib srBrDakrBsg*i* sNnfM AoI b

mfMsizd tiHi diNgi mtzI Nn bN fijoL mcutozN
tozNn lb UTcri>

- 3| HwN Hgi pNSTI Kp hMni pNb (trBtiy) nmiTt kdM
SNditabNd Jl N sNnE mcn bNsufijoLsunpuAwUb
(hemrbNn) ni>
- 4| mrinipNb (ctrHi) nmiT Asidn nNdiswRbT brBKs
bNd sNnE mcn bNsufijoLsumemMb Aol gni>
- 5| mzniplNb (pNcmi) nmiT Asidn vdrbNd Jl N sNnE
bNsufijoLsuzaZrb mcn seMmi>
- 6| trKnicNb (ssHi) nmiT Asid vNdir bNd sNnE bNsu
fijoLsu Emcd npucb (I hitrbNn)>
- 7| treTnicNb (sPtmi) lhbNd sNnE bNsufijoLsu fu
myL mcn seMgni>
- 8| niplNi pNb (Astmi) nmiT Asid mhNbNd sNnE bNsu
fijoLsu(Asb) mcn seMgni>
- 9| mPNNi pNb (nbmi) nmiT Asi mDubNd sNnE bNsu
fijoLsu EiN mciAol gni>
- 10| trnipiNb (dsmi) nmiT Asid bNdiswRbT bNd sNnE
bNsufijoLsuMHZ mcn>
- 11| trnholni pNb (Aekdsi) nmiT Asid nNd bNd sNnE
bNsufijoLsuAzZb mciAol gni>
- 12| trnholni pNb (dwdsi) nmiT Asid DbL prbbTta
sNnE bNsufijoLsu(Azlb) mcn seMgni>
- 13| trnholni pNb (trydsi) nmiT Asid kmyBbNd
sNnE bNsufijoLsusbnb mcn seMgni>

- 14| tr̄m̄rini cNb (ct̄dr̄l̄si) n̄miT Asid kdMb bNd
sNn̄bNsfijol̄su k̄Ml̄rxmcn̄ seMgni>
- 15| tr̄m̄z̄ni pNb (pr̄nim) n̄miT Asid tm̄l̄ bNd
sNn̄bNsfijol̄su(Ar̄z̄b)mcn̄ seMgni>

sSisiZgi fijol̄ mAoZ

sSisiZgi fijol̄ mAoZ mc̄n̄iti seba, n̄ti seba
h̄d bdi l̄m̄z̄-mn̄z̄gi Aol̄b AcMb mt̄Mgi fijol̄ mAoZni>
n̄m̄ityBh̄d bdi ASNnb mt̄M h̄d bni> mt̄M Asidgi
fijol̄ Aol̄b tr̄bdi mf̄M mt̄M HbKki mt̄z̄l̄ Nn fijol̄
mc̄nciZb HoNb h̄oZdn̄ seMgni>

- 1| sr̄mtir̄Dik̄rgi k̄m̄ snafol̄Zb k̄m̄ pMj b fijol̄
mcn̄ Asbni>
- 2| l̄l̄ itasSigi k̄m̄ (ḡrcN) k̄m̄ seTp fijol̄ mc̄n̄ wh̄oZ
mt̄gi mAoZ Aol̄ gni>
- 3| bisSasSi k̄m̄ (noZH̄z̄) mAoZni fijol̄n̄ Ar̄b yUJb Ar̄z̄b
mAoZn̄ seMgni>
- 4| cMpkl̄t̄asSi k̄m̄ (l̄h̄U) k̄m̄ fijol̄n̄ np̄uAwJb mc̄n̄
seMgni>
- 5| citr̄l̄ssSi k̄m̄ (k̄Mk̄M cNdN) k̄m̄ fijol̄n̄ np̄umcni>
- 6| t̄z̄gbidyl̄ssSi (cNdN Az̄z̄b) k̄m̄ fijol̄n̄ Az̄b mc̄n̄
Aol̄ gni>
- 7| rḡdebi sSi k̄m̄ (HMbl̄ l̄riK) k̄m̄ fijol̄n̄ l̄eh̄d feT
mcuAol̄ gni>
- 8| s̄debi sSi, rḡdebi sSig m̄n̄re> sr̄Bkr̄Bsn Anigi
pr̄M rsbump̄ f̄n̄Nbi sSisiZni>

kNniptsb mtz srBsrBgobiNdjiU liZSTp mtz

mbizuvgycNdrBmhrj (sOK 1651) SrB< 1729 d
pOKI >mbizuvgycNdrBmhrj shi 30 sbd niZH0Aol dn
mitEl bKt pI i>mbizuvgycNdrBmhrj gi chi 54 sbd
srBsrBgobiNdjiU liZSTtm sebafj Si> mbizuvgycNdrB
niZH0gi miZ 4 HoKn lE miZsiZ Asi l bK prJn niZH0gi
tB zMb sktigi mtzI Nn HoNSi>

1| jysiZh miZH0L HbKpuzMb hI bni>

2| krTtamiZH0L HbKki mpif

3| ciZH0Mb miZH0L ciZ tM Anigi mpif

4| vgycNdrBmiZH0L HgMn zNb I d bK fb>

miZH0L mri Asi l M Mgi HbKki mtzI Nn khecTnE
lZHbNd konz seMd n iZH0Aol n l bK zKt mri zB
mbizuvgycNdrBmhrj gi ml Nd mifUnrre>

mbizuvgycNdrBniZH0 ng Abg zNb mtzI Nn
krBsn Ah HboZ pMbi Aol n noZjuZsaSzd khyk b
ciZd nbuzd dn l b kI re> nn l Kt m Abul OrI U> mbuzzogi
nZsirb yvatbd mbizuvgycNdrBniZH0 mikP SH0K
HoKt m hiKn hiKn kPl g mbuzzobuSbz cZj0tral oNndn

SrMjE InZ swBrazil b kNd AzM AH0 pNdiT myM
Iol nn cTtm HboZ AduyNdm prKle>

I d sb yeKpd hEsiZIb wZSE gopirM pchNbd
srBsrBgiNdjiU snb yHxpire> niZH0yHxfI bd gopirM
pchNbn zKt fiyeT miTI uAni trxl d j I h0h hiKn hiKn
kPt m I d gi msK Aol rb HboZd SbZ c7j0tral oNndm
SrMjE

tIli ib niZH0 brMhN pNdiT prBa pMbbu SrMl g
HboZd cdn h d j rKle> I b7z0nn seMb mA0Zni nn sNnb
I lini lild yUjb nn ni Asol b ArNb HgLI0N pMb
Ak d b SibiKpuzKpiy> Asi hd dm HboZd SrMl g kKp
h0re>

AhNb mkoKki mruAdukKlg lsiZd Hddm HMSrB>
Anisb kKp mtP AduniZH0 miTyel tbd I d Aol n lbd
Sr piKmNgni SNdm Sr cUb mA0Zd I hb yHxpire>
AhMsb kKp mA0Z AduSr cUb mA0Z Aol re> niZH0gi
snapKniZ niZb HZI e>

I hb U AduGi Sr cUb mkK Ani l0dn AmK HMI e>
Anisb mkK, AhMsb mkK, AsZb Acb Ani Adus
srBkrBsn mrTti sre> Sr piKp mkK AdusAcb mkK
Ani AdususrBkrBsgni mrTti snb yHxpire>

mkK Amn gUr vKtigi lMjiz Aol b mrTti snb
tKpire> I d siZgi mA0Z pMb sb I ol rdn mfdzu
vgyBndrBniZH0d kTI re> brMhN pNdiT myM tNndm
I d siZgi mmiz HoLI e>

AhNb sb krBsn mrTti Adm srBsrbijol gobiNdgiU>
Anisb sb krBsn mrTti Adm srBsrbijol gobiNdgiU>
AhMsb " " " " srBsrbijol gopiinhjiU
mrish " " " " nityNd prBu

mbizwgyBndrBniZHh I d siZ Asi pNn sebacTpd
Akdb I Kkni SNDn sebacTnb I capidn sebafnb I d siZ
siNnrg e hdn niZze>

1| mNtrB pNsib AnNt sd srBsrbijol gobiNdgiU
SebafhLI e>

2| srBsrbijol gobiNdgiU nizH0I d Aol n sebacTSre>

3| mcd bzo kd rjd srBsrbijol gopiinhjiU sebafhLI e>

4| ArMbm sgbgi mnzd Ib nizH0gi AcNb mrimtaAol b
misKt srBnityNd prBu sebafhNSi>

I d siZ AviseK t0b

I d siZ yeNH0KSrBd tiHidiN AfB yeZdn AviseK
t0b H0zNre>

mbizwgyBndrBmhjnjn brMhN pNdiTsiZn pib
diNtiHigi mtZl Nn srBsrbijol gobiNdgiU
srBsrbijol gobiNdgiU I d Ani Asi AviseK t0b H0zNre>

hiyZgEsKladwlsi s0K (1701) I siZ Am catreT
sPn Amd srBsrbijol gobiNdgiU, srBsrbijol gobiNdgiU
AviseK t0re>

hlsnM SoMbn cHakMdni AviseK t0b> brMhNsiZn

bed pH tdm pZ I shciZb sK sNdn nniT AduS0NjeLtn
pMniL niNSi> mtZ nini cNb ctrdsi fUb prJa
pMnmKki ApNb Aol Si> mbizwgybNdrBmhrjn
brMhN bshb prJapMbd firL dSinciZb mtiK cn
yeNdn tILi ib mipM SdiZgi ApNb Aol hNSi>

mbizwgybNdrBmhrjn srBkrBsngi sebd krBsnn
pMjb rswb prMvKtimsK Aol b nMn mpZ Aol b brj
I ilawrisiZn mpZ Aol b jgol I shciZb sktn sdn lbgj
mAoZ pMjdn msi HoKnb brMhNsiz Amdi niZH0pNdiT
AzM AH0siZd siNnre> I dg i niti sebd cgdb mcK
pMb seMdn HMme>

rs jgol IKp

mbizwgybNdrBmhrjgi yHxmtZI Nn jgol I sgi
mAoZ seMnb brMhN pNdiTsizn SNnb h0re>

mbizukiyMn iZH0h srBbisnul tp h0bd mtM Adgi
pNdiTsizn mitEDrMm licT sjT mZdn lh0b At0Pp
DrMm czKpd mitb l b mAoZ DrMmg yNndn seMb mAoZ
seMb h0n lePnre>

srBkrBsnn sb jgol n HeZgr0Ndgi I H0Ktn
seMl si> npin sb jgol n l b0dg i lrsi I sfsK mAoZn
mitgi Aol b sfsKt seMl si> rs vbn brJbrBndbNgi
bedgi mAoZ mtZI Nn lrsi>

AsM h0n SNndn jgol I sgi rs myMn pNb srBrDa
krBsngi sNnb l l buseMb h0n lePnre>

kNmɒNsb mtz
rs jgol seMgTIKp
(rsgi mrM)

(rs rsrti rs) hæb (sbd) whEAsigi lɒndi rs
pMnmKn tɪNb hæbni> whEAsigi vɒ mAoZ rs pNcDyB<
d lbn rs pNcDyBgi rsvb lɒdn jgol l səpMb seMnb
HɔrZ tɔre>

jgolgi mmiZn rs jgol hæn HɔlI e> rs jgol
HɔNbgi mrMdi rs myMn pNb jgol ni hæb Snbni>

rs hæb whEAsi ArH Ani HɔKn lE ArH Amn
hKcZgi kyTtgi HɔKp mAoZ (10) traAdburs (10) tra
hæn Snb ArH Anigi vɒn rs hæbsi mhi mhi ubusSnb>
rs pMbgi HɔKfM Aøl hædn l bøz omgi miZHɔLbu rsri
hænsukhEsoNnEmith mhireL hæn miZShE

hKcZ kyTnZd l b mAoZ (10)
rs tKp

- 1| srBzgr - Ake Amøkenb
- 2| bætsl yB mcansibgi prBm
- 3| hæsyB nøKp
- 4| krN- nøsi nøL Awb
- 5| rødrB AstUb
- 6| bir- AkNb Høha

- 7| vgnK- Akib
- 8| AdvT- AzKp
- 9| bivTsatKkcb
- 10| sNt- AtPp pKniZ fj iNb

jgol gi miZ HoNb rsgimAoz pHoKp lOl rdin jgol d
cigdb mck SNnrKle> rDanirpN tdbn rDasnb mrM
SNnrKle> AhL Aol rb mNtrB pNsib AnNt sd n
hakrKle>
srBkrBsnd vKti lRbi sebd cSOLbi mj al beMm sijn
rDavb lOdn gopisiZgi mkoKt lEbn rs jgol gi mAoz
seMI si>

mNtrBgi watbd myM pM b hrUn yre> mNtrBgi
wFM zKn rs tMnb AojaSNnb hre>

srIsrIgobiNdjiUgi rs jgol d zsi fUb
mkoKciZbin poTl ol Asb seTl ib Asi sij ldrreMbin
rDavbd seTp mAoz Adul lOdn seTpni> mtM Adgi tl
lsIgi mrMd Sb miyd cLIb ASM rsnd Amdi SMboZ
cNdrBsidwNt Anid rs jgol d sKnb lsEseMI o
tKpire> AojaAnin tNnrg rs jgol lsEseMnb HOrZ
tRe>

AojaAnin HgN fiseT lEteZdn zKt fi yeTtn niZH0
prBapMbd lbiZzogi sebazMjb pinbiyuhd n SrMj Si>
AojaAnin seMI Kp lsEtIg koNnb jgol SHek tMbinb
srBzZbM rpcNdrB siNnSi> Aoja(3) AhMn tNnrg
HKt lePnSibgi mtZINn HeZg0l oNdgi lHokI g

srBkrBsgijgol seMSi>npinsbjgolnI1b0jgol dgi
I0dm gopi jgol seMmi>jgol gi mA0Zdi rs (10) trsn
yUb mA0Zd seMmi>rs (10) trsn czihd dm rs jgol
H0NSibni>

Aoja(3) AhMgi mmiZ

1| srBjKt ASM rsnNdsiZ - IsE

2| srBjKt Smb0Z cNdrBsidwNtsiz - IsE

3| srBjKt zzbM rpcNdrBsiZ- jgol SHeK
(Aoja(3) AhMn rs jgol tMbiSi)

kNHrBb mtz
srBkrBsn poTl ol phokp



srBkrBsn po ol seTp mAoz
mbizuvgyeNdrBmhrgi mAd UTIMb I bzoggi
mrTTi AdbuniZsiZdm I bzonn HNgdb fijoL snkonZgi
I beMmsiZ Amdi srBkrBsn vKti lRbi I ma I beL
(srBZgr) hdi Akeb I EtEZ seMjbisiZd md Ub I bzoggi
fijoLgi mAoz I idm rs jgo d HNnb tb mAoz tKSi>

niZH₀gi watrb k₁nd fij₀L seMnb sb t₁nciZb
I beMmsiZ myMn t₀Si>

srBkrBsn p₀Tl₀l seTp mA₀Z
kNj aH₀db mA₀Z Sw₁d snfige H₀Nb snfige h₁bdi
migafj₀Md k₀MI r₁xmcuA₀l b Ad₁usnfige h₁n k₀h₁ niZd
Dor₁ I₁eZb Dorah₁ bdi niZgi I₁eZn p₀Nb Sw₁d> crNd
nprn I₁eZb (npr) h₁b wh₁Asi mirbKki I₀Nni> mit₀gi
I₀Nddi S₀ZsrBriK k₀> I₁eZbN₁ndgi krN 2 I₁K₁g SA₀N
fnb mri S₀N 3 p₀Kp s₀Zbn I₁eZbN₁ndgi krN I₁Kp Ad₁
Sw₁ mSaS₀N 3/4 cNn HMdn nK Anid I₁b SA₀Nd fgni>
fjb p₀TsiZn t₀n msigi mmiz SA₀N I₁eZ h₁n S₀re>
SA₀N h₁b Asi f₁r(2) Anid Sw₁dgi S₀N 3/4

cTHrg S₀U f₁Ub cNb Sr p₀Kp mA₀Zd I₁eZ seMdn fgN
(2) Anigi I₁eZ A₀l n HMgni> v₁b Amn fid₀N fNn t₀gi
mA₀Z I₀ni>

Sw₁g₀l h₁b p₀TsK Asi p₀T myM Ad₁ p₁l P fnb
p₀Tni> S₀N (3) AhM p₀Kp mA₀Zd fjb mA₀Z seMbni>
Sw₁nP As₀Zb S₀l d₀mp₀l Sw₁g₀l g k₀Nnn frg S₀K
mK p₀Kp s₀Zbn k₀P 2 A₀l b fjb mA₀Zd seMb Ad₁ m₀Zgi
kNjamHKt t₀Ngni> msin kNj₀gi fjb I₁eZ A₀l n mi
migi mt₀ZI Nn piKp c₁Ub seMgni>

pisiNdr

HbK SwZ fuUrgi mnZd l b nK (2) Ani I Et eZ Aol n
sngi mciAol b DatnciZb fjb mAoz l d s mri seMI g
mri AdumHZ mHZ tn seMdn nK Anigi I Et eZ Aol n
pisiNdr k d HMI e> nK Anigi mciN Ani Adn HbK
l Md mciN Ani p Ndn SdZ mSd HMgni> tZgi mciN
Ani plIg l SM mSd HMgni fdn>

zKtgi sibn HbKki I Et eZ Aol n SwZ fuUb cNn
l iK mnirTn, I EfjbsiZn seMb poTSKn zK HbKki I Et eZ
Aol n seMI e>

SiT (2) Anigi I Et eZ SiTnMgi mAoz SiTtP pMboMgi
tN pMboM fbinciZb fjb poTSKn t d s d HMI e>

kOKki I Et eZ

kOKki mAoz l d UPSiNb ynb fi Ambd yTl g
Arb poTSiZn HiNdn fjb I Et eZ seMgni> mdgi mmiZ
nSM h d n Sre> nSM Adgi np Anigi mpaaol b myd d
craHeTp ynb fjb mAoz sdn nSM fi myd d nSM pNnn
fgni> mdgi mmiZn mkt h d n Sre> mith Ukkk d>
mkt Adgi Akol bd mSN mcamcakoln hTl g kol n
HeTtn niKniK l Ub Arb mAozn seMdn kOKki fjb
I Et eZgi mnZcNn l gni poT Adgi mmiZ cirZ kRe>
cirZ kbggi mrM kOKki mnZd l ZHokp Asibumith
mcakd> mcidgi l d cirZ kbn>

I SMD nSMg pNnn SwZnP AsZb frg tZd
thNgi> kOKt UPp nSM fi Adumgi mAoZ yeZdm m
kolnyTlgi fjb mAoZ seMgni> nmpgi m kolrib
Adigi mAoK Aoln Iefjbn seMb preZn kOK koln f
HMgni> naAnigi mpd nSMfid Ixkidm HMI g kOKki
IteZ tdnb SdZ ntrb ISMD Ix Ani kigni> mtZd
cNdNnciZb HiNdm m gi IteZ seMgni> whZ mtn seMb
fjrb mAoZgi Sr pKp mAoZ Adid mcEpilg mkt
HiZjNdm HeTkni msigi mmiZ crakre>

fijol pMb seMb lldm HMI b knd gopigi fijol
seMnb SNb hre mbizuvyBndrBniZHh>

I bzo srBkrIsngi fijolsiZ Asi cUb piKpgi
mtZINn seMgni> fiseTp mAoZsimi Irib poTsiZ Adigi
mAoZ yeZlgi seTkni>

mHKt pirib fiseT mAoZ Asi mtM Adigi mAoZni>

kNHrH~~H~~ s~~b~~ mt~~Z~~
g~~o~~i fij~~L~~



kmir p~~T~~ oI
mbizu vgy~~B~~ NdrBmhrjn srBkrBsn sebacjribi
sSisiZgi H~~N~~nb fijoL seMnb wSL t~~r~~e> br~~J~~ br~~B~~ Ndb~~N~~gi
I beMmsiZn H~~N~~nb ggrBmA~~O~~Z I ~~O~~m mit~~gi~~ mA~~O~~Zd vKtigi
msK A~~O~~I b fijoL mA~~O~~ZsiZ p~~M~~b sna kon~~Z~~gi I beMm

srBZgr kbi I bBzog i I Et eZ seMj bi I m I beNs iZd mbizu
vgyB NdrBmhrjn SNdn pHbKcb fij oL mAoZ Adus eMnb
tKp i re> niZHgi yHxmtZI Nn I beMmsiZn gopi fij oL
seMb h0re>

gopi poTl oI seMb

AhNb AoI n koKki I Et eZ seMl e> koKki sM Adu
hATg np Anigi mpaAoI n koK myd d sM pMb yeTsNdn
j tgi mAoZ l0dn mt0N tMn HMgni> j taAdd l0gi mAoZd
Arb yUb posKn j td HeTkni>

md mHKt npgi mt0Nd l0gi mAoZ Arb yUb n koK
koI n fgni> mdgi mmiZ koKnM k0re> frb mtZd md gi
mAoZ seMd m cNdNnciZb HiNgni>

koKt j tatbgi mrMdi rs jgoI Asi l0niZ lMbid
Ib mAoZni h0dn tKp ni> koKki cUrKp mAoZ seMb
l0lrb k0nd friT Amb lITtm HbKki mAoZ mZhNnb
segrK mSgi mpdg i SwZ fUcNb fi Az0b mcn hKcZ
koI n fdn HbK SwZgi mAoZ seMmi> HbKki mAoZ
mZhNbgi mrMdi vKti rsd Ib vb mZIKp yd h0dn
HbKki mAoZ mZhNbni> HbKt yeTp fi Az0b Adgi
mmiZ HbKyeT h0n Snre>

poTl oI kmir h0b mAoZ Asi mitEnpin seTp fneK
mAoZd fj nb I Et eZ hPt m seMbni> mitbgi npin seTp fneK
Asi cUc piKp mtZI Nn SdP (4) (4_{1/2}) mri mSd dgi heNn
sZde> fneKki sZb mAoZ AdusZdn poTl oI tU >

Sw~~E~~dgi S~~o~~ZmiT f~~u~~b p~~K~~p fin s~~z~~bn S~~o~~P (4) A~~o~~l b
fid cn~~z~~ p~~n~~ t~~b~~m fi Ad~~u~~ iZnb kNnb t~~g~~ni> cn~~z~~ H~~m~~
AriZb Ad~~n~~ figa A~~o~~l rg m~~g~~a Asb Az~~z~~b H~~m~~ I~~t~~eZ
seMgni> figa AriZb H~~b~~gi mrMdi I~~t~~eZ seMb~~d~~ n~~z~~z~~d~~ nb
fneKki mA~~o~~Zdgis~~u~~Sr c~~u~~Un I~~h~~b t~~b~~ni>

I~~t~~eZgi p~~o~~TsKti snamcuA~~o~~l b piHr~~u~~n s~~b~~ m~~md~~
t~~o~~Zb Ak~~o~~l b mcaSr c~~u~~Ub mn~~z~~d miZsel mcahPpsiZn
HiNd~~m~~ I~~t~~eZ seMmi> m~~md~~ t~~o~~Zb Ak~~o~~l b mcaAd~~b~~umith
k~~o~~ZgoL h~~a~~ n S~~n~~re>

p~~o~~T~~o~~l Asbn r~~D~~n H~~o~~Nnb mA~~o~~Zd H~~M~~ e> p~~o~~T~~o~~l
Az~~z~~bn sSisiZn H~~o~~Nnb H~~M~~ e> mcu p~~M~~b rs v~~b~~ki
mt~~z~~I Nn sSisiZgi fij~~o~~Lgi mt~~z~~I Nn seMbsuyd> r~~D~~n
Asb H~~o~~Nbdi r~~D~~gi HMm~~o~~ld kr~~b~~snbu I~~e~~Zdn I~~E~~ h~~a~~ b
t~~K~~pni>

g~~o~~pisiZgi Sw~~E~~gi mSaA~~o~~l b mruA~~o~~l b fij~~o~~L seMb
I~~o~~l re> p~~o~~T~~o~~l Adgi t~~S~~ f~~u~~b cNn fi Ar~~b~~ Ap~~b~~ Asbn
sPt~~m~~ mp~~N~~ y~~u~~b mA~~o~~Zd fjn seMb Ad~~n~~ Sw~~E~~d kirg
p~~o~~T~~o~~l mHKt fNn thNI i> md~~b~~uposw~~N~~ k~~o~~re>

kr~~b~~sngi S~~A~~~~o~~N mA~~o~~Z m~~N~~b Amn mri Ad~~u~~A~~o~~l gi
I~~e~~Zb~~N~~dgi yeTki Sw~~E~~ nk~~N~~ kr~~N~~ I~~K~~g fj b mA~~o~~Zd
seMb Sw~~E~~ Ad~~u~~posw~~N~~ mHKt thLI i> mHd Sw~~E~~nP As~~z~~b
y~~u~~b Sw~~E~~g~~o~~l Ad~~n~~ Sw~~E~~nP As~~z~~b m~~Z~~d S~~o~~l d~~0~~mpd H~~M~~ g
Sw~~E~~gi p~~o~~TsiZ t~~o~~nb f~~j~~LI i>

kr~~b~~sd h~~P~~p mA~~o~~Zgi mt~~0~~As~~M~~n pisiNdr~~u~~ h~~P~~pi
H~~b~~K Sw~~E~~Anigi n~~K~~t> zK H~~b~~Kki I~~t~~eZ A~~o~~l n mtM Ad~~o~~

fb sngi mcusnal Efjb preZn zKt sidn HbK Amsz
Swz fuUgi lEteZ AoIn HMI e> lEcsizn SdP AmroM
seZn leZb mca(3) AhM (4) mri pNn pNd n kOKtMbi
Add HeTl g AoI gi np mpd leZbN yh coNn thNgni
msigi mmiZ cb E ha n Snre>

fi SdP 2 pKp mrK myz mNb Apb Azb fin
mpN fjn seMb Adn kOKtMbidgi kPHrKp fibn Adn
SdZ mpafUb thLl g leZjM (2) Anid tb fij iL Adufgni>
tziMd lh b mciN Ani ngN mSd yePt n tdnb mAoZd
HMgni> msigi mmiZbumd SM fi ha n cTnre>

Stki lEteZ Sj inciZb sinb fj b mAoZgi lEteZ seMd n
HMI e> gopi Amgi seTkdb rs jgol d mAoZ pM b seMb
Iol dn HMI e>

kNHrhiHøl sb mtz
p̄gi mAoZ tKp
srBjKt s̄l bM AojarsmN siZ
(p̄ hN hNj b jyptr)
(tKpirMb)

mitEmihØrNdgi sij iNnrKp p̄z Asi mnJ yJdn
mruzKtn yb cTnrMmi> p̄z mAoZdi mrulAdulApKp
mAoZni> hØj iKki mtgMn mrøL mri yMn hPp yb p̄z
Aøl rMde> cMngi mSøL Amtn HøKp yb mrøL HøKtm
ybni> mtM Adgi mitgi Aøl b p̄z Asi mSN (2) Ani
HøKn lß

Amn kMmE lsgj Aøl b p̄z> Amn wayeN ssNgi
lbKki Aøl b HbK AHb lKpd prJd ShNnb yb p̄z>
wayeL ssNgi yb p̄z AdbutNyEp̄z hñ n mith Sñß p̄z
AdulAwzb mHkt HMl g p̄z Aduybd p̄zgi mSøL Adu
lbK prJn tbd SdøZ cb mfM yeZdm HMmi>

mnJ yJn sij iNnrKp mtMd mblizukiyMn niZHØgi
mtMd p̄tøKpni> bisnusebd skrBTtN lseKp misiZn
p̄z mnJ yJb Asi hØdøKSi> p̄z mAoZdi Aszb mAoZd
p̄z mrumntJ pñdm SñT Anin yb ybgi mAoZd seMmi>
p̄z Adgi mmiZ bgdes p̄z hñ n SñrMmi>

bgdes pż Asi mtM kłn sij iNnb mrMdgi mSoLnciZb tłd nżl tb płKtm mbizwgyłNdrBmhrjn hłNn Irib pż Adigi mAłZd Anłb Am seMdun srłsrBgobiNdgiUgi nłmityłnd skrTtNnciZb rłs lild sij iNnnb tiZl ge niZdm pżgi mrMd Sb hłsiZl b Aoj siZ tNb hłrKIe>

pż sbd krMb Un srg Swłdgi heNn fbge> niZHłgi snayHxmtZl Nn pż seMb sb Aojn hłj rKI - I niZHłI bzo pżgi mAłZ sbd yb U Asi hłhł HbłZ UrZmE włZ hłrib U (4) mri Asin sntiZnł U (4) mri Asidgi fbdi włgaUrZmBgł heLI i> włZ UrZmEU Ani Asigi mgNdi yłzi ceSł gNde hłb Sbdgini> ceSł db Un tiZl bdi pż mSoL fjn mtM kłn Ił mrM Amn U Ani Asi yłzi I Mde pż ybn tNrrolgi mtZl Nn HeKniZb tNdPki mAłZd cłZb SoTpł SłoZ cb heLI i> mrM Asidgi U Ani Asibupł ybsiZn Hinł

pż sb tiZb Aoj siZgi wa tłb mtZd mbizu vgyłNdrBmhrjn ciZbrrol tMbrrol pMłb Snb niZHł I UHłKI e> włZ UrZmEU Ani Asi pżgi mAłZ seMb ynb prKU>

niZHłgi niZb Hłnb prłsiZn U Hib hłre> ciZmi Amn U yNb cTpł I mZdoZ ciZsZn kłLl ib foljiz tMłb hłUSNgł mniZd I b ciZdgi włne UrZmhe I Fmdm foljiz ciZmisiZn yNdm pżgi mAłZ sb ynb U mteK Ani Adu prKtm niZHłd kTl re> mbizwgyłNdrBniZHł U Ani

AduUbd hrUbg Iol nn ciZmin tb foljiz Sl Adgi
Iol poTnciZb kb Adukokpidn ciZmi Adupij piHKtn
AcaAHK firol kyamnaAoI n pidn peLhNSi> ciZmi
AdnsuniZHgi cNbib mAoZ AduUbd hrUn mSN md kE
pZn cTSi>

pZ sb tizb Iol rdm niZHd miTyez tnb kTI re>
pZ Adubgdes pZdgi Sr piKI, mrumnt AnimK>
mSoLsuSr SeNnEb gdes pZdgi> pZgi SoNHdK pMb
yeZIb kNd mbizvgyBndrBmhrijn srBsrBgobiNdgiU
srBcrNd kTtn skriTtNgidmK sij iNnnb nM
sebkrisiZd siNnre> AzKpdi pZ Ani Asi pZn Ib
Iol sd tozN tozN HMbd Shdn mtMt mSoL HorKp
tre> AzKp HddK Asi niZHd hgTp d niZHh pZ Ani
Asi kdhdZdsutozN tozNn HMgnuhd n yxpire>

wZn sb pZ Adm cui pZ Adunipgi mAoZ AoI n
Iodn pZ AdbukrBsn vbd Iodn ISre> UrZmh sb pZ
Adm Sr piKI npigi mAoZd rDavbn ISre>

vKti rsd srBdrBakrBsn vb AoI n Iodn nM soLI ib
Aoj siZn Ihb sb Iol sd pZ (2) Ani Adul eZsiNdm niti
sebaAoI n DP diP hEIEkTtn HMSre>

mbizvgyBndrBmhrij mtMdgi zsi fub leZdn
pZalol sxhd n Sndn srBsrBgobiNdgiU sebacTI i>

pZ Ani Asigi mgN ha b trbd heK tizSib
nmiTtgi mSoL tdb segd db pZ myM yMiNnrKp mtMd
mSoL myM AdumzoNd pLIP ciZsiNdm fngi mAoZd Ib

tiZSib nniTtgi leZdn lbn sebatb AduUbd myMn p^Z
lbakrBsgni vbd lb Adbuvism p^Z h^Zn HoNdn myMn
S^Zre>

n^Zpap^Zgi p^Zy^Zb Aoj^ZiZgi fij^ZNdi m^Zdizukiy^ZMb
niZH^Zgi mtMd bisnusebanM s^ZNb mtMd seTp mA^Z Adu
AdM seTkni> krt^Z mA^Zdi b^Zgdes p^Zgi krt^Zldgi
Sr piKp mA^Zd seMd^ZKI e> krt^Z mridi teNn p^Zli
r^Zjg^Zld l^Zgdb n^Zpap^Zgi mA^Z seMb l^Zldn HMI e>

t^ZNyEp^Z ybsiZn seTp fij^ZLdi kP^Ztr^ZfiseT friT
s^ZkKp p^Zsxtol^ZK koKyeT h^Zrib mA^Z Asin seTkni>
nitigi A^Zl b mA^Zd mfM mtMgi mt^ZI Nn l^Zgi fij^ZL
seTp k^Zbm ybsu^ZKI >

kNHr hMdoI sbo mtz
rsg i niyM
(bedgi moTt)

skrTTtNgi msK AoI rb rs jgol sNngdb mfM
AduDrMmg i mfM AoI gdbni> v b Amn brB brBNdN AoI n
I bzo I beMm Anin sNnb mtMgi mtzI Nn rs jgol
kTkdbni> krMm mpn noZm wTl izbgi craheNd m
jgol l ol b fub AekNTiK AoI n (AekNTiK h bdi pKniZ
Ani l oZdb) I bzo I beMm rDakrBsnbunizj bgi v b
kTkdbrib mfM Adu mSL mSa AyM b I Et eZdn
brB brBNdNgi rDakrBs Anin sNnb rs mNdNni
(h bdi bNni) SNdn ceKsiNn seMdn HMgni>

mgN lrb brMhN pNdiT Amd zMj b dSing l ol nn
fi Amd hPtn fig dSing koNnn kwitZgnciZb hPl g
rs skrTTtN Asigi mpuaol bidn krMm Asi Akd
Atol l Et nb mpuaol bir h d finciZb yub poTlMsiz
AdumNdb mpd brigni kTkni>

mNdb mpogi fMb mfMdi mNdbki sNHoZ pzb md kb
fMgni msi l dn noZpoK AoNn l bgi mAozni> l dn AwZd
I b mSaAoNn sebacTp mAozd mNdb mpn fMb trbdi
lrib mNdir mNdb mAoz yeZlg fMgni> mNdb mpbu
l dn SNdn l kd sNb UTkni>

skrBTtNnciZb yUb krMm pjatb trbdi bedgi
mtZINn ADibas tdm kTkni hdb lbn ADibsgi vbd
rsjgol hldrBzgi mmzd nipapti hNn Ishcizb rDa
krBsn Anigi libusK sONjd m hnb AjsiZd siNre>

Isepti skIMda d tlgdb niyM mtZ fub lhnb
seMIe> AhNbd pzyb IseskpsiZn nM s0l ge hbd
krMm krTtdgi (hdbdi mpdg) SrMndn yHx logni>
mNdb mpdgisusrMndn prMvKti lrb rDakrBsn Anigi
rsd AhN-IMmN pMb SrMl g ArzfMd cdn SrMl b
mtZd ArzfM fMI ib min kwitZg AmmM pigni>

mNdbki mtZINn pdakol dn pzybgi lFM IsE
skpsiZgi lFMd lbn mNdb mpn jyDwhi lUb zd dn
lgni> pzyb Anigi myad mNdb mpn lrg jyDwhi
lUgni jyDwhi lUrb mtZd skrBTtNrg hogni grGT
trb mtZd nTtrb rg lOl bd mNdb mpn hNngi fMfMd
hNj iNd mruSdK lEt fMdn krMm Adgi Asol AzM
lEt nb seNndn lgni> krMm mpn rg lOl dn grGT tb
fub mNdb mci kbrBmd kb ST lOndn skrBTtNbu
SrMdn lgni> mNdb mpn pdasrMb lOl rb mtZd krMm
mpn pdasrMgn> nipapti al sel ol bd mNdb mpn hbgTtn
Arol bgi Dwhi lUgni>

nipapti al ol rb mtZd nZdZ pzy(8) nipi tb mtZdgi
rsjgol hogni> rsjgol lOl bn noZyd nTtrb noZyd
mtZ pzy Am tb mtMd lOl gni> rsjgol lOl rMda d
sSisiZn rDakrBsn Anigi srBcrNd lEkTkni lEkTl b

mt̄d vKt bſb Aol rb vKsiZd zMj b dSiñciZb
kTtn sr̄Dakr̄sn Anigi peNbinb Sr̄Mj gni> mt̄d
Arti kTkni> rs̄ jgol sNrib mfM AduAseZb I siZn
cd HōKtn tHōKkni>

mbizwgybNdr̄biZHō rs̄ jgol Asid mhr̄s jgol
hān HōNniZI e> mhasbdgi ArH nhdm mhr̄s HōNnb t̄biyu
hān pNdiT br̄mNsizd hājSi> niZHōgi yHxm̄t̄l Nn
mhasbdgi ArH nhb h̄re>

mhasbdgi ArH Ani HōKn I E
sr̄mdvgbd gitgi pr̄M ADy y mniZgi sI Kt mha
sbdgi ArH Ani HōKn piri> mhahāb whEAsi Afbd
hāb Am (1) Anisbd mhahāb whEAsi fTtbbsuS̄Emhgi
mSd I b wh̄gi mt̄l Nn> S̄d M Aol n hārbd (mhasov)
miyM pNdm p̄ZHōKp HbKpuS̄E Afbgi mr̄Md> Amn
mhasKti miAol bd I b Afb t̄b zMb ḡN ceNb midsumha
sbd yUJ >

Anisbd wh̄gi mt̄l Nn mhasbd yUbd fTtbni hān
S̄nb wh̄Emh̄sS Asi mi mk̄Kni p̄ndumcaviMn S̄oZzi
mol b̄gi mAol I b̄n fTtb mol b̄ni S̄nb mhasbd yUbn>
Amn mh̄j tr̄Asibgi S̄oZcTni t̄Kpni> mr̄M Amn (mh̄kl)
fTtb mt̄Mni S̄nb mhawhEyUbn>

hNdKki rs̄ Asidi rs̄ myMn p̄Nn yUb yMn cU
msibuHōKnb hōTnbd mcK yMn cb rs̄ jgol ni S̄nb Afb
wh̄gi mt̄l Nn mhawhEyUbn Hōl n k̄l b I fe> AsMn niZHō

yUn mh^{rs} jg^{ol} H^olI e> mh^{rs} jg^{ol} d cgdb p^oT p^Mb
seMb l^ol rd^m sr^{BS}r^BgobiNdj iU sr^BcrNd kTl ge nⁱZd^m
Afb diN t iHi yeZd^m hiy^ZgEprnim h^d bdi merawf^Kp
n^miTt mh^{rs} jg^{ol} l^ZHb^N kⁿz^d sr^{BS}r^BgobiNdgiUgi
l eZsNb jg^{ol} mh^{rs} jg^{ol} kTSi s^NnSi>

mitE l^bKt h^drib diN t iHi AsinTtb n^miTt mh^{rs}
jg^{ol} s^Nnde> mh^{rs} jg^{ol} gi v^b rsdi (rs pNcDy^B):
l^d riKki mn^zd l^b Ah^Nb s^IBKtgi l^od^m h^d>

vgb^Npi tar^atr^bsrd^cTf^d l^mL^lika:
biKsy^RnTtxmNsckrl^jogmy^mpsrⁿt :>

rs v^bn rs pNcDy^B< dgi l^oe jg^{ol} gi S^HeK mA^oZ
fojeTn mitE A^ol b mA^oZd t iNnd^m seMb mh^{rs} jg^{ol}
mA^oZni>

sr^{BS}r^BgobiNdgiUd mh^{rs} jg^{ol} kTl b m^zd m^bozu
vgy^RNdrBmh^rjⁿ br^MhN AhN l^mN pr^Bap^Mbd fjr^b
wh^h h^d jrKI - rs Amgi g^N mKsump^Z f^m S^b zMdr^Bb
Ah rs p^MmmKn t iLl b mh^{rs} jg^{ol} pr^Mgi msK A^ol rb
Asib^u kTp zMjb^se Sxh^rb br^MhN pNdiT g^N l^rb
Aoj^siZgi kr^Bpdgini my^Mgi mgL A^ol nb l sw^Rd
pr^RHnat^gri my^Mgi l^mNsiZb A^ol n> msi h^d rg m^bizu
vgy^RNdrBniZH^h n^zd bgi l p^Kt t^USi>

m^bizu vgy^RNdrBniZH^h hiKn hiKn kPId^m l^bK
pr^Bamym^M mm^zd sr^{BS}r^BgobiNdjiUd S^bK c^Zj^o tra
l^oNnd^m niZH^hgi sMpTti kTIK^le>

sr^{BS}r^BgobiNdgiUn mitE pol r^E l MdM Asigi

niZHØreL SibiKki mkoK Hn niZHØAøl bidn IbKki mpu
Aøl biro mtz d I Kp niZHØsiZn Ibzogi sebatgb mi
Aøl n Irsn> msi hñ rg HSN mHøN (9) mpN SNDn
niZHØgi hñbi poTcx pñb kTtn srBsrBgbobiNdjiUgi
sebd cgdb poTlM pñb seM sdn HMnb yHxpire Amsz
HMI e>

srBsrBgbobiNdjiU sebd I hb sx(3) AhM sdn HMSi>
brñhNgi I FM skrBTtN pñgi I FM HñgN sebgi I FM sx
Asigi mmiZ lñl sñhñ n Sñb I ñgi sebatb miAøl siZd
chigi Aøl n fñjapidn sebacThNSi>

firibi poTfM yoNfM

srBzgr kbi Ibñzogi fijøL seMjbisiZbu firibi
hñ n Sñre> firibi hñ b Asi Arib lñnni mitEfid tñd
fjnb seMb tñgi lñL Asi mith riba hñ n cTn> fidri
hñ dn firibi kñbni>

I ñgi Aøl b fijeT Arbn ridn HiNb seMdñ hiZnbgi
IMbi Aøl n kHeNd firibigi poT yoNfM ISi> mbizu
vgyBndrBniZHØgi mtMdgi firibi poTfM Ib hñSi>

rHaAnprBul Kpgi mtz

mbizwgyBndrBmhrjn Ibzogi mrTti yeZjbd rDa
mrTti yJdn Ib Ubd nñza tn Irizd SNn SNn
tMHSre> mlñnd hñ rre nbuzd dn Awb kyaSñdn Ib
mtMkñre> srikrBsgi mrTti sñb yNb HbñZ pñbi
Adgi mnKt hñb HbñZ pñbi AdyeZdn cTSre HbñZ Adñ

Ibni Ib kd re Amn npini Amn nipi Adugbzg
mrTti AoI n Ibni ASol Ani ltrisrBobiNdj iUgi
sebd ASol bnsuyUhLI

whEAsi tbd mikP HoKtn Ah niZjbgi mtz | Nn
Ibzzon krBpapinbire hrg krBsn krBsn sNdn
noZzNb zd dn | Sre>

noZzlb knd AzM AH0 niZH0 nKt Ib misizg
IoI ndn khacyiz tNn cTl g Hb0Z AduyNdn prKI e>
kngM pNdiT md cOsizn IzHbN ciZgoNdgi IhU Un
rDaAnprBwsd hdb mA0ZsupNn> Id sb krigr kdn
mtP 2 HoKn kKI e> Ibzzogi H0gNd Ib ybgi mA0Zd
niZH0 miTyez tb mtMd niZb HzI e>

mtP Amn rDamrTti sr0 Amn grzg mrTti sr0
hd nyHxpirKI e> yHxmtz | Nn Id Ani sr> sb IoI rdn
tiHi diN Afb nmitt rDaAviseK t0g Ibzzogi AoI Hbd
Ibm Ibzzogi sebaffsi rDikn> mbizwgyBndrBniZH0
srBkrBsn Anigi jgL mrTti Ujbd zmsei tn nZzd b
pOKSi>

Anb miZ Am HoNnb yHxpire> niZH0 yHxmtz | Nn
brMhN pNdiT myM tNnrg Id Anigi miZ HoLI e>
srBrikgi miZn rseswri k0e> grzggi mrTti Adn
AnprBuhd n HoLI e> krTasgh Ib nbdwBpt sebacTnb
siNnre nbdwBpt h0bi mtz | Nn AviseK t0dm | Sre>

sij Id AoI bin mpbz vgyBndrBmhrjd hd jrKI e-
Ibzzi Ibem Anigi jgL mrTti Ujbd sijn Ibzz0

I beMm Anigi nM seba Aol n skrBTtN kTcge hñ n
hgTcbd mñdizuvgykNdrBniZHñ mca I beMm sij
I d Aol bid kTcro hñ n yHxpre>

sij I d Aol bin krTTasggi npisiZgi Aol b nM
skrBTtN pdal iZSTI e> pd aAdgi mmiZ I beMm rDgi
miZ I Odñ rseswRi pd aHoLI e> zsi fuJbd rseswRi pd a
Asi krTTasggi npigi Aol b skrBTtNni hñ n Snri>
sij krtI Acb pd dn nM skrBTtN kTSi mrM Asi
I bdgi zsi fuJb krtI Acb ydñ nM soLI i>

fijoL

rseswRi pd d seTp fijoLdi fneK Amo nTtn I Zb
I Nnfi Azb Apb sMji pNdñ kóK tSI kPlg mtM
Add fb I iK Ih ciZbn I teZ seMdñ ma gi I teZ Aol n
cNdNnciZb cTnbi DrMm mAoZ tKp AdgMb fijoL
seTI i> npigid Akeb fijoLni hñ n SnEi hñ>

mñdizuvgykNdrBniZHñ tMSN tNdñ I rizb
AnprBñ mñd hñ rre> Adi npi Amgi msK Aol bi Amg
I jbn> HbñZ Add Ah I jb npi Addi I bzoggi seba
HgLgidmK Ihñe> AE I HNT I bsi nñza te Abi seba
tñb npi Am piyuhñ dñ hñ rre> mñd hñ b wapMb
Inñ sora zñl b kñd (nñzzñl b mtMd) mca I beMm
sij I d Aol bid mñngi wfM AdutMI e>

mcal beMmn SLI e I bzoggi srBsrBgiNdgiUgi sebñ
Ah tñrMbni rseswRin HgN fdñ I Sre Ah AnprBñ

sebatOrge niZdm mpal bUzvgyBndrBniZH0 nbdwBP
cTnb yHxpire>

mbizwgyBndrBniZH0 mcal beMm sijd nbdwBPt
I Bm mbUzvgyBndrBniZH0 sebatOrnb yHxpire, I pg i l beMm
ndi srBsrBgobiNdgiU sebatObn ngi ApNb Aol j bni
srBsrBgobiNdN cNbib npini> nn I bUzvgyBndrBniZH0
tb nTtn Ath sebatObd AnprBn pellol nn Hn cTtn
AnprBnusebatOrro> mpbZ niZH0gi yHxmtZI Nn sij
Id Aol bin nbdwBPt cTSrb AnprBnusebatOSre>

mbizwgyBndrBniZH0 pNdiT brMhN Id riK hrb
kZlPSiZd ha jdn g0rZg vKtin IMjizb
brBbrBndbNgi I bUzvgyBndrBniZH0 Anigi rsgimsk Aol rb
Id riK pMb Id srBsrBgobiNdgiUgi srBcrNd kTnb
h0TnrMmi> srBkrBsngi rsbu il aAol n AmsZ jgoI
Aol n pH0Ktn mtM pMbd I bUzvgyBndrBniZH0 bgi msK Aol n
I h0hb h0TnrMmi>

AsMn I frizbl bmoN k0KpEsire ha b pu hgTI re>
mbizwgyBndrBniZH0 pu Adutb krBsn krBsn
soNdm tmiNn ISre> Ah ha bdi brMhN Adul M heNdnB
wrKU ha bni mbuhATuhb bdi ha de> AE I h bmoNbu
kNb zMdb Ah niZH0Aol n pNb myMgi sebatOb mtik
cdre mrM Asin nZsijrb Agi poKnfM I mal bK mnipr
Hd0KI ge SNdm srBsrBgobiNdgiU sebatOb prBamyMbu
zKpi seNbinb mc d bUzvgyBndrBniZH0SwM siNnre>

(Adwt prBu iZSTp mtZ)

nmiT Adgi Ahiz Adul eLl g nOzzNbd cTnb wSL
th tM i tM i tdm Irizb AhNb kKp HboZ mSoK
IsiZd Hddn HMb mSoK Adn Adwtgi mrtti AoI n
eZIKIg ml Nd h d rre>

mbizuvgyBndrBniZH0 nn cTtrBzb Abul STI g
Adwtgi mAoZ ldm Adwt miZ HoNdn Abul iZSTI S0>
ml Ngi wfM Asigi mtZI Nn iZSTI ge niZdm nozzl b
kNd AyKki hibi HbK pMb lrg srBsrBgobiNdgiU
SrM g IsiZd l b HboZ mkOK Adul STt m l s kigr
ldn Adwt prBushNSi> SdK Adn Afb pzfM yeZI g
AviseKnciZb tdm hibi sebacgdb pMbg l nn AcNb
ImZdoZ prBsiZd sebacTnb siNbirmi>

(Id treT sbgi mAoZ tKp)

mbizuvgyBndrBmhrjn mitE l b Kt niZH0 AoI n
p l izEmtMd Id 7 iZSTIMmi>

Id treT

1| AhNb srBsrBbijygobiNdgiU

sebafj b

mNtrBmyM sgE

AnNtsd

niZH0Id

mcal bUzo kd rj

niZH0S0Z

ArMbm sggi

2| Anisb srBsrBgobiNdgiU

3| AhMsb srBsrBopinHjiU

4| mrisb srBsrBnityNd prBu

mn̄d
nbdwBP kr̄ta
sḡ
nizH̄d

5| mzsl sr̄sr̄Anpr̄v

6| tr̄ksl r̄sesw̄ri r̄Da

7| treTsl sr̄sr̄Adwt pr̄v I m̄Zd̄Z
m̄dizuvgȳNdr̄BniZH̄l d̄ treT l̄izSTl̄g sebat̄hb
mAoZ p̄M̄b seMd̄n l̄ol rb k̄Nd mnipr̄ H̄d̄Kt̄n leZSr̄b
m̄rsidb̄t Ar̄ol b̄ yhiP t̄NSi>
fij eTk̄ mri l̄hn m̄dizuvgȳNdr̄BniZH̄gi mtMd
Aol b̄ sMI Pp w̄ri mt̄Z Asid HMj re>

kNHr̄hr̄risb mtz
m̄dizugMvirsiZh m̄hr̄jgi
mtMgi Aol b

m̄dizugMvirsiZh m̄hr̄j Sri <1825 dgi Sri : 1834
fūb chi mpL (9) niZH0Aol n pNSi> Awal dḡi kānb
mtMd sr̄sr̄BgbobiNdj iU sr̄sr̄BbrBnbNcNdr̄j iU lā
Anig lōl nn lāHbnd sebacTl i>

m̄dizu vgyb NdrB niZH0h ḡrvKt in lMj iZb
br̄br̄BndbNgi rs vb pMb mp̄z Aol n ldn HnMI e>
rs vbgi mn̄zdḡi kr̄snn Az̄ Aol rizEmtMgi rs vbu
lilaAol n pHOKt sr̄kr̄sn niZnbgi msK Aol n HMge
niZdn gMbirsizh m̄hr̄jn blrM kr̄sn lizSTl i>
hiyZgEnipNni pNbd AviseK t̄rg br̄br̄BndbNgi
moT mt̄zI Nn ḡSH lilaakTSi> ḡSH lilaAsibumith
sN seNb lilaahān Sn̄b

m̄dizugMvirsiZh niZH0h kr̄sn vKtid kTp sN
seNb lilaAsi kr̄sn vbn mp̄z Aol n kTpni> hā bdi
ḡp pMb kr̄sn Aol n l̄rg ḡpsiz Adumgi magi
miZH0N l̄dn lilaasNnbni hān l̄b t̄ > mr̄Mdi hā rib vb
Asi nTribdi ḡpg kr̄sng fijet m̄nb h̄hde> kr̄sn
fijet mAozdi rsjgol d seTp kr̄sngi fijoL mAoz
Adgi mt̄zI Nn seTl i>

sN seNbD nipaD ayUde ADibsgi mAoZd strBskp
kZbm nipaD gi mhT siNd m sN seNb lila h0drbz0
h0bi skrTTtNgi rgnciZb h0dn hAn IsE h0rg
sNseNbN k0Nn sNNE> strBfMb paSiZ Asi Dob pa a
h0nsu k0h fMb mfMdi r8jg0l d fMb Adig mNNE
skrTTtNgi cb mcK pMb l0l n t0gni>

sN seNb h0b mtMdi AyK pZ 8-9 nipl mpNgi
mnZd h0gni> l0l bn pZ AhM (3) pZ mri (4) gi mnZd
l0l gni> sN seNb tMbib AoJdi srjkT yMm kfsiz
k0 lFMn n0Zmbz sol bM lk0 d lrmMi>

kNHrhzsbtz
m&izucNdrkirTti niZH0gi mtMd
Aol rKp mAoz

m&izucNdrkirTti niZH0SrB : 1850 dgi SrB : 1886
fub mitElbkt niZH0Aol n pti > m&izukiyMb niZH0gi
mtMdgi IKp bisnupjg mri Ich DrMm mitgi Aol b
DrMm Ia soL m&izwgyB NdrBniZH0grvKt in IMjiZb
Ia niZ HKki niZH0siZn cTI Mb fiseT mAoz pMb
kdl hNdn Anb mAoz hPcNdm fjb mAozd Ib Asi m&izu
cNdrkirTti niZH0gi mtMdgi IKp hSi >

skrBttN nM plakokyet Acb yeTp Asid nAn
yeTp mAoz Asi fjoM seTp d nElb kNj a smntN mAoz
Ib leZbN yNb fin SwZd kol n yeTp krti mri sZn
tb mAozsiZ Asi cTnb h0 >

npi gi Aol b fij Nd sMji mt0N sZn tb npin Sji i
sib INnfi yMn pb mol rz fij iN cNb mtM Add fb IiK
sMji lhcizbn keb mAoz Asisum&izucNdrkirTti
niZH0gi mtMdgi IKp hre >

gopi poTl ol Asi koZgoLnciZb Arbn sdm mtM
Add fb poTsiZn seMbni > m&izucNdrkirTti niZH0gi
mtMddi des Atbgi IKtn IteZgi Aol b seMnb mcK
fdm koZgoLgi mhut cmKKi HiL e > cbol Ich seMbni

kōKtMbi mtōNdgi SdZ fūb tō mAōZ AdutōKtō kinrō
trg Aōl gi cōl EAōl dn Arbn mhū siLI i> mdd seMb
pM̄b Arb pōTsKn HiNdm seMdm r̄s jgōl gi gōpi fijōL
seMmi>

km̄irgi hā bdi pōTlōl gi mSaHb srKki l̄teZ Aōl n
seMb AdubikHr̄n sb SbKm̄K pKp Akōl bd miZseL
hP̄l g mdn HiNdm tsNdm fjb mAōZ seMmi>

m̄lizucNdr̄kirt̄i niZHōgi mtMdgi Sōl Akōl bi
fir̄zj in yāl g seMb km̄irgi mpN sij iNnb hōre>
pōTlōl d mpN mAōZ Ani Asi mi migi ApM̄b mt̄l Nn
AdM cōl i> hōj iK mtMddi Sōl Akōl bi mpN cTnre>

kr̄sn pōskt besd hāndi kōKki craHeTnb Adu
zNHK mc̄n seMdm craHeTl i> m̄lizucNdr̄kirt̄i
niZHōgi mtMd UnaHeTl g fjb mAōZd cr̄nciZb cir̄z
HeTp ynb sre mdbumkT hā n S̄re>

niZHōmnapōTki mn̄l cNn l̄b nipgi sn̄sji mpōP
cUbi npisiZn sib Sj i mpōP mc̄sngimcuAōl b Ams̄l
sngi t̄NnciZb sij iNnb hōb Asibum̄lizucNdr̄kirt̄i
mtMd p̄HōKpni>

niZHōgi gr̄gi mm̄d AwāAnat̄b mtMd t̄Zgi npigi
sMdōN H̄nde cTnbi mt̄l Nn>

sr̄krsngi kōKki l̄teZd cen kPn yāl g seMb
mAōZn t̄Zd Hdb Asi m̄lizucNdr̄kirt̄i mtMdgi
IKpni> hāndi t̄Zgi sM̄j iEcen kPn yāl g sb mAōZ
Asi yUde> sr̄krsngi kōKki Akōl bd l̄Efj bn seMl g

kOK kOl dñ fjb | EtEz AoI n sij iNnE

mbizucNdrkirTt i niZH0gi mtMddi kOK kOl b lgi
mhTTt | EtRZ kjeZIh mhT siNSi > EtRgi mA0Zdi lgi
mA0Z lrg mcapikn sdn AzZb mcm seMb mSdn Arb
biKhrin sb mcamcn seMb mdn kol n HeTp niK niK
lUb mA0Zn fjb | EtEz AoI b poTsKn siNSi >

kjeZIehb whAsi mitElol Arib loLni > kjeZIE
kbggi mrMdi ciZyd hb SiKIol mpngi mA0Z l0dn
sbgi > SiKIol AsibArib loLd kjeZ hnsukhESnE

nZsiTn hMbd SiKw d mpnn niK niK lUn lb mA0Z
Addgi lobni > EtRZ hdb whAsi Anb loLni > EtRZ
hdb vodi tgP treZn hdbni > tgP treZbgi ArHdi
nmiTpuhd bni > HKt lb lEAzZbgi mA0Z Akol b Adn
nmiT AoI n lrg mSd lb niK niK lUb Arb Adn nmiTki
mseK mzL lobni hnsul hE krbsngi besd kOKki | EtEz
AoI b mA0Z Asi miZ Ani (2) HoKn SxEAmn kjeZIEAmn
EtRZ >

kjeZIesb AhNb hdoKp Asi srBseNjM korsiz
kol > IFMn sgolbnd kzbM lkad srBkrbsn rs
jgolnciZbd Anb mA0Zsiz Asi hPtn zsi fub
cTnri >

srBsrBgobiNdgiU mnadb nTtn Atop mfMd
rsjgol snrMde >

mbizunrsizh niZH0 mbizucNdrkirTt i niZH0
Anigi mtMdgi SLIKt rsjgolnciZb vKtirsn mpz

Aol b srBbrBndbNgi rs v^b mp^z Aol b lilaNbgi
Sd^bZcb pM^b f^bNSi s^bNhNSi>

m^blizuvgyc^bNdrBniZH^bgi h^b mhrj jg^bl m^blizu
cNdrk^birT^bi niZH^b f^bjb jg^bl rs mSL (3) Ah^Mn
srBsrB^bgobiNdgiU H^bgN t^bri> rs jg^bl fiseT mA^bZdi
m^blizuvgyc^bNdrBniZH^bgi mtMd p^bH^bKp mA^bZ Aduk^b dn
zsi f^bjb rs jg^bl siZd srBsrB^bgobiNdgiU H^bgNd cTnri>

rs jg^bl mSL Ah^M

1| AhNb rs mhr^b rs jg^bl hiy^bgEprnim merawafKpd
srBsrB^bgobiNdjiU H^bgN t^b>

2| Anisbd bsNt rs jg^bl sjib^b prnim n^bmiTt
srBsrB^bgobiNdjiUd H^bgN t^b>

3| AhMs^b kNj rs meraway^b prnimd
srBsrB^bgobiNdjiUn H^bgN t^b>

m^blizuvgyc^bNdrB^bgi mt^bd lKp niZH^bsiZn pM^bj^b
rs v^bki mt^bI Nn jg^bl rs (2) Ani bsNt rs kNj rs
Ani Asi srBsrB^bgobiNdgiUd kTSi>

mitE^bIbKt S^bI Kt rs jg^bl s^bNnb mtMd krBsn
g^bpi fij^bLgi mrMd y^Mn Aw^b Aol rMmi>
srBsrB^bgobiNdjiUgi I Et^beZ seMj bi srBZgr k^bi
mol r^bmy^M niz^bL niZH^bMcA^bZbi sij J^boNS^bMbi debi,
mol r^bmy^M niz^bL b^boN A^bZbi t^bZg^b debig l^blnn
hiZnbgi IMbi Aol n l^bw^b y^bgi mA^bZd rs jg^bl gi
besnciZb s^bdn HM^b h^bSi>

Sw̄l rMbNØ kHeNgi mm̄Z h̄j iKn dKtr SnaAøln
Irib mfM Asid I ðm pøTløI s̄b h̄l > sh̄eP l̄d mfM
Add l̄b yðdn sgøLbNØ mol r̄zmyM l̄k̄l neprM meNjr
Irk h̄l nsuSnb mfM Add l̄b jḡl rs besn ciZb s̄dn
ISi> Jl̄oLSøMbi h̄l rib sij Asibul b̄ sñSw̄gi miZdi
mj̄ti kNnbgidmK SøZjøM l̄Nd pñUnabrl̄bsig l̄l nn
Hw̄l kTSib mitEj̄tigi AHb ciZl̄eN sñm l̄bni> mt̄d
sgøLbNØ mol r̄zmyM l̄k̄l d pøTløI s̄fM mfM (3) AhM
h̄Kn IRe>

- 1| AhNb niZHemcakøLP - Jl̄oNSøMbi debi>
- 2| Anisbd bñøN køLP- tøZgødebi>
- 3| AhMsbd mol r̄zmyM køLP>

h̄l rib mfM AhMsin jḡl rsnciZb seTnb fijøN
srg SøLKIki jḡl rs sñnbd Aw̄l mN pirg seTtn
SøøZ cb fhLl i> mitEl bKt jḡl rsnciZbd HøNnb fijøT
I EtøZ seMb Asi sgøLbNØ mol r̄zmyM I rkñ AhNbni>

gølilal Kp mt̄

mølizucNdrkirTl i niZHøgi mtMdgi kMmøgi msK
DrøMmg mri lh̄b pøKp gørøg prøgi rs vøki
mt̄l Nn l̄l aAøln sñnbd høSi> mdd l̄l atMbib Aøjødi
AyøKpM l̄bKmcasizh køl > hñndi hñzød Irmmi mt̄d
yø skøl pød ISi> gølilgi fijøT mAøZ seMb Asi
pøTløI s̄fMdgøi SøZ Søki I EtøZ DørciZb Sw̄gøl l̄rg
firibi pøTfMdgi tb̄i l̄dm køKki I EtøZ seMmi> msibu

gØlilafijøL hñ n Sñre> Jñ oNSoMbi debi bñøN AøZbi
tøZgødebi Ani løl nn mSø lñrib l mal beLsiZsupøTl øl
sðm hiZnbgi l Mbid l b hØSre> l mal beLsiZgi miZ mSø
pijri>-

1	mkoZ sij	mo rZ rk
2	HøTnudebi	"
3	merøncadebi	"
4	bñøN Hwñ debi	"
5	bñøN meradebi	"
6	HMbøsij	"
7	lEntøN debi	"

kNHrtrKsb mtz

sr crnNd mhrjgi mtMd

mbizusr crnNd mhrj SrB <1891 dgi 1941 fub
chi (50) yZSEniZH0 Aol n pNb mtMd des Amg Amg
crnL m0rhdm mpI lMgi mA0Z pMb mniprd lSi>

grDrMm yMn cUSTp mtM Asi mbizusr crnNd
mtMdni> srBrDkrBsn Anigi gr DrMmn lMjiZb rs
vbg i mtz lNn sNnb l il amSL pMb l bsn srBrDkrBsn
Anigi skrBTtNbumpZ fhNb mtMni>

nitirj jgol Asi mbizusr crnNd niZH0gi mtMd
h0Kpn> b0rsheb A0Zbi snt0mbi debin jgo l rsd
mk0K ciZdm kTnb h0jrKp mtz l Nn mhrj jgo l gi
mA0Z nTtb kTnb yHxpiSi> md0 seTnb fijoL mA0Zdi
jgo l s0i l0l s0 seTp k0KKi lEeZ beni l0Nbi mA0Z
l0dm k0KtMbigi mh0t beni JpahPp l Nnfi Ac0bn m0
m0 pMj b mcusdn HbKyETki mh0t l Nnfi mrK Adu
SbK Sr heNn pKn HPcNdm Aol gi l eZbnd k0N
thNdm l Nnfi mt0N k0KKi tsd kPp k0KKi l EeZ
fjb mA0Zd HeTp Asi Swl brMhprd l b srBjKt
l hUHM hrimohN srMmn h0Kpn>

grlilgi tbi k0Nnn mi Amgi seTnb fijoL Aol n
HMb AsisusrBjKt l hUHM hrimohN srMmn AhNbni>

beni l^oLbi p^oTl^ol fij^eT mA^oZ Asi niti r^sjg^ol fij^eT mA^oZni h^an cTn^E

hol i snap^aha n S^b npumcn seMb fij^oN Adgi k^oKyeT Ajmeri mA^oZ Asi Ams^z pk^r k^oKyeT Ani Asi sr cr^cNd niZH⁰gi mtMd yeTt^m hol i H⁰gN t^a > k^oKyeT mA^oZ Ani Asi mit^bgi l^jb k^oKyeTkⁱ mn^z cNde>

mbizus^r cr^cNd mh^rgi mtMd npin friT lⁱTp h⁰KI > ngi n^d Nd l^jgi mA^oZ s^dn y^Mb lⁱKki mA^oZd fjb noMna p^MboM fbinciZb l^teZsiZ Asi h^PciNd^m npigi fij^oNd fjb mA^oZ H⁰KSⁱ > npimcn seTp fneK Ar^zb mp^AN Sol l^oNbi seTp fij^oLd fneK SU yePpi fneK t^sd p^STl^g Sol d⁰mp^d yePp les^M friT S^dZ teNbi lⁱK S^jinciZb my^M Asin p^Nn seMb fij^oL Asisu Akebgi mn^z cNn l^E l^dhr^Ubd p^oTl^ol l^tr^BZnciZb h^Ptn seTp mA^oZ Asisu^r cr^cNd snahK^tKt^gini>

HKki mt^zI Nn npisiZn m⁰A^ol rbdi fneK mHKT Sw^E k^oln fi mr^K mc^m yeTlⁱ > mbizukiy^Mb niZH⁰gi mt^zd l^Kp m⁰siZdi Sw^Ed fi l^Ktre l^dhr^Ub mtMddi pricT mt^zI Nn Sw^Ed l^Ktn fjb mA^oZ seMmi>

mbizus^r cr^cNd niZH⁰snahK^tKt An^b mSLgi mA^oZ fij^eTt l^Kp mr^Mn npisiZn sbd Aw^b l^bdgⁱ nipay^Un p^oTl^ol Ams^z Ake Am⁰HbK^t sb h⁰Si>

poTil s̄bd nipayUb

- 1| srBjKt s̄njUb siZh - sgolbN@ mol r̄z l̄rK
2| srBjKt c̄Ucb siZh - "
3| srBjKt t̄Mbi siZh - "
4| srBjKt l̄o siZh - "
5| srBjKt S̄d̄oN siZh - "
6| srBjKt c̄UnusZh - "
7| srBjKt f̄rd l̄TpM r̄DromoN srMm
mbizusr crn@nd niZH@gi mtMd Hiyetr dr̄nah@nd
sNnbgi mA@Z Asi l̄Kp h@Si> Hiyetr dr̄nasNnb Asi
kon@Z mn@Zd sNnb mt@Zd beZgI i sk@Zd sNnb h@Si> sr
crn@nd niZH@gi mtMd srBkrBsn b@ yBh@ bdi krBsn
Az@Z A@l rizgi rs v@ki mA@Z l@rg sNseNb l il ah@bd
mteK SrdxkrBsn sigM hr@ndn c@gi rsvb l @dm Uds@L
l il aH@ndn s@K 1932 d ArMbm nity@ndgi kol Pt l b
srBjKt AojaodsiZn wh@Zbm l kd d l b snSw@jga sb
h@n l bKn sK S@b snSw@ p@Kp mcal b@zon krBsn
s@dn sN seNb l il d Uds@L hPp h@ > mdd l d riK l j b
l sa srBf@l l@TpM l bot@N srMm Ah chi 10 s̄bd sN
seNb y@dm mDmgoLgi sKtM l @dm sNnSi> mdd fij@T
l EeZ seMbdi Abu p@KpirMb srBf@l l@TpM r̄DromoN
srMmg srBjKt z@Zbm UD@Psiz Anin srBkrBsn b@ yB
l il gi cramteK UPp fij@L mA@Z p@HOKI mtM Ad@
srBkrBsn b@ yBsm fiddn npigi sMm@Zd@Zn sM s@dn
seMmi>

srBjKt frd lTpM rDromoN srMm Asi UripoK
hld drBM IrKt IrMmi> sgolbN@ mol rZ IrKt Ibi
srBhidmyM nizoL Az@bi debi l@g sgolbN@ mol rZmyM
Ik@ d l@n fij@T l@teZ HbK p@Mb sd@ Ams@ poTsizgi
mAoZ sd@ l@NbnciZb t@dn hiZnbgi siNfM AoI n ISi>
r@jg@l poT@l ncizb SLIKt s@nbd
seLd@ IMbi AoI n Ib mfm

sgolbN@ mol rZmyM Ik@ Asin seLd@ IMbi AoI n
fij@T l@teZ sd@ hiZnbgi HbK AoI n l@bsin AhNbni>
mH@ Anis@ AoI n fij@T l@teZ sd@ hiZnbgi l@Mbid IKp
Asi UripoKt@us@ h@Si> AhMsbd sr@cr@N@ niZH@gi
mtMdgi y@sk@L p@nd poT@l sb@ h@Si> y@sk@Ld poT
l@l s@ibgi mrM sgolbN mol rZmyM IrKt Ib sna
md poKpi debibul l@noZdn y@sk@L p@nd ISi> l@noZbd seTp
poT@l Ad@ mrM AoI dn seLd@ IMbid poT@l sb@ h@Si>

srBjKt frd lTpM rDromoN srMmn poKcbi
cNdrBini debi Ams@ rDe debi Ani Asin w@SE p@nd
srBjKt s@n@ lTpM d@ji srMm srBjKt grmyM g@
srMm Anid l@n noZmb@Zd poT@l sd@ seLd@ IMbi AoI n
Ib h@Si> h@jikti hiZnb seLd@ IMbi AoI n AyM@
mfMsizd poT@l s@rKle>

Hktgi cTnrKp mt@l Nn

sr@cr@N@ niZH@gi mtMd srBsrB@biNdjiU seba
t@b miAoI siZ Asi Shrb k@bt@n H@G@N t@dn IrMmi>

krigr h¹ bdi l¹ s¹ y¹ K¹ p¹ mibuS¹ sr¹ cr¹ N¹ niZH¹
sr¹ sr¹ g¹ obiN¹ dj iUnciZ¹ b¹ p¹ Mb¹ Asi chi chigi A¹ l¹ n
Agr¹ (h¹ bdi l¹ siZgi mcunh¹ h¹ P¹ t¹ f¹ h¹ Nbbuh¹ bni)
Agr¹ t¹ b¹ mtM¹ Asib¹ uAn¹ xk¹ Mb¹ h¹ n S¹ ms¹ seba¹ bd¹
br¹ h¹ Ng¹ i mn¹ Zdgi t¹ h¹ NniZ¹ b¹ mA¹ Zgi mt¹ l¹ Nn w¹ ZSe¹ p¹ n¹
l¹ b¹ b¹ n¹ l¹ k¹ dgi sr¹ Bj¹ K¹ b¹ c¹ s¹ p¹ t¹ imy¹ t¹ N¹ s¹ n¹ s¹ r¹ M¹ mbu¹
chigi A¹ l¹ b¹ f¹ j¹ al¹ l¹ capid¹ krigr mH¹ 0 phNSi¹

sr¹ sr¹ g¹ obiN¹ dj iUnciZ¹ b¹ siZgi fij¹ oL¹ H¹ Nb¹ Asi
mit¹ gi mA¹ Zd¹ f¹ j¹ n¹ seM¹ d¹ n¹ H¹ Nb¹ n¹ cT¹ nbi¹ A¹ l¹ r¹ M¹ mi¹> sr¹
cr¹ N¹ niZH¹ gi mt¹ M¹ d¹ sr¹ Bj¹ K¹ f¹ N¹ dr¹ B¹ M¹ Am¹ mcs¹ Z¹ Sw¹
l¹ M¹ b¹ iZ¹ d¹ l¹ b¹ A¹ j¹ a¹ Asi¹ mH¹ r¹ abr¹ B¹ br¹ N¹ db¹ n¹ d¹ r¹ iz¹ b¹ l¹ gi¹
bes¹ rs¹ v¹ b¹ ki¹ mt¹ l¹ Nn¹ H¹ Nb¹ mA¹ Z¹ p¹ Mb¹ t¹ M¹ d¹ n¹ mi¹ t¹ El¹ b¹ K¹
l¹ siZgi¹ A¹ l¹ b¹ fij¹ oL¹ seM¹ d¹ n¹ hiZnb¹ l¹ M¹ bi¹ A¹ l¹ n¹ l¹ Si¹

sr¹ cr¹ N¹ niZH¹ h¹ k¹ STt¹ l¹ l¹ ca¹ f¹ g¹ a¹ A¹ l¹ pid¹ firibi¹
H¹ b¹ K¹ phNSi¹> mtM¹ Ad¹ dgi¹ l¹ gi¹ bes¹ rs¹ v¹ b¹ gi¹ mt¹ l¹ Nn¹
fij¹ oL¹ mA¹ Z¹ An¹ b¹ p¹ H¹ K¹ t¹ h¹ Nn¹ l¹ r¹ Mb¹ mA¹ Zdgi¹ Ah¹ Zb¹
l¹ K¹ Si¹ l¹ gi¹ bes¹ H¹ Nbd¹>

kNHrIreTsb mtz
srBjKt bDcNdrBniZH0gi
mtMd lkP

srBjKt bDcNdrBniZH0sOK 1941 dgi sOK 1955 fUb
chi 14 niZH0Aol n pI i> srBjKt bDcNdrB niZH0gi
snpKniZ Asi jogi Aol n IaniZbd Ibn mpiz Aol b
wSNni> HKki niZH0siZn t0rMb HbK SdizmKki
mtzINn Igi mrMd Hwd yUb niZH0Amni> srBjKt
bDcNdrBniZH0h kanciZdgi HboZ AmK hNn yNdn
tiNnprBumrTti IiZSTIMmi> U Adagi srBsrBbkh
nH miZH0L Idn srBsrBkrBsn Anigi mrTti sdn
srBsrBgoBiNdjiUg Iol nn sebacTSi>

tiNnprBui bizzon brni ciZS0Zd IM Adagi mmiZ
g0rngr HoNdn mfM Adi Idn sebatSi> srBjKt
bDcNdrBniZH0h miAol bgi ffM HoKp ADikr pMnmK
AHiZb Iftn prBaniZH0pKceL mNnn IEniNnb pMlb niZH0
Am Aol rMmi>

I swrgi nM s0Nbd npi npa Sal dn
srBsrBgoBiNdjiUgi jgd mn mn hib DrMmg mri Ihb
kstMd i mitEniZH0siZn cTnrMb mA0Z kd dn nM s0Njb
yogi skti piSi> srBjKt bDcNdrBniZH0gi mtMdgi

sr̄sr̄gobiNdj iUd skr̄TtNgimsk Aolrbnpi hol i
seba fhNSi> hNndi sr̄sr̄bijygobiNdj iUgi hol i
nTtn npigi hol i sKI Mde>

sr̄bjKt b̄DcNdrBniZHgi mtMd sr̄bjKt ASM
t̄MbsiZ sr̄sr̄bijygobiNdj iUgi rs jgoI nciZb sN
seNb l il ap Mb t Mbib HgN t̄Mb Aojn dibr̄s s̄K 1947
d jgoI sr̄sr̄Dakr̄sn Anigi rs vbggi mn̄zdggi l̄rg
sr̄sr̄Dakr̄sn Anigi sr̄sr̄crNd kTI Mmi> s̄Nnb mfMdi
s̄IM Ika hidmyM mNdbt s̄NnSib Asin AhNbni>

fijeTki mAoZ Asi HKki rsjgoI beni loLbi mAoZgi
mt̄l Nn dibr̄s jgoI d sr̄bjKt fr̄l l̄tpM l boToN sr̄Mm
l s̄mKn mitb l b jgoI gi fijeT mAoZ l̄rg ggr̄B mAoZg
tiNndn dibr̄s fijoL seMSi>

kNHrBipLsb mtz H&N pe strBgi mrM

mitgi mAoZd Ib H&N pe strBgi mrMd cTnb mAoZ
AhL ImNn tKpib mtzI Nn tzd h0rKp mir0LsiZn Sbd
kNngdrBSNd0 Ij bni>

mitgi mAoZd Ib Id mid SNnb mAoZ Asi (3) AhM
HoKn IE

- 1| AhNbd - H&N yM mnzI d SNnb mAoZ
- 2| Anisbd - mpnd Ib HbKki mtMd SNb pe mAoZ Am>
- 3| AhMsbd - yemP K AcMb HbKt sij iNnnb>

AhNb H&N yM mnzI d Ib Id siZgi niZH0reLsiZgi
p0Tni> HbKki mAoZ mtzI Nn mHoN AmtmK SNbsu
yJnE mHoL 3 SNb, mHoN 5 SNb, mHoN 7 SNb mHoN 9
SNb cTnE H&N h0 bdi nmiT Hgi mzN cbd fTtb IE
Afbsu lEmzLsiZ Adu cxdnb fj b IteZgi mAoZsu lbn
H&N SNbni mrM Asi lbn p0TsK Asi sij iNnbni>

Anisbd Ib pe h0 b mAoZ Asi mSL (3) AhM HoKn IE

- 1| AhNbd - pejU nreKp mAoZ Asi SNnb p0TsKt
pKcJn pj eZn msapNdn Sol rufin kPtn shni mpn Ak0l b
Add kP Amr0M pKp fin sPtn mpnd hPp Adoupe
nreKp k0> pe nreKp SNb Asi Id niZH0 Ani Asid
SNgni>

2| Anisbd- pejU nrēKtb SNbdi niZHgi AzM AHsiZn
SNgni lāgi sebgi pōTlM pōK pōiN tōbd pejU
sij iNn>

3| AhMsbd- pe mcanreKp Asi Umld hrUb mtMd
SLI i>

AhMsbd Ib yeMpK mAoZ Asi nōZcb mtMd mi
Amgi hKcZ cōTtn SNb yb mAoZ Akol b pōTsK Amni>
pōy n I Nn srg mdd UnaApKp wrkKnciZb kPtn sb
mAoZni> hNndi mcEpI Mde> kōKt kPlg mri pNdn
SdZd kibni> hgiKn mcEpNdn sij iNnre>

strBhI b firL mAoZ Asi mitElbK nTtn sij iNb
Ude> mitgi Aol n zsi fub sij iNnrib mAoZdi cgI kōlI g
AcōpisK nI n mHōN (3) AhMdgi mHōN (9) mpL fub seMn>
mHōN 3 mHōN 5 mHōN 7 mHōN 9 mfM mtMgi mtzI Nn
seMmi> ctrBmAoZdi myd gi cgōn I Ugni cUgni HK Sa
mHxmHxpiKHrKkni> cgosiZgi Akol b Adol fid noMna
fjb mAoZd yeTl g cgogi mtzI Nn AyTp fi AdumrK
piKp cuB seMgni> fi mrK Sr pKp mitr (3) sZb
fin firL seMI g cgogi Arol b mSaHb srKt hPtn sZn
thNgni> slāgi mtzI Nn mcuI ol n sij iNb yd> strB
Asi yZdn Ib mfM Adul d gi mfMni hān Sngni>

firN hā rgn fimrK ApKp ApiKp HbKKi mAoZ
yeZdn sZn tdn seMb mAoZ Asi cTnbi HbKKi mAoZ
Snbdsusij iNn> fjb I EtEz seMbdsucTn>

kNHrhpNs_b mt_Z

Aol b wSL prez

mbizucNdrkir_Tti niZH₀gi mtMd fijeT I_EeZ
poT_IlnciZb s_dn hiZnbgi lMbid l_b b_aN k_oLIPki
mn_Zdg_i mHx mHx lKpn l_t_oN t_oNb s_H_Zgi mn_Zd l_b
sr_Hlbot_oN sr_Mmn pr_Jgi A_ol b k_MmE fiy_oZ
jg_olnciZbg_i fijeTk_i mrMd cTnb_i mA_oZdi k_d dn mtMgi
An_b mA_oZ kyafiseTp_d H_m seTp y_ab mA_oZ p_HoKt_m
mitElbKt cTnb h_oSi>

HbK s_m s_m fijeTk_i mrMd l_d riK Am foZnb hoTnbd
Hij Nbd chi 8/9c_n hoTnd_m mitEfijeT I_EeZ k_b l_d riK
Am l_xs_oK 1974 d nMb l_ol dn myMgi SNn-n_hbd srK y_b
fj Si>

mitEfijeT I_EeZ k_b l_d riK Asi l_b zMj bdi wSLI oL
(3) Ah_Mn y_MfM A_ol rg l_j Sibni>

wSLI oL

- 1| AhNb wSL- mitEpyabedgi moT>
- 2| Anis_b wSL- AhL lMmN ciNH_Z l iSN>
- 3| AhMs_b wSL- mtMgi mt_Zl Nb c_ab yeZb>

srBfrd lTpM lbotON srMmn fijet lEeZgi mniz cNn
l b poTsiZgi mnizd Anb mAoz pHoKpgi sMI Pp wri>

hAnn lErMb mAozdi sMj iN koKyeT yeTpD Ahb hltb
Sdn lEbm koKyeT yeTpD Awb kyal ErMmi> lxsOK 1948 d
sMj iN koKyeT mAoz blBK sdn yeKtn HMB ybgi mAoz
pHoKI > msigi mAoz Asin AhEhlt nd dn mi SdizmKn
sij iNnbd SdZ cb fb zMhNSi>

jgol rs koKKi lEeZ seMbd koKtMbi mAoz tnb
seMbd yMn wb mAozd ErMmi> mrMdi knaAmn sM sZn
lErMmi knaAmn sM teNn lErMmi, koKKi mtZl Nn
koKtMbi seMbd mtM yMn cb Aol bn AHb mtMd Sr wb
Ubdgi lxsOK 1949 d blBK Aol n koKtMbi sdn mi migi
mtZl Nn seMb mAoz pHoKSi>

poTIol mHkt tb poswngi fNb l i-nciZb hPt
seMb mAoz cTnrMmi> mdn pswnngi mAoz seMbd Sr
wn l b mtMsucb Aol bn Ardb mAozd seMniZb mAozd
seMb ynb l igi mhlt tr Hb hldoKSi> lxsOK 1949 gi
mnizd jgol rs beni fiseTt l Nnfi Acbn koK kPt
l NnrMmi> Src heNn cb mAoz lbdgi Src Sr koMnbgi
mAozd l Nnfi tSd l Nb mAoz Asi Swl brMhpord
nitirs snb jgol d kol ej prfesr hUbm niZZoL
srBmti sSimSi debin mkok ciZbd hldoKpni>

UdSol l ilgi krBsn blyl koKt jtmcahPt seMb
fijet mAoz Asi srBjKt SmNHeM mDmgL siZh jOnstBN
hd skLgi hed msrn krBsn sdn UdSol lila

sNnbd Ixsok 1951 d hddokimmi> sN seNb lild bksr
hd bdi UrOKki mrTti ldm lKp kis niZHgi kZbuAdgi
mAoZ UrOKki fivM polZ srg UrOK mNnb cUn srMmi>
IM ApiKpd sNnb ydbgi mAoZ lbn, IM ApiKpd sNnb
ynb mAoZ Aol n UyOK mkOK sdin mi mkOKt hPp ST
Anid msgi mAoZ ldm UrOK mNnb seMb hddOKSi Ixsok
1951gi mnZ cNn>

vrT fol rel N AesiyacTnb SdZcb fb mtM Asi Ix
sok 1952 dgi hrg Ixsok 1964 fub mpngi lMd cTtm
mitkLcrgi AolbjgolnciZb DrMmg mri lhb fijetki
fjrb mAoZ pMb UhNbgi SdZcb fhNSi>

Ikd SMnbgi msK Aolb srBjKt bDcNdrBniZHh
srBIbotON srMmn tlb HbKKi mAozsiZ Ubd snapKniZ
tbidm HgT whEpibiSi>

vrT AesiynciZb cTtm mirbK mcsizgi mmZd
leMjniza Aolrb lمامitElbKKi fijet lEteZgi mrMd
msK mAoZ tKt srBfrd lTpM lbotON srMmn myMgi
sebafl ib Asi srBsrBgoBiNdjiU cNbip pinsn>

mcd bzo srBjKt AokeNdrj iT niZHgi snahKtKt
srBjKt hUbM lbyoyd m siZh bik Aek natyBbisrdn
koT waT menejr Aoln srBsrBgoBiNdjiU sebatdm lfrizb
brMh sovnciZb sna konZgi AzM AHlsiz SNnrg
srBIbotON srMmn tlb HbKsiZgi mrMd lbkki Aolb
siZhb yb t0MbgidmK vsN ADikri UpDi pidm brMh
sov rTn Aoln lhNSi> chi 21dgi Ixsok 1972 fub

srIsrBgobiNdj iU sebatOrMmi mnZd lE>m Anisb nMb
SiTnM AoI n mtZ Asid HMj re>

l ti>